Pioneer sound.vision.soul

Enregistreur de DVD

DVR-230-S

Mode d'emploi

RW COMPATIBLE

IMPORTANT

Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION
DANGER D´ELECTROCUTION
NE PAS OUVRIR

ATTENTION:
POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

D3-4-2-1-1_Fr

AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.

D3-4-2-1-3_A_Fr

AVERTISSEMENT

Avant de brancher l'appareil pour la première, lisez attentivement la section suivante.

La tension de l'alimentation électrique disponible varie selon le pays ou la région. Assurez-vous que la tension du secteur de la région où l'appareil sera utilisé correspond à la tension requise (par ex. 230 V ou 120 V), indiquée sur le panneau arrière.

D3-4-2-1-4_A_Fr

Milieu de fonctionnement

Température et humidité du milieu de fonctionnement : De +5 à +35ºC (de +41 à +95ºF); Humidité relative inférieure à 85% (orifices de ventilation non obstrués)
N'installez pas l'appareil dans un endroit mal ventilé ou un lieu soumis à une forte humidité ou en plein soleil (ou à une forte lumière artificielle).

D3-4-2-1-7c_A_Fr

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, ne placez aucune flamme nue (telle qu'une bougie allumée) sur l'appareil.

D3-4-2-1-7a_A_Fr

ATTENTION

Cet appareil est un produit laser de Classe 1, mais la diode laser qu'il renferme est supérieure à la Classe 1. Pour garantir une sécurité constante, ne retirez aucun des couvercles et n'essayez pas d'avoir accès à l'intérieur de l'appareil.
Confiez toute réparation à un personnel qualifié.

CLASS 1
LASER PRODUCT

L'étiquette suivante se trouve sur votre appareil.
Emplacement : lintérieur de l'appareil

CAUTION	CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION	RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3B QUAND OUVERT. ÉVITEZ TOUT EXPOSITION AU FAISCEAU.
ADVARSEL	KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING	KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK ATT UTSÄTTA DIG FÖR STRÅLEN.
VORSICHT	BEI GEÖFFNETER ABDECKUNG IST SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B IM GERÄTEINNEREN VORHANDEN. AUGEN NICHT DEM LASERSTRAHLAUSSETZEN!
PRECAUCIÁON	CUANDO SE ABRE HAY RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 3B VISIBLE E INVISIBLE. EVITE LA EXPOSICIÓN A LOS RAYOS LÁSER.
VARO!	AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
注意	ここを開くと CLASS 3B の可視レーザ光及び不可視レーザ光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないこと。

DRW2247 - A

D3-4-2-1-8_A_Fr

PRÉCAUTION DE VENTILATION

Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser un espace suffisant autour de ses parois de manière à améliorer la dissipation de chaleur (au moins 10 cm sur le dessus, 10 cm à l'arrière et 10 cm de chaque côté).

AVERTISSEMENT

Les fentes et ouvertures du coffret sont prévues pour la ventilation, pour assurer un fonctionnement stable de l'appareil et pour éviter sa surchauffe. Pour éviter les risques d'incendie, ne bouchez jamais les ouvertures et ne les recouvrez pas d'objets, tels que journaux, nappes ou rideaux, et n'utilisez pas l'appareil posé sur un tapis épais ou un lit. D3-4-2-1-7b_A_Fr

Si la fiche d'alimentation secteur de cet appareil ne convient pas à la prise secteur à utiliser, la fiche doit être remplacée par une appropriée.
Ce remplacement et la fixation d'une fiche secteur sur le cordon d'alimentation de cet appareil doivent être effectués par un personnel de service qualifié. En cas de branchement sur une prise secteur, la fiche de coupure peut provoquer une sérieuse décharge électrique. Assurez-vous qu'elle est éliminée correctement après sa dépose.
L'appareil doit être déconnecté en débranchant sa fiche secteur au niveau de la prise murale si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-1a_A_Fr

ATTENTION

L'interrupteur POWER de cet appareil ne coupe pas complètement celui-ci de sa prise secteur. Comme le cordon d'alimentation fait office de dispositif de déconnexion du secteur, il devra être débranché au niveau de la prise secteur pour que l'appareil soit complètement hors tension. Par conséquent, veillez à installer l'appareil de telle manière que son cordon d'alimentation puisse être facilement débranché de la prise secteur en cas d'accident. Pour éviter tout risque d'incendie, le cordon d'alimentation sera débranché au niveau de la prise secteur si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-2a_A_Fr

Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), à la directive CE relative à la compatibilité electromagnétique (89/336/CEE, amendements 92/31/CEE et 93/68/CEE). D3-4-2-1-9a_Fr

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie. K041_Fr

Ce produit utilise les polices FontAvenue® sous licence de NEC corporation.
FontAvenue est une marque déposée de NEC Corporation.

Cet appareil fait appel à divers circuits et principes destinés á interdire la piraterie des oeuvres protégées par des droits d'auteurs, circuits et principes qui sont couverts aux États-Unis soit par des brevets détenus par Macrovision Corporation et d'autres sociétés, soit par d'autres formes de propriété intellectuelle appartenant également á Macrovision et à d'autres sociétés. L'utilisation de la technologie visant à la protection des droits d'auteurs doit être autorisée par Macrovision Corporation, et doit être limitée à des fins domestiques, ou similaires, sauf accord préalable de Macrovision Corporation. La rétro-technique et le désassemblage sont proscrits.

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement. S002_Fr

Table des matières

01 Avant de commencer
Particularités 5
Contenu de l'emballage 5
Mise en place des piles dans le boîtier de télécommande 6
Utilisation du boîtier de télécommande 6
Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure 6

02 Connexions
Connexions au panneau arrière 9
Connexions sur le panneau avant 9
Fonctions supplémentaires utilisables avec les téléviseurs compatibles 10
Connexions simplifiées 11
Utilisation d'autres types de sortie audio/vidéo 12
Connexion à un boîtier pour câble ou un récepteur satellite 13
Connexion à un boîtier de décodage externe (1) 14
Connexion à un boîtier de décodage externe (2) 15
Connexion à un amplificateur ou un récepteur audiovisuel (AV) 16
Connexion à d'autres sources audiovisuelles 17
Branchement sur le secteur 17

03 Commandes et afficheurs
Panneau avant 18
Afficheur 18
Boîtier de télécommande 19

04 Préparatifs
Mise en service et configuration 20
Votre premier enregistrement 22
Utilisation du syntoniseur de télévision incorporé . . . 23
Démarches de base pour la lecture 24
Affichage sur écran des informations du disque 26

05 Lecture
Introduction 29
Utilisation de Disc Navigator pour parcourir le contenu d'un disque 29
Navigation sur les disques 30
Exploration d'un disque 31
Lecture au ralenti 31
Avance ou recul image par image 32
Le menu Play Mode 32
Affichage et sélection des sous-titres 34
Sélection des pistes sonores d'un DVD 34
Sélection des voies audio 35
Choix de l'angle de prise de vues 35

06 Enregistrement
Quelques mots sur l'enregistrement DVD 36
Durée d'enregistrement et qualité d'image 36
Restrictions relatives à l'enregistrement vidéo 37
Réglage de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement 37
Enregistrement simple d'une émission de télévision 38
Réglage d'un enregistrement par minuterie 39
Questions fréquentes concernant l'enregistrement par minuterie 42
Enregistrement à partir d'un composant extérieur . . 43
Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD 43
Initialisation d'un DVD-RW 44

07 Montage
Title Edit (Montage de titres) 45
Chapter Edit (Montage de chapitre) 47

08 Le menu Initial Setup
Initial Setup (Utilisation du menu de configuration initiale) 49
Basic (Réglages de base) 49
Disc (Réglages des disques) 54
Video (Réglages pour les images) 55
Audio (Réglages pour le son) 57
Recording (Réglages d'enregistrement) 58
Playback (Réglages de lecture) 59

09 Informations complémentaires
Tailles de l'écran et formats de disque 63
Guide de dépannage 64
Questions souvent posées 66
Liste des fuseaux horaires 67
Liste des codes de langue 68
Liste des codes de pays/région 68
Messages affichés sur l'écran et le graveur 69
Manipulation des disques 70
Rangement des disques 70
Disques endommagés 70
Nettoyage de l'optique du capteur 70
Condensation 70
Conseils d'installation 70
Déplacement de cet appareil 71
Réinitialisation de cet appareil 71
Glossaire 71
Caractéristiques techniques 72

Chapitre 1
Avant de commencer

Particularités

- **Vidéo à balayage progressif**

La vidéo à balayage progressif double la quantité d'informations appliquées au téléviseur ou au moniteur par rapport à celle fournie par la vidéo à balayage entrelacé. (Reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le téléviseur ou le moniteur pour vous assurer de leur compatibilité avec ce mode de fonctionnement.)

- **Restitution, chez vous, des sonorités d'une salle de cinéma**

Reliez ce graveur à un amplificateur ou un récepteur AV (audiovisuel) compatibles Dolby Digital et/ou DTS, pour profiter pleinement de tous les effets sonores attachés aux gravures Dolby Digital et DTS sur disques DVD.

- **Programmation possible de 32 enregistrements**

Vous pouvez, si vous le désirez, régler le graveur pour l'enregistrement de 32 émissions qui auront lieu dans le mois à venir, cela grâce au système ShowView™ *1. Il peut s'agir d'émissions isolées, mais aussi d'émissions quotidiennes ou hebdomadaires.

*1 SHOWVIEW™ *est une marque de Gemstar Development Corporation.*
Le système ShowView est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

- **Enregistrement commandé par touche unique**

Utilisez cette fonction pour lancer l'enregistrement immédiatement; la durée étant réglable par tranches de 30 minutes. Chaque pression sur la touche ● **REC** augmente de 30 minutes la durée de l'enregistrement.

- **Optimisation de l'enregistrement**

L'optimisation de l'enregistrement ajuste automatiquement la qualité de la gravure si une programmation ne convient pas avec les réglages effectués. Remarquez que la qualité des gravures risque d'être réduite si une durée d'enregistrement plus longue est utilisée.

- **Son de grande qualité, PCM linéaire 16 bits**

Si vous avez opté pour le réglage d'enregistrement de haute qualité (**XP**), les sons sont gravés sans compression au format PCM linéaire 16 bits. De belles sonorités accompagnent alors des images de grande qualité.

- **Localisez rapidement ce que vous désirez regarder**

Contrairement aux cassettes vidéo, avec un DVD, l'accès au passage que vous désirez regarder est immédiat. La localisation de ce passage peut être obtenue par recherche d'un titre ou d'un chapitre, ou encore par indication d'un temps.

- **Lecture des gravures en mode Vidéo à l'aide d'un lecteur ordinaire de DVD** Video mode

Un disque portant une gravure en mode Vidéo peut être lu par un lecteur ordinaire de DVD, y compris un lecteur DVD d'ordinateur compatible avec la lecture DVD-Video *2.

**2 Gravure au 'format DVD-Video': L'emploi du format DVD-Video pour graver un DVD-R ou DVD-RW à l'aide d'un appareil Pioneer, est appelé gravure en 'mode Vidéo'. La lecture des DVD-R et DVD-RW n'est pas une obligation à laquelle sont tenus les fabricants de lecteurs de DVD; il existe donc des équipements de lecture de DVD qui ne sont pas en mesure de traiter les DVD-R et DVD-RW portant des gravures au format DVD-Video.*
Remarque: La 'finalisation' est requise.

- **Lecture de fichier MP3**

Cet appareil peut lire les fichiers audio MP3 enregistrés sur disques CD-R, CD-RW ou CD-ROM (reportez-vous à *Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure* la page 6).

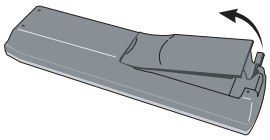
Contenu de l'emballage

Veuillez vous assurer que les accessoires suivants accompagnent l'appareil dans son emballage.

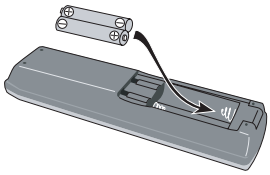
- Télécommande
- Piles AA/R6P x2
- Câble audio/vidéo (fiches rouge, blanche, jaune)
- Câble d'antenne radiofréquence
- Câble d'alimentation
- Ce mode d'emploi
- Carte de garantie

Mise en place des piles dans le boîtier de télécommande

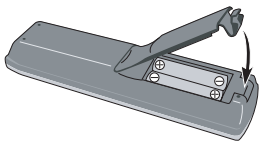
1 Ouvrez le logement des piles au dos du boîtier de télécommande.



2 Introduisez 2 piles AA/R6P en respectant les indications (⊕, ⊖) figurant à l'intérieur du logement.



3 Replacez le couvercle du logement.



Remarque

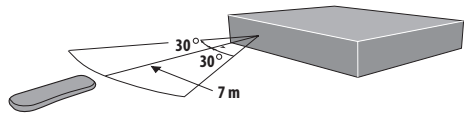
L'utilisation incorrecte des piles peut provoquer la fuite de l'électrolyte, voire leur explosion. Veuillez observer les consignes suivantes :

- Ne mélangez pas piles neuves et piles usagées.
- N'utilisez pas simultanément différents types de piles—deux piles d'aspect similaire peuvent différer par leur tension nominale.
- Assurez-vous que les pôles positif et négatif de chaque pile correspondent aux symboles de polarité figurant à l'intérieur du logement.
- Ôtez les piles de l'appareil si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant plus d'un mois.
- Lorsque vous désirez mettre au rebut des piles usagées, veuillez vous conformer aux règles gouvernementales ou environnementales en vigueur dans votre pays ou région.

Utilisation du boîtier de télécommande

Respectez les consignes suivantes lorsque vous utilisez le boîtier de télécommande:

- Aucun obstacle ne doit être présent entre le boîtier de télécommande et le capteur de l'appareil.
- Le fonctionnement de la télécommande peut être perturbé si le capteur est soumis à un éclairage trop puissant (rayons solaires ou lumière fluorescente).
- L'utilisation simultanée de plusieurs boîtiers de télécommande peut brouiller leur fonctionnement. Évitez d'utiliser d'autres télécommandes à proximité de cet appareil.
- Remplacez les piles lorsque vous notez une baisse de portée du boîtier de télécommande.
- Lorsque les piles sont usagées et au moment où vous les changez, le mode de fonctionnement du boîtier de télécommande est automatiquement rétabli. Reportez-vous à *Remote Control (Télécommande)* la page 53 pour le reéinitialiser.
- Utilisez le boîtier de télécommande à une distance et avec un angle conformes à l'illustration.



Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure

Compatibilité générale des disques

Ce lecteur est compatible avec une vaste gamme de disques (supports) et de formats de gravure. Les disques que cet appareil peut lire, ou leur coffret, portent, en général, un des logos suivants. Sachez toutefois que certains types de disques tels que les CD et DVD enregistrables, peuvent porter des gravures qui ne sont pas reconnues – pour de plus amples détails concernant cette question, veuillez vous reporter ci-dessous.

DVD-Video DVD-R DVD-RW

Audio CD Video CD CD-R CD-RW

- *DVD est une marque de fabrique de DVD Format/Logo Licensing Corporation.*

- A propos de la lecture d'un disque double "DualDisc"
  Un "DualDisc" est un nouveau type de disque à deux faces, dont l'une comporte un contenu audiovisuel DVD, etc., tandis que l'autre comporte un contenu non-DVD, tel que des données audio numériques.
  La face audio non-DVD du disque n'est pas conforme aux spécifications CD Audio et, par conséquent, il se peut qu'elle ne soit pas lisible.
  Il est possible qu'à l'insertion ou à l'éjection d'un "DualDisc", la face opposée à celle qui est lue soit griffée. Il se peut que des disques griffés ne soient plus lisibles.
  La face DVD d'un "DualDisc" peut être lue par cet appareil. Le contenu DVD-Audio ne sera pas reproduit.
  Pour plus de renseignements sur les spécifications des DuaDisc, consultez un fabricant ou un détaillant de ces disques.

Compatibilité avec les DVD-R/RW

Cet appareil peut lire et graver les DVD-R/RW.
Supports compatibles:

- DVD-RW Ver. 1.1, Ver. 1.1 / 2x et Ver. 1.2 / 4x
- DVD-R Ver. 2.0, Ver. 2.0 / 4x / 8 et Ver. 2.1 / 16x

Formats de gravure:

- DVD-R: Format DVD-Video (mode Vidéo)
- DVD-RW: Format Video Recording (VR) et format DVD-Video (mode Vidéo)

Cet appareil ne peut pas enregistrer sur des disques DVD-R DL Ver. 3.0 (Double couche). Cependant, des disques Dual Layer (Double couche) enregistrés et finalisés sur d'autres appareil, peuvent être lus sur celui-ci.
Les anciens modèles d'enregistreurs DVD et de lecteurs DVD peuvent rejeter les disques de version DVD-RW Ver. 1.2 /4x. Si vous souhaitez partager des disques DVD-RW entre ce graveur et un enregistreur/lecteur plus ancien, nous recommandons d'utiliser des disques de Ver. 1.1.
Le tableau suivant illustre la compatibilité limitée des anciens enregistreurs DVD de Pioneer avec les disques DVD-RW Ver. 1.2 /4x.

Modèle	Lisible	Enregistrable
DVR-7000	Oui[1,2,3]	Non
DVR-3100/DVR-5100H	Oui[1]	Non

[1] *Les disques doivent être finalisés dans ce graveur avant leur lecture. Il se peut que les disques en mode VR et en mode Vidéo ne puissent pas être lus.*

[2] **Cannot read the CPRM information** *va apparaître sur l'écran quand vous installez un disque. Mais cela n'affectera pas la lecture.*

[3] *Les titres de disques protégés pour une copie ne seront pas lisibles.*

Compatibilité des CD-R/RW

Cet appareil ne peut pas graver les CD-R ni les CD-RW.

- Formats compatibles: Disques CD-Audio, Vidéo CD, CD-ROM* ISO 9660 contenant des fichiers MP3
  ** Disques conformes à ISO 9660 Niveau 1 ou 2. Le système de format de fichier Joliet est compatible avec cet appareil.*
- Lecture d'un disque multisession: Non
- Lecture d'un disque non finalisé: Non

Compatibilité avec compression des sons

- Supports compatibles: Disques CD-ROM, CD-R, CD-RW
- Formats compatibles: MPEG-1 Audio Layer 3 (MP3)
- Taux d'échantillonnage : 44,1 ou 48 kHz
- Débits binaires : De 32 à 320 Kbps (128Kbps ou supérieur est recommendé)
- Lecture MP3 à débit binaire variable (VBR) : Oui
- Extension de fichier : .mp3 (elle est nécessaire pour que l'appareil puisse reconnaître les fichiers MP3. N'utilisez pas cette extension pour d'autres types de fichier.)
- Structure de fichier : Jusqu'à 50 dossiers / 300 fichiers (si ces limites sont dépassées, seuls les fichiers et les dossiers jusqu'à la limite seront lisibles.)

Compatibilité avec les disques créés sur PC

Il peut être impossible de lire les disques gravés sur un ordinateur personnel en raison des réglages employés par le logiciel de gravure. Dans un tel cas, consultez l'éditeur du logiciel pour obtenir des informations complémentaires.
Les disques gravés en mode d'écriture par paquet (format UDF) ne sont pas compatibles avec cet appareil.
Les coffrets des disques DVD-R/RW et CD-R/RW comportent aussi des informations complémentaires sur la compatibilité.

Questions fréquentes

- *Quelle est la différence entre DVD-R et DVD-RW?*

  La différence essentielle entre le DVD-R et le DVD-RW tient à ce que le DVD-R est un support n'autorisant qu'une seule gravure, tandis que le DVD-RW peut être gravé, effacé, regravé et ainsi de suite. Le nombre de gravures-effacements est de l'ordre de 1.000 dans le cas d'un DVD-RW.

  Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Quelques mots sur l'enregistrement DVD* la page 36.

- *Que signifie 'mode VR?*

  Le mode VR (Video Recording) est une technique d'enregistrement conçue pour les graveurs de DVD de salon. Elle offre une plus grande souplesse dans le montage des gravures que le 'mode Video'. Par contre, les gravures en mode Vidéo donnent des disques qui sont plus aisément compatibles avec les différents lecteurs de DVD.

- *Puis-je utiliser un lecteur ordinaire de DVD pour la lecture des disques que j'ai gravés?*

  En principe, les DVD-R et DVD-RW gravés en mode Vidéo* peuvent être lus sur un lecteur ordinaire de DVD, à condition qu'ils aient été 'finalisés'. Cette opération gèle le contenu du disque qui devient lisible pour un autre lecteur de DVD, tout comme s'il s'agissait d'un DVD-Video.

  Le contenu des DVD-RW gravés en mode VR est lisible par certains lecteurs.

  RW COMPATIBLE Ce logo signale la compatibilité de lecture avec les disques DVD-RW enregistrés en mode VR (Format Enregistrement vidéo). Cependant, pour les disques enregistrés avec un programme codé pour un seul enregistrement, la lecture n'est possible qu'au moyen d'un dispositif compatible CPRM.

  Sachez que Pioneer ne saurait garantir qu'une gravure effectuée au moyen de cet appareil soit lisible par d'autres lecteurs.

  ** Gravure au 'format DVD-Video': L'emploi du format DVD-Video pour graver un DVD-R ou DVD-RW à l'aide d'un appareil Pioneer, est appelé gravure en 'mode Vidéo'. La lecture des DVD-R et DVD-RW n'est pas une obligation à laquelle sont tenus les fabricants de lecteurs de DVD; il existe donc des équipements de lecture de DVD qui ne sont pas en mesure de traiter les DVD-R et DVD-RW portant des gravures au format DVD-Video.*

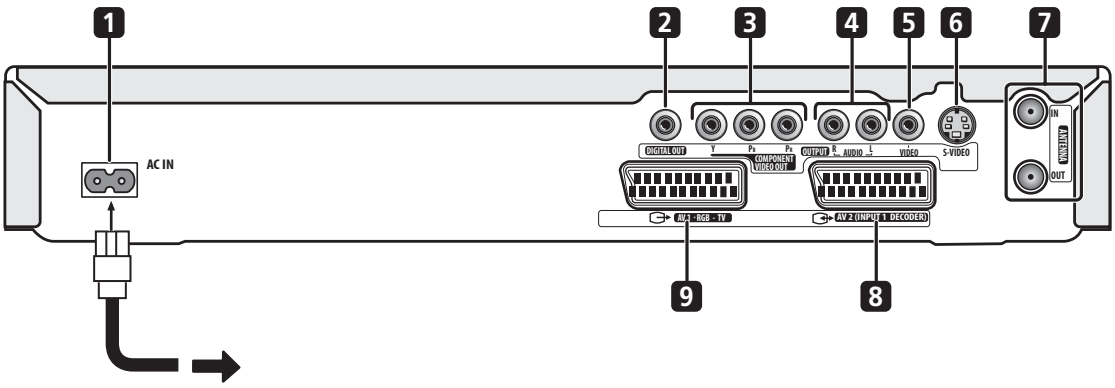
  Remarque: La 'finalisation' est requise.

  Cet appareil accepte de réaliser 'une copie unique' d'une émission, conformément aux prescriptions du système CPRM de protection contre la copie (reportez-vous à CPRM la page 37), et à condition d'utiliser un disque DVD-RW compatible CPRM et de graver en mode VR. Les gravures répondant aux caractéristiques du système CPRM ne sont lisibles que sur les appareils explicitement compatibles avec ce système CPRM.

Chapitre 2

Connexions

Connexions au panneau arrière



1 AC IN
Reliez à une prise secteur uniquement au moyen du cordon d'alimentation fourni.

2 COAXIAL DIGITAL OUT
Ce connecteur de sortie pour signaux audio permet la liaison à un ampli/récepteur audiovisuel, un décodeur Dolby Digital ou DTS ou à un autre appareil pourvu d'une entrée coaxiale pour les signaux numériques.

3 COMPONENT VIDEO OUT
Cette sortie vidéo de grande qualité permet la liaison à un téléviseur ou un moniteur, doté d'une entrée pour composantes vidéo.

4 Sortie audio analogique (AUDIO OUTPUT)
Sortie audio analogique stéréo pour le branchement à votre téléviseur ou récepteur audiovisuel (AV).

5 Sortie pour vidéo composite (VIDEO OUTPUT)
Sortie vidéo standard pour le branchement à votre téléviseur ou récepteur audiovisuel (AV).

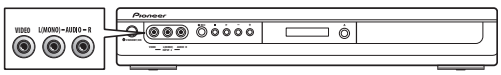
6 Sortie S-vidéo (S-VIDEO OUTPUT)
Sortie vidéo S-vidéo pour le branchement à votre téléviseur ou récepteur audiovisuel (AV).

7 ANTENNA IN/OUT
Raccordez votre antenne de télévision sur la prise **ANTENNA IN**. Le signal est passé directement à la prise **ANTENNA OUT** pour le branchement sur votre téléviseur.

8 Connecteur AV AV2 (INPUT 1/DECODER)
Connecteur AV d'entrée/sortie audio/vidéo de type Péritel (SCART) pour le branchement à un magnétoscope ou un autre équipement doté d'un connecteur Péritel (SCART). L'entrée accepte les signaux Vidéo et S-Vidéo. Reportez-vous à *AV2/L1 In (Entrée AV2/L1)* la page 55 pour la façon d'effectuer cette configuration.

9 Connecteur AV AV1•RGB-TV
Connecteur AV d'entrée/sortie audio/vidéo de type Péritel (SCART) pour le branchement à un téléviseur ou un autre équipement doté d'un connecteur Péritel (SCART). L'entrée vidéo peut être commutée entre Vidéo, S-Vidéo et RGB. Reportez-vous à *AV1 Out (Sortie AV1)* la page 55 pour la façon d'effectuer cette configuration.

Connexions sur le panneau avant



Sur le côté gauche du panneau avant se trouve une seconde entrée audio/vidéo, comportant une prise vidéo standard (composite) et des prises audio analogiques stéréo.

Fonctions supplémentaires utilisables avec les téléviseurs compatibles

Lorsque ce graveur est raccordé à un téléviseur, doté d'entrées/sorties Link.A, AV Link, T-V Link, EasyLink, MegaLogic, SMARTLINK, Q-Link, DATA LOGIC ou NexTView Link, au moyen d'un câble Péritel (SCART) à 21 broches (non fourni), les fonctions suivantes sont disponibles :

- Enregistrement direct d'émissions télévisées
- Téléchargement de canaux préréglés
- Téléchargement à programmation par minuterie "NextView"
- Mise sous tension automatique du téléviseur
- Configuration du système

Pour plus de détails et des informations sur la compatibilité, consultez aussi le manuel qui accompagne votre téléviseur.

Enregistrement direct d'émissions télévisées

L'enregistrement direct d'émissions télévisées vous permet d'enregistrer l'émission que vous regardez, sans avoir à vous demander si le graveur est bien réglé au même canal. Pour plus de détails sur cette fonction, reportez-vous à *Enregistrement direct depuis le téléviseur* la page 39.

Téléchargement de canaux préréglés

Cette fonction vous permet de configurer très simplement le préréglage des canaux de ce graveur en utilisant les canaux préréglés et les noms préréglés déjà sur votre téléviseur. Pour plus de détails sur cette fonction, reportez-vous à *Mise en service et configuration* la page 20 et *Auto CH Setup (Configuration automatique de canal) : Download from TV* la page 51.

Téléchargement à programmation par minuterie "NextView"

Le Téléchargement à programmation par minuterie "NextView" vous permet de programmer directement un enregistrement par minuterie en faisant appel au guide électronique de programme, affiché sur votre téléviseur. Consultez le manuel fourni avec votre téléviseur pour des détails sur l'utilisation de cette fonction. Remarquez que les options **SP** et **LP** affichées sur votre téléviseur correspondent aux modes d'enregistrement **SP** et **LP** sur ce graveur de DVD.

Mise sous tension automatique du téléviseur

Lorsque vous lisez un disque sur cet appareil, le téléviseur se met automatiquement sous tension et il bascule à l'entrée vidéo correcte. Pour savoir comment utiliser cette fonction, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne votre téléviseur.

Configuration du système

Les paramètres de base, tels que la langue, le pays et la taille d'écran du téléviseur (rapport hauteur/largeur), peuvent être téléchargés de votre téléviseur pour faciliter le paramétrage de ce graveur.

Remarque

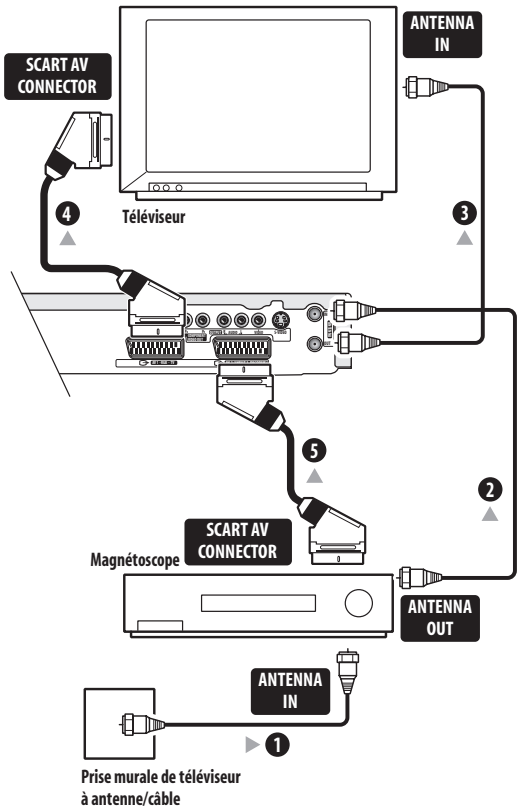
- Pour plus de détails et des informations sur la compatibilité, consultez aussi le manuel qui accompagne votre téléviseur.

Connexions simplifiées

Ci-après, vous trouverez une configuration de base qui vous permet de regarder et d'enregistrer les émissions télévisées, et aussi de lire des disques. D'autres types de branchements sont expliqués à partir de la page suivante.

Important

- Ces connexions font appel à des câbles Péritel (SCART) (non fournis). Si votre téléviseur (ou votre magnétoscope) ne permet pas un branchement Péritel, vous trouverez à la page suivante les explications en vue d'un branchement par le câble audio/vidéo fourni.
- Le connecteur AV **AV1•RGB-TV** peut fournir les signaux vidéo ordinaires (composites), S-Vidéo ou RVB, ainsi que les signaux audio analogiques stéréo. Le connecteur **AV2 (INPUT 1/DECODER)** accepte les signaux d'entrée vidéo ordinaires ou S-Vidéo, ainsi que les signaux audio analogiques stéréo. Reportez-vous à *AV1 Out (Sortie AV1)* la page 55 et *AV2/L1 In (Entrée AV2/L1)* la page 55 pour la façon de les configurer.
- Avant d'effectuer ou de modifier les connexions sur le panneau arrière, assurez-vous que tous les appareils sont éteints et que la fiche de leur cordon d'alimentation est débranchée au niveau de la prise secteur.



1 Raccordez le câble provenant de la prise murale d'antenne/câble du téléviseur sur l'entrée d'antenne de votre magnétoscope.

- Si vous ne raccordez pas de magnétoscope dans la chaîne, reliez le câble sur la prise **ANTENNA IN** de ce graveur et passez à l'étape suivante.

2 Utilisez un câble d'antenne RF (une est fournie) pour raccorder la prise de sortie d'antenne de votre magnétoscope sur la prise ANTENNA IN de ce graveur.

3 Utilisez un aautre câble d'antenne RF pour relier la prise ANTENNA OUT de ce graveur sur la prise d'entrée d'antenne de votre téléviseur.

4 Utilisez un câble Péritel (SCART) (non fourni) pour raccorder le connecteur AV AV1•RGB-TV de ce graveur sur le connecteur SCART AV de votre téléviseur.

5 Utilisez un autre câble Péritel (SCART) pour raccorder le connecteur AV AV2 (INPUT 1/DECODER) sur un connecteur SCART AV de votre magnétoscope.

Remarque

- Si vous souhaitez utiliser d'autres types de connexions audio/vidéo, consultez la page suivante.

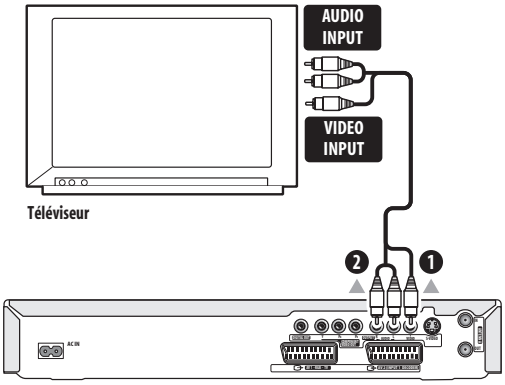
Conseil

- Cet appareil possède une fonction 'through' (direct) qui vous permet d'enregistrer une émission télévisée à partir du tuner incorporé à cet enregistreur, tout en regardant une vidéo reproduite par votre magnétoscope. (Pour utiliser cette fonction alors que l'enregistreur est en mode Veille, le paramètre **Power Save** doit être réglé sur **Off**— Reportez-vous à *Power Save (Économie de courant)* la page 54).

Utilisation d'autres types de sortie audio/vidéo

Si vous ne pouvez utiliser le connecteur SCART AV pour raccorder votre téléviseur sur le graveur, il existe des prises de sortie audio/vidéo ordinaires, ainsi qu'une sortie S-Vidéo.

Utilisation du câble audio/vidéo fourni



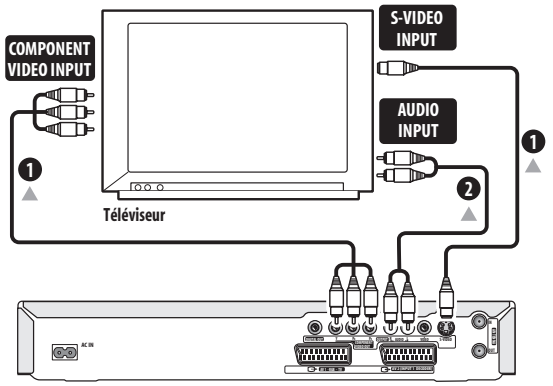
1 Raccordez la prise VIDEO OUTPUT sur une entrée vidéo de votre téléviseur.

Pour la connexion vidéo, utilisez la prise jaune du câble audio/vidéo fourni.

2 Raccordez les prises AUDIO OUTPUT sur les entrées audio correspondantes de votre téléviseur.

Pour la connexion audio, utilisez les prises rouge et blanche du câble audio/vidéo fourni. Veillez à faire correspondre les sorties droite et de gauche avec les entrées pour obtenir une restitution stéréophonique correcte.

Utilisation de la sortie S-Vidéo ou vidéo à composantes



1 Raccordez la sortie S-Vidéo ou vidéo à composantes sur une entrée similaire de votre téléviseur.

Pour un branchement S-Vidéo, utilisez un câble S-Vidéo (non fourni) pour raccorder la prise **S-VIDEO OUTPUT** sur une entrée S-Vidéo de votre téléviseur.

Pour un branchement Vidéo à composantes, utilisez un câble Vidéo à composantes (non fourni) pour raccorder la prise **COMPONENT VIDEO OUT** sur une entrée Vidéo à composantes de votre téléviseur.

Reportez-vous à *Component Video (Vidéo à composantes)* la page 56, pour savoir comment régler la sortie vidéo à composantes dans le cas d'un téléviseur compatible avec le balayage progressif.

2 Raccordez les prises AUDIO OUTPUT sur les entrées audio correspondantes de votre téléviseur.

Vous pouvez utiliser le câble audio/vidéo fourni, sans brancher la fiche vidéo jaune. Veillez à faire correspondre les sorties droite et de gauche avec les entrées pour obtenir une restitution stéréophonique correcte.

Connexion à un boîtier pour câble ou un récepteur satellite

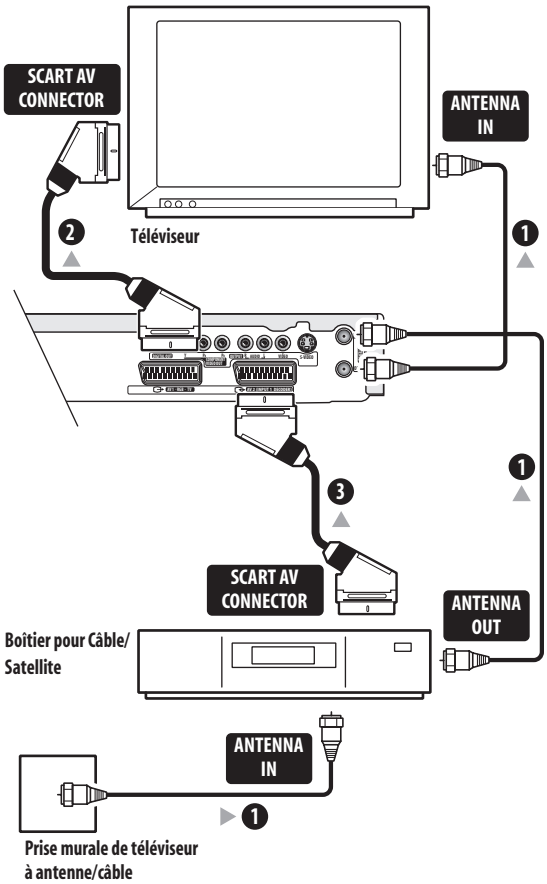
Si vous disposez d'un récepteur par câble ou satellite à décodeur incorporé, raccordez-le sur cet enregistreur et votre téléviseur comme illustré sur cette page. Si vous utilisez un boîter de décodage séparé pour votre téléviseur par câble/satellite, effectuez les réglages selon les explications de la page suivante.

La configuration présentée sur cette page vous permet:

- L'enregistrement de l'émission d'un canal sélectionné sur le boîtier de câblodistribution ou le syntoniseur pour satellite.

Important

- Ne raccordez pas cet appareil 'via' le magnétoscope, le récepteur de satellite ou le boîtier de câblodistribution. Raccordez toujours chaque composant directement au téléviseur ou à l'amplificateur/récepteur audiovisuel (AV).



1 Raccordez les câbles d'antenne radiofréquence (RF) comme illustré.

Ceci vous permet de regarder et d'enregistrer les émissions télévisées.

2 Utilisez un câble Péritel (SCART) (non fourni) pour raccorder le connecteur AV AV1•RGB-TV sur un connecteur SCART AV de votre téléviseur.

Ceci permet de regarder des disques.

3 Utilisez un autre câble Péritel (SCART) pour raccorder le connecteur AV AV2 (INPUT 1/DECODER) sur un connecteur SCART AV de votre boîtier satellite/câble.

Ceci vous permet d'enregistrer les émissions de télévision codées.

Remarque

- Le schéma illustre les connexions vidéo Péritel (SCART), mais vous pouvez aussi utiliser l'une des autres connexions audio/vidéo.

Conseil

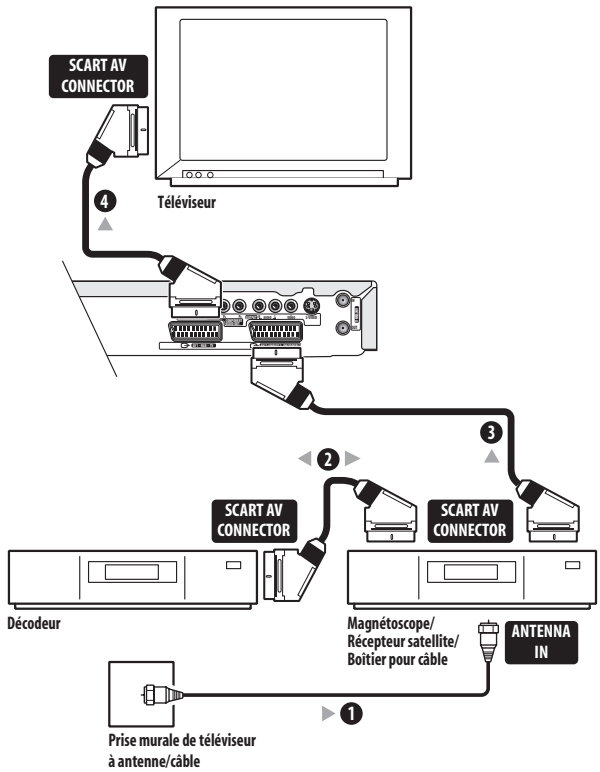
- Cet appareil possède une fonction 'through' (direct) qui vous permet d'enregistrer une émission télévisée à partir du tuner incorporé à cet enregistreur, tout en regardant une vidéo reproduite par votre magnétoscope. (Pour utiliser cette fonction alors que l'enregistreur est en mode Veille, le paramètre **Power Save** doit être réglé sur **Off**— Reportez-vous à *Power Save (Économie de courant)* la page 54).

Connexion à un boîtier de décodage externe (1)

Si vous disposez d'un boîtier de décodage externe particulier pour votre système de télévision par satellite ou câble, utilisez la configuration décrite sur cette page

Important

- Ne raccordez pas votre boîtier de décodage directement sur cet enregistreur.
- Les informations provenant du décodeur (concernant par exemple les services télévisés à prépaiement) sont visibles seulement quand cet enregistreur est désactivé (en veille).
- Pour que l'enregistrement par minuterie puisse fonctionner correctement sur cet enregistreur, le magnétoscope/récepteur par satellite/boîtier du câble doit être activé pendant l'enregistrement.
- Avec cette configuration, il n'est pas possible de regarder une émission télévisée et d'en enregistrer un autre.



1 Raccordez le câble provenant de la prise murale d'antenne/câble du téléviseur sur l'entrée d'antenne de votre magnétoscope/récepteur de satellite/ boîtier de câble.

2 Utilisez un câble Péritel (SCART) (non fourni) pour raccorder votre décodeur sur votre magnétoscope/récepteur de satellitee/boitier de câble.

Plus des explications plus détaillées, consultez le manuel de votre boîtier de décodage.

3 Utilisez un câble Péritel (SCART) pour raccorder votre magnétoscope/récepteur de satellite/boîtier de câble sur le connecteur AV AV2 (INPUT 1/ DECODER) de cet enregistreur.

4 Utilisez un câble Péritel (SCART) pour raccorder le connecteur AV1•RGB-TV sur votre téléviseur.

Connexion à un boîtier de décodage externe (2)

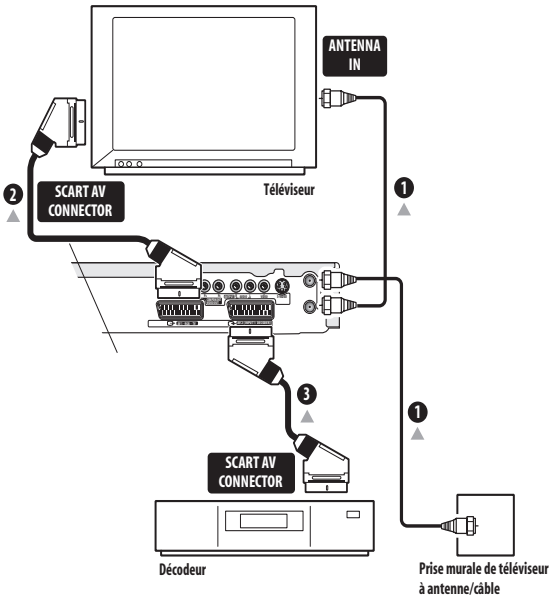
Si vous disposez seulement d'un décodeur, raccordez-le sur cet enregistreur et votre téléviseur comme illustré sur cette page.

La configuration présentée sur cette page vous permet:

- D'enregistrer les canaux codés, captés au moyen du tuner de télévision incorporé à l'enregistreur.

Important

- Ne raccordez pas cet appareil 'via' le magnétoscope, le récepteur de satellite ou le boîtier de câblodistribution. Raccordez toujours chaque composant directement au téléviseur ou à l'amplificateur/récepteur audiovisuel (AV).



1 Raccordez les câbles d'antenne radiofréquence (RF) comme illustré.
Ceci vous permet de regarder et d'enregistrer les émissions télévisées.

2 Utilisez un câble Péritel (SCART) (non fourni) pour raccorder le connecteur AV AV1•RGB-TV sur un connecteur SCART AV de votre téléviseur.
Ceci permet de regarder des disques.

3 Utilisez un autre câble Péritel (SCART) pour raccorder le connecteur AV AV2 (INPUT 1/DECODER) sur un connecteur SCART AV de votre boîtier de décodage.
Ceci vous permet d'enregistrer les émissions de télévision codées.

Remarque

- Pour utiliser cette configuration, vous devrez effectuer les réglages suivants sur le menu Configuration Initiale.
  – Réglez le paramètre **AV2/L1 In** sur **Decoder** à partir du menu Configuration Initiale (reportez-vous à *AV2/L1 In (Entrée AV2/L1)* la page 55).
  – Sur l'écran **Manual CH Setting**, réglez le paramètre **Decoder** pour les canaux codés sur **On** (reportez-vous à *Manuel CH Setup (Configuration manuelle des canaux)* la page 51).

Connexion à un amplificateur ou un récepteur audiovisuel (AV)

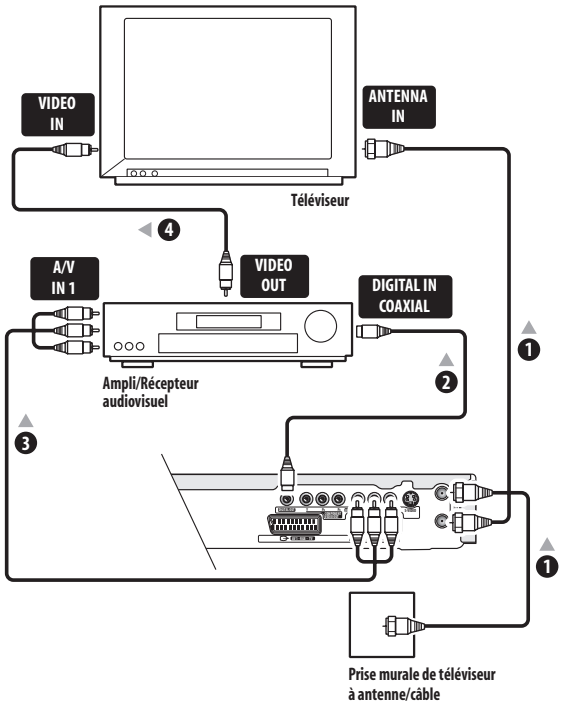
Pour bénéficier d'une restitution d'ambiance (surround) multivoies, reliez cet appareil à un amplificateur/récepteur audiovisuel au moyen de la sortie coaxiale numérique.

En plus d'une connexion numérique, nous conseillons d'effectuer aussi le branchement par connexion analogique stéréo pour assurer la compatibilité avec tous les disques et toutes les sources.

Vous souhaiterez probablement connecter aussi une sortie vidéo à l'amplificateur/récepteur audiovisuel. Utilisez la sortie vidéo ordinaire (comme illustré ici) ou la sortie S-Vidéo.

Important

- Les enceintes peuvent émettre du bruit si l'enregistreur n'est pas réglé comme il convient pour fonctionner avec l'amplificateur/récepteur audiovisuel (reportez-vous à *Audio Out (Sortie audio)* la page 58).



1 Raccordez les câbles d'antenne radiofréquence (RF) comme illustré.

Ceci vous permet de regarder et d'enregistrer les émissions télévisées.

2 Raccordez une des prises COAXIAL DIGITAL OUT de cet enregistreur sur l'entrée numérique coaxiale sur votre amplificateur/récepteur audiovisuel.

Ceci vous permet d'écouter les sons d'ambiance multivoies.

3 Raccordez les prises analogiques AUDIO OUTPUT et VIDEO OUPTUT de cet enregistreur sur une entrée audio et vidéo analogique de votre amplificateur/ récepteur audiovisuel.

4 Connectez la sortie vidéo de l'amplificateur/ récepteur audiovisuel (AV) à l'entrée vidéo de votre téléviseur.

Remarque

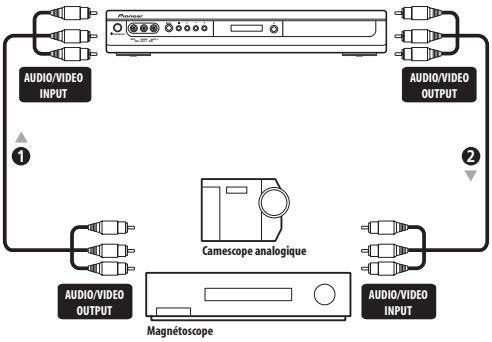
- Le schéma illustre les raccordements vidéo ordinaires, mais vous pouvez utiliser un connecteur AV ou les connexions S-vidéo s'ils sont disponibles.

Important

- Ne reliez pas cet enregistreur à votre téléviseur 'via' le magnétoscope au moyen de câbles audio-vidéo. Reliez-le directement à votre téléviseur.

Connexion à d'autres sources audiovisuelles

Connexion à un magnétoscope ou un caméscope analogique



1 Raccordez un jeu de sorties audio et vidéo du magnétoscope ou du caméscope à un jeu d'entrées de cet enregistreur.
Ceci vous permet d'enregistrer des cassettes du magnétoscope ou du caméscope.

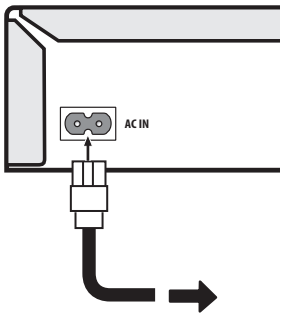
- Les connexions du panneau avant sont commodes pour l'entrée sur caméscope (connexion vidéo standard seulement).

2 Reliez un jeu d'entrées audio et vidéo du magnétoscope ou du caméscope sur les sorties du panneau arrière de cet appareil.
Ceci vous permet de copier depuis cet enregistreur vers votre magnétoscope ou caméscope.

- Vous pouvez employer des câbles vidéo standard ou S-vidéo pour réaliser la liaison vidéo.

Branchement sur le secteur

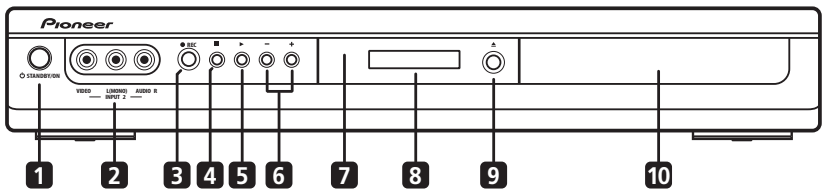
Avant la mise sous tension initiale, assurez-vous que toutes les connexions ont été effectuées correctement.



1 Branchez la fiche du câble d'alimentation fourni, d'une part, dans la prise AC IN et, de l'autre, dans une prise ordinaire du secteur.

Chapitre 3
Commandes et afficheurs

Panneau avant



1 ⏻ STANDBY/ON
Appuyez pour mettre cet appareil en service ou en veille.

2 Entrées sur la face avant (page 9)
Entrées audio/vidéo, pratiques pour le branchement d'une caméra vidéo.

3 ● REC
Appuyez pour lancer l'enregistrement.

4 ■
Appuyez pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.

5 ►
Appuyez pour lancer ou relancer la lecture (appuyez pendant la lecture pour interrompre celle-ci).

6 +/– (page 23, 25)
Utilisez ces touches pour changer les canaux de télévision, pour passer à d'autres chapitres ou plages, etc.

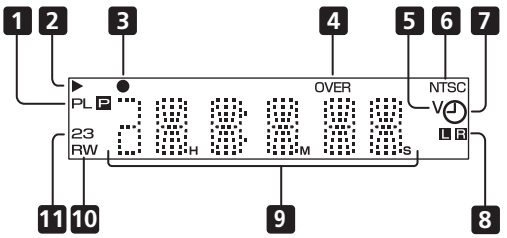
7 Capteur de télécommande infrarouge (page 6)

8 Afficheur de la face avant
Pour des détails, reportez-vous ci-après.

9 OPEN/CLOSE ⏏
Appuyez pour ouvrir ou fermer le tiroir du disque.

10 Tiroir du disque

Afficheur



1 PL
Ce voyant s'allume pendant la lecture d'une Liste de lecture (ceci s'applique uniquement aux disques en mode VR, enregistrés sur d'autres graveurs).

P (page 56)
Ce témoin s'allume lorsque la sortie vidéo à composantes est réglée pour le balayage progressif.

2 ►
Ce témoin s'allume pendant la lecture; il clignote pendant une pause de la lecture.

3 ●
Ce témoin s'allume pendant un enregistrement; il clignote pendant une pause d'enregistrement.

4 OVER
Ce témoin s'allume lorsque le niveau du signal audio analogique est trop élevé.

5 V
Ce témoin s'allume lors du chargement d'un disque gravé en mode Vidéo et non finalisé.

6 NTSC
Il s'allume à la lecture d'un disque NTSC.

7 ⏲ (page 39)
Ce témoin s'allume quand un enregistrement par programmateur a été défini. (Ce témoin clignote si le programmateur a été réglé mais qu'un disque enregistrable n'a pas été installé.)

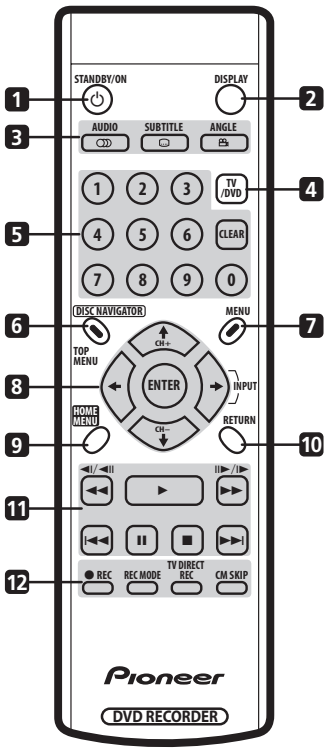
8 L R (page 57)
Ces témoins ndiquent quels canaux d'une émission bilinque sont enregistrés.

9 Afficheur alphanumérique
Il indique des informations horaires du disque, le numéro des canaux, des messages, etc.

10 R / RW
Ce témoin indique quel type de DVD enregistrable a été chargé: DVD-R ou DVD-RW.

11 2 3 (page 53)
Ce témoin indique le mode de fonctionnement de la télécommande (si aucun n'est allumé, la télécommande est en mode 1).

Boîtier de télécommande



1 ⏻ STANDBY/ON
Appuyez pour mettre cet appareil en service ou en veille.

2 DISPLAY
Utilisez cette touche pour afficher et feuilleter les informations sur l'écran.

3 Fonctions de lecture de DVD

AUDIO (page 23, 34, 35)
Pour choisir la langue des dialogues ou la voie. (Lorsque cet appareil est à l'arrêt, cette touche sélectionne la voie audio sur le syntoniseur.)

SUBTITLE (page 34)
Pour afficher les sous-titres et changer la langue dans le cas des DVD-Vidéo multilingues.

ANGLE (page 35)
Pour choisir un autre angle de prise de vues dans le cas des scènes gravées sous plusieurs angles.

4 TV/DVD (page 24)
Appuyez pour permuter entre le 'mode TV', par lequel vous obtenez l'image et le son du syntoniseur du téléviseur, et le 'mode DVD', par lequel vous obtenez l'image et le son du syntoniseur de l'enregistreur (ou d'une entrée externe).

5 Touches numériques, CLEAR
Utilisez les touches numériques pour sélectionner plages, chapitres, titres, canaux, etc.
Utilisez la touche **CLEAR** pour effacer un caractère tapé et recommencer une saisie.

6 DISC NAVIGATOR, TOP MENU
Appuyez sur cette touche pour afficher la page Disc Navigator, ou le 'menu principal' quand un DVD-Vidéo a été chargé.

7 MENU (page 25)
Appuyez sur cette touche pour afficher le menu d'un disque DVD-Vidéo.

8 ↑/↓/←/→ (touches du curseur), CH +/–, ENTER
Utilisez ces touches pour naviguer sur les pages écran. Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner l'option actuellement mise en valeur. La touche → (curseur droite) permet aussi de changer l'entrée d'enregistrement.
Utilisez les touches **CH +/–** pour sélectionner le canal sur le syntoniseur de télévision intégré.

9 HOME MENU
Appuyez sur cette touche pour afficher le Menu Home qui offre la liste de toutes les fonctions de cet appareil.

10 RETURN
Appuyez sur cette touche pour remonter d'un niveau sur un menu ou une page affichés.

11 Commandes de lecture et d'enregistrement (page 24)

◄◄ / ►► (page 31)
Utilisez ces touches pour lancer l'exploration rapide vers le début ou la fin du disque. Appuyez à nouveau pour modifier la vitesse de lecture.

►
Appuyez sur cette touche pour lancer la lecture.

II
Appuyez sur cette touche pour interrompre la lecture ou l'enregistrement.

■
Appuyez pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.

I◄◄ / ►►I
Utilisez ces touches soit pour accéder au titre/chapitre/plage précédent ou suivant, soit pour afficher la page de menu précédente ou suivante.

◄II◄I / I►II► (page 31)
Pendant la pause, appuyez pour passer à l'image vidéo précédente ou suivante; maintenez la touche enfoncée pour déclencher la lecture au ralenti.

12 ● REC (page 22)
Appuyez pour lancer l'enregistrement. Chaque pression sur cette touche prolonge de 30 minutes la durée d'enregistrement.

REC MODE
Appuyez de façon répétée sur cette touche pour changer le mode d'enregistrement (qualité d'image).

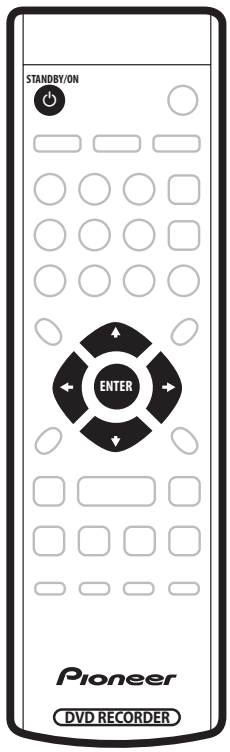
TV DIRECT REC (page 39)
Appuyez pour lancer l'enregistrement du canal auquel votre téléviseur est réglé.

CM SKIP
Appuyez de façon répétée pour sauter progressivement vers l'avant au cours de la lecture de sons ou d'images.

Chapitre 4
Préparatifs

Mise en service et configuration

Lorsque vous mettez cet appareil sous tension pour la première fois, vous pouvez effectuer divers réglages généraux en vous aidant de la fonction Setup Navigator. Vous pouvez effectuer le réglage de l'horloge et les réglages du syntoniseur de télévision interne.
Si c'est votre premier contact avec cet appareil, nous vous conseillons vivement de vous en remettre tout d'abord à Setup Navigator.



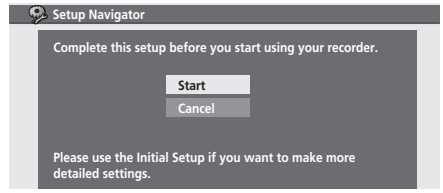
1 Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez cet enregistreur comme entrée vidéo.

2 Appuyez sur la touche ⏻ STANDBY/ON sur le boîtier de télécommande ou le panneau avant pour mettre cet appareil en service.

- Lors de la première mise en service, la page Setup Navigator doit s'afficher sur le téléviseur. (Si la page Setup Navigator n'apparaît pas, passez par le menu Initial Setup pour y accéder; reportez-vous à la page 49).
- Si cet enregistreur est raccordé à un téléviseur compatible au moyen d'un câble Péritel (SCART) à 21 broches, il aura besoin de quelques secondes pour télécharger les informations liées au pays, à la taille d'écran de télévision et à la lnague à utiliser. (Consultez le manuel fourni avec votre téléviseur en ce qui concerne la compatibilité.)

3 Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droite) pour choisir une langue, puis appuyez sur ENTER.

4 Appuyez sur ENTER pour commencer la configuration au moyen de Setup Navigator.


Setup Navigator
Complete this setup before you start using your recorder.
Start
Cancel
Please use the Initial Setup if you want to make more detailed settings.

- Si vous ne désirez pas faire usage de Setup Navigator, appuyez sur ⬇ (curseur bas) pour sélectionner **Cancel**, puis appuyez sur **ENTER** pour quitter Setup Navigator.

5 Sélectionnez 'Auto Channel Setup' ('Auto Scan' ou 'Download from TV'), ou 'Do not set', puis appuyez sur ENTER.

- Sélectionnez **Do not set** si vous souhaitez sauter la configuration des canaux (par exemple, parce qu'ils ont déjà été configurés).

- Vous pouvez avoir recours à la fonction **Download from TV** si vous avez raccordé cet enregistreur sur votre téléviseur au moyen d'un câbe Péritel (SCART) à 21 broches, branché sur le connecteur AV **AV1•RGB-TV**, et si votre téléviseur prend cette fonction en compte (pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur).

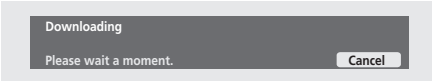
• Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droite) pour choisir votre pays, puis appuyez sur ENTER.

- **Syntonisation automatique des canaux**

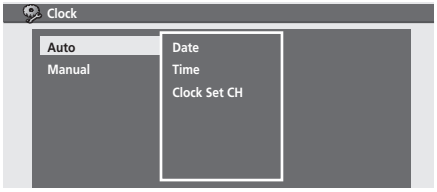
L'option **Auto Scan** explore et définit automatiquement les canaux préréglés.

- **Téléchargement des canaux de votre téléviseur**

Utilisez l'option **Download from TV** pour télécharger tous les canaux auxquels votre téléviseur est syntonisé.



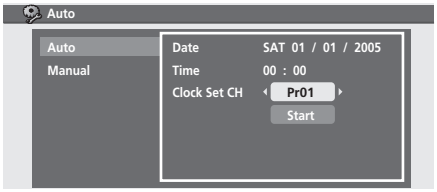
6 Sélectionnez 'Auto' pour un réglage automatique de l'heure ou 'Manual' pour régler l'horloge manuellement, puis appuyez sur ENTER.



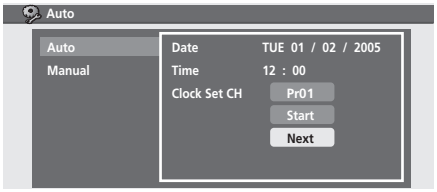
- **Réglage automatique de l'horloge**

Certaines chaînes de télévision diffusent des signaux horaires en même temps que leurs émissions. Cet appareil peut utiliser ces signaux pour régler automatiquement l'horloge.

Réglez 'Clock Set CH' au numéro de canal préréglé d'une chaîne qui transmet des signaux horaires, puis placez le curseur sur 'Start' et appuyez sur ENTER.



Quelques instants sont nécessaires pour que cet appareil règle son horloge. Lorsque vous constatez que l'horloge est réglée, sélectionnez **Next** pour continuer.



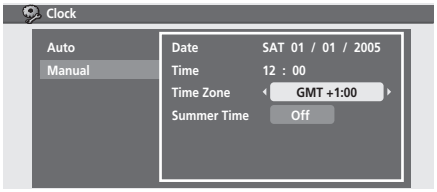
Si le réglage automatique de l'horloge a échoué, appuyez sur **RETURN** pour revenir à la page précédente et sélectionnez **Manual**.

- **Réglage manuel de l'horloge**

Si aucune chaîne de la région ne diffuse de signaux horaires, vous devez effectuer manuellement le réglage de l'horloge.

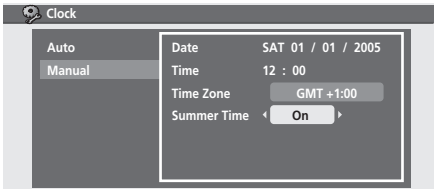
Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droite) pour préciser votre fuseau horaire.

Réglez l'heure par rapport à Greenwich ou "GMT" (reportez-vous à *Liste des fuseaux horaires* la page 67 pour trouver la liste des fuseaux horaires).

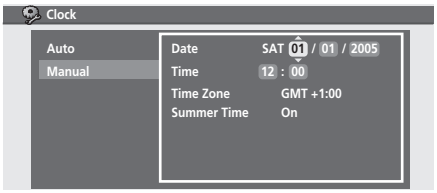


Appuyez sur ⬇ (curseur bas), puis servez-vous des touches ⬅/➡ (curseur gauche/droite) pour sélectionner 'On' ou 'Off' pour l'heure d'été, puis appuyez sur ENTER.

Sélectionnez **On** si l'heure d'été est actuellement en vigueur.



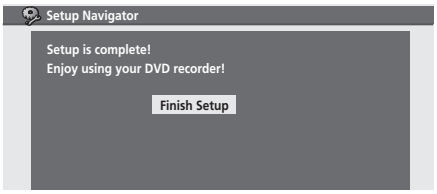
Réglez la date (jour/mois/année) et l'heure, puis appuyez sur ENTER pour effectuer tous les réglages.



Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour modifier la valeur dans la rubrique mise en évidence. Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droite) pour passer d'une rubrique à une autre.

- Vous pouvez revenir à tout moment à la page précédente sur l'écran Setup Navigator en appuyant sur **RETURN**.

7 C'est tout! Appuyez sur ENTER pour terminer le réglage de l'heure.



Autres réglages possibles

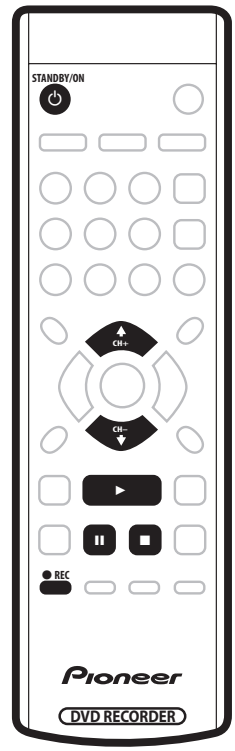
Après ces réglages généraux à l'aide de Setup Navigator, vous serez prêt à profiter de ce graveur de DVD. Il est possible que vous ayez à effectuer quelques réglages supplémentaires, selon le réglage de l'enregistreur pour les émissions de télévision terrestres.

- Réglage manuel des canaux – Vous pouvez ignorer les canaux sur lesquels des émissions ne sont pas diffusées, ou encore effectuer la syntonisation manuelle sur les stations. Reportez-vous à *Manuel CH Setup (Configuration manuelle des canaux)* la page 51.
- Set Guide Preset - Ce paramètre vous permet d'attribuer des canaux de guidage pour faire en sorte que le système de programmation ShowView™ fonctionne correctement. Reportez-vous à *Set Guide Preset* la page 52.

Votre premier enregistrement

Cette section explique les principes de base pour effectuer l'enregistrement d'une émission télévisée sur un DVD enregistrable.

Les possibilités d'enregistrement sont décrites beaucoup plus en détail dans le chapitre 6 (*Enregistrement*).



1 Si ce n'est pas déjà fait, mettez le téléviseur et cet apparei sous tension.

Appuyez sur ⏻ **STANDBY/ON** pour mettre cet appareil sous tension.

- Assurez-vous que l'entrée vidéo sélectionnée sur le téléviseur est bien cet appareil.

2 Appuyez sur la touche ⏏ OPEN/CLOSE (panneau avant seulement) pour ouvrir le tiroir du disque.

3 Déposez un DVD-R ou un DVD-RW vierge, sa face portant l'étiquette tournée vers le haut, dans l'alvéole du tiroir.

- Si vous chargez un disque DVD-RW neuf et vierge, quelques instants sont nécessaires à son initialisation en vue de l'enregistrement.

4 Utilisez les touches CH +/– pour sélectionner le canal de télévision, diffusant l'émission à enregistrer.

- Si cet appareil est à l'arrêt, vous pouvez aussi utiliser les touches **+/–** du panneau avant.

- Les canaux préréglés sont numérotés de 1 à 99.
- Si l'enregistreur est raccordé à votre téléviseur au moyen d'un câble Péritel et que votre téléviseur autorise l'enregistrement direct, il est possible de lancer directement l'enregistrement, quel que soit le canal auquel le téléviseur est syntonisé. Pour des détails, reportez-vous à *Enregistrement direct depuis le téléviseur* la page 39.

5 Appuyez sur ● REC pour lancer l'enregistrement.

- Par défaut, l'enregistrement s'accomplira en mode **SP** (lecture normale), qui vous procurera environ 2 heures d'enregistrement sur un disque DVD vierge. Les autres modes d'enregistrement et leurs emplois recommandés sont expliquès plus en détails au Chapitre 6.
- Vous pouvez interrompre l'enregistrement en appuyant sur **II**.
  Appuyez sur ● **REC** ou **II** une nouvelle fois pour relancer l'enregistrement.

6 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.

Lecture de votre enregistrement

L'émission de télévision que vous venez d'enregistrer représente, sur le DVD, un seul titre comportant un ou plusieurs chapitres.

- **Appuyez sur ► pour lancer la lecture.**

Pour arrêter la lecture avant la fin de l'enregistrement, appuyez sur ■.

Utilisation du syntoniseur de télévision incorporé

Sélection des canaux de télévision

Il existe trois façons différentes pour sélectionner les canaux de télévision. Notez qu'il n'est pas possible de changer le canal de télévision au cours de la lecture, de l'enregistrement ou pendant une pause d'enregistrement.

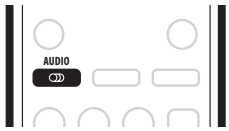
- Les touches **CH +/–** de la télécommande
- **Touches numériques** de la télécommande – Par exemple, pour sélectionner le canal 4, appuyez sur **4** puis sur **ENTER**; pour le canal 34, appuyez sur **3**, **4**, **ENTER**. (Si vous n'appuyez pas sur **ENTER**, le canal changera après quelques secondes.)
- Les touches **+/–** du panneau avant

Remarque

- Les canaux préréglés sont numérotés de 1 à 99.

Changement des canaux audio

Vous pouvez changer le canal audio de l'émission ou des signaux d'une entrée externe.

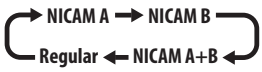


- **Appuyez sur AUDIO pour changer les sons.**

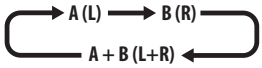
Le canal audio actuel est indiqué sur l'écran.

- Si le paramètre audio NICAM (reportez-vous à *Audio In (Entrée audio)* la page 57) est réglé sur **NICAM** et que vous regardez une émission NICAM, vous pouvez permuter entre le son **NICAM** et **Regular** (non-NICAM).

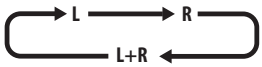
- Si l'émission NICAM est bilingue , vous pouvez également choisir la langue souhaitée.



- Vous pouvez également choisir la langue pour une émission bilingue non-NICAM.



- Lorsque vous regardez un enregistrement réalisé depuis une entrée externe en ayant sélectionné **Bilingual**, (reportez-vous à *Audio In (Entrée audio)* la page 57), vous pouvez permuter entre Gauche (**L**), Droit (**R**) ou les deux (**L+R**).



Remarque

- Lors d'un enregistrement en mode Vidéo, ou en mode VR en utilisant le paramètre **XP**, seul un canal d'une émission bilingue est enregistré. Dans ce cas, choisissez quelle langue vous souhaitez avant d'enregistrer en réglant le paramètre "Bilingual Recording" (reportez-vous à *Audio In (Entrée audio)* la page 57).

Permutation entre Téléviseur et DVD

Lorsque l'enregistreur est arrêté ou en cours d'enregistrement, vous pouvez choisir d'obtenir sur votre téléviseur la lecture des images et des sons du syntoniseur de télévision incorporé (ou de l'entrée externe) ('DVD mode'), ou de regarder le canal auquel le téléviseur est actuellement réglé ('TV mode').

Pendant la lecture ou quand un menu est affiché sur l'écran, les sons et les images sont toujours acheminés vers votre téléviseur et ils ne sont pas affectés par le réglage du mode **TV/DVD**.

Sachez que pour être capable d'utiliser cette fonction, l'enregistreur doit être raccordé à votre téléviseur au moyen d'un câble Péritel (SCART).

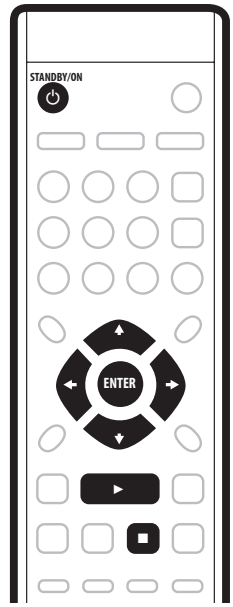
- **Appuyez sur TV/DVD pour permuter entre le mode TV et le mode DVD.**

Démarches de base pour la lecture

Cette section explique comment utiliser cet appareil pour la lecture des disques (DVD, CD, etc.). Dautres fonctions de lecture, telles que la lecture à répétition, sont abordées dans le chapitre suivant.

Important

- Dans ce mode d'emploi, le terme 'DVD' signifie des DVD-Video et DVD-R/RW limités à la lecture. Si une fonction ne concerne qu'un type de DVD, ce point sera signalé.
- Certains DVD-Video n'autorisent pas certaines commandes de lecture en certains points du disque. Mais il ne s'agit pas d'une anomalie de fonctionnement.
- Des disques en mode VR enregistrés sur un autre graveur DVD peuvent contenir une Liste de lecture, répertoriant les titres. Ces titres se trouveront après les Titres originaux sur le disque. Reportez-vous également à *Utilisation de Disc Navigator pour parcourir le contenu d'un disque* la page 29.



1 Appuyez sur ⏻ STANDBY/ON pour mettre cet appareil sous tension.

Assurez-vous que le téléviseur est sous tension et qu'il est réglé à l'entrée vidéo convenable.

2 Appuyez sur la touche ⏏ OPEN/CLOSE (panneau avant seulement) pour ouvrir le tiroir du disque.

3 Déposez un disque dans le tiroir.

Placez le disque dans l'alvéole du tiroir, sa face portant l'étiquette orientée vers le haut (s'il s'agit d'un disque DVD-Vidéo double-face, la face que vous souhaitez écouter doit être tournée vers le bas).

- Si vous désirez lire un CD audio portant une gravure DTS, reportez-vous à la remarque de la page 25.
- Reportez-vous à *Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure* la page 6 si vous souhaitez lire un "DualDisc" (disque hybride DVD/CD).

4 Appuyez sur ► pour lancer la lecture.

- Dans le cas d'un DVD-Vidéo ou d'un CD Video, un menu peut apparaître au moment où vous lancez la lecture. Utilisez les touches ↑/↓/←/→ (touches du curseur) et **ENTER** pour naviguer sur le menu des DVD, les touches numériques et la touche **ENTER** dans le cas des menus de CD Vidéo.
- Reportez-vous aux sections suivantes pour des détails sur la lecture de disques spéciaux.

5 Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

6 Lorsque vous avez terminé, éjectez le disque et placez l'appareil en veille.

- Pour ouvrir ou fermer le tiroir, appuyez sur ⏏ **OPEN/CLOSE**. Retirez le disque avant de placer cet appareil en veille.
- Appuyez sur ⏻ **STANDBY/ON** pour mettre cet appareil en veille.

Lecture des DVD

Le tableau suivant présente les commandes pour la lecture de base des DVD-Video et des DVD enregistrables.

►	Appuyez pour lancer la lecture ou la relancer.
II	Appuyez pour interrompre la lecture; appuyez une nouvelle fois pour la relancer.
■	Appuyez pour arrêter la lecture. Vous pouvez reprendre la lecture à partir du point d'arrêt en appuyant sur ►. (Appuyez une nouvelle fois sur ■ pour annuler la fonction de reprise.)
◄I/◄II ◄◄ / II►/I► ►►	• Pendant la lecture, appuyez pour lancer l'exploration. Appuyez de façon répétée pour accélérer la vitesse d'exploration. • Maintenez la touche enfoncée pendant la pause pour lancer la lecture au ralenti. Appuyez de façon répétée pour accélérer la vitesse d'exploration. • Pendant la pause, appuyez pour avancer image par image dans un sens ou dans l'autre.
I◄◄ ►►I	Utilisez ces touches pour accéder au chapitre ou titre précédent ou suivant (Vous pouvez aussi utiliser les touches **+/–** du panneau avant pour effectuer ceci pendant la lecture.)
CM SKIP	(Saut des annonces publicitaires) Chaque pression fait sauter progressivement vers l'avant jusqu'à un maximun de dix minutes.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ENTER	• *Sauf mode VR :* Pendant la lecture, tapez le numéro d'un chapitre puis appuyez sur **ENTER** pour accéder directement à ce chapitre, s'il se trouve dans le titre en cours de lecture. Avec certains disques, vous pouvez employer les touches numériques pour sélectionner les rubriques numérotées sur le menu du disque. • *Mode VR seulement :* Pendant la lecture, tapez le numéro d'un titre puis appuyez sur **ENTER**. • *Tous disques :* Appuyez sur **CLEAR** pour annuler un numéro entré et recommencer la saisie.
TOP MENU MENU	Appuyez pour afficher le menu 'top' ou le menu d'un disque DVD Vidéo (ceux-ci sont souvent les mêmes).
ENTER	Servez-vous des touches du curseur pour naviguer sur les menus des disques DVD-Video; appuyez sur **ENTER** pour sélectionner les rubriques.
RETURN	Appuyez sur cette touche pour afficher le menu d'un disque DVD-Vidéo.

Lecture de CD audio et fichiers MP3

Le tableau ci-dessous présente les commandes de lecture de base pour les CD audio et fichiers MP3.

►	Appuyez sur cette touche pour lancer la lecture.
II	Appuyez pour interrompre la lecture; appuyez une nouvelle fois pour la relancer.
■	Appuyez pour arrêter la lecture.
◄I/◄II ◄◄ / II►/I► ►►	*CD audio seulement :* Appuyez pour lancer l'exploration. Appuyez une nouvelle fois pour accélérer la vitesse de l'exploration. (Deux vitesses d'exploration sont disponibles; la vitesse actuelle est indiquée sur l'écran.)
I◄◄ ►►I	Appuyez pour sauter à la plage précédente/suivante (ou au dossier sur disque MP3). (Vous pouvez aussi utiliser les touches **+/–** du panneau avant pour effectuer ceci pendant la lecture.)
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ENTER	Pendant la lecture, tapez un numéro de plage (ou de dossier), puis appuyez sur **ENTER** pour accéder directement à cette plage. Appuyez sur **CLEAR** pour annuler un numéro entré et recommencer la saisie.

Remarque

- Pour la lecture d'un CD audio à gravure DTS, assurez-vous que cet appareil est relié à un amplificateur ou un récepteur compatible DTS, doté d'une connexion numérique. Des parasites seront émis à l'emploi de sorties analogiques. Assurez-vous aussi que l'option **STEREO** est sélectionnée au moyen de la touche **AUDIO** (reportez-vous à *Sélection des voies audio* la page 35).
- L'exploration rapide n'est pas utilisable à la lecture de fichiers MP3.

Lecture des CD vidéo

Le tableau ci-dessous présente les commandes de lecture de base pour les CD vidéo.
Certains disques présentent des menus Commande de Lecture (sigle PBC en abrégé). Ces disques font apparaître le sigle PBC sur l'afficheur quand ils sont chargés et ils affichent un menu sur écran où vous pouvez sélectionner ce que vous désirez regarder.

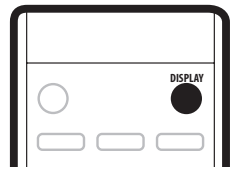
►	Appuyez pour lancer la lecture ou la relancer.
II	Appuyez pour interrompre la lecture; appuyez une nouvelle fois pour la relancer.
■	Appuyez pour arrêter la lecture. Vous pouvez reprendre la lecture à partir du point d'arrêt en appuyant sur ►. (Appuyez une nouvelle fois sur ■ pour annuler la fonction de reprise.)
◄◄/◄II ◄◄ / II►/►► ►►	• Pendant la lecture, appuyez pour lancer l'exploration. Appuyez de façon répétée pour accélérer la vitesse d'exploration. • Maintenez la touche enfoncée pendant la pause pour lancer la lecture au ralenti. Appuyez de façon répétée pour changer la vitesse de lecture (vers l'avant seulement). • Pendant la pause, appuyez pour avancer image par image dans un sens ou dans l'autre (vers l'avant seulement).
◄◄ ►►I	Appuyez pour accéder à la plage précédente ou suivante. (Vous pouvez aussi utiliser les touches **+**/**–** du panneau avant pour effectuer ceci pendant la lecture.) Si un menu de commande de lecture (PBC) est affiché, utilisez ces touches pour afficher la page précédente ou suivante.
CM SKIP	(Saut des annonces publicitaires) Chaque pression fait sauter progressivement vers l'avant jusqu'à un maximun de dix minutes.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ENTER	Pendant la lecture, tapez un numéro de plage, puis appuyez sur **ENTER** pour accéder directement à cette plage. Appuyez sur **CLEAR** pour annuler un numéro entré et recommencer la saisie. Si un menu de commande de lecture (PBC) est affiché, utilisez ces touches pour sélectionner un numéro d'option sur le menu.
RETURN	Appuyez pour afficher le menu d'un CD vidéo reproduit en mode PBC.

Remarque

- Pendant la lecture commandée par menu (PBC), certaines fonctions telles que la recherche ou la répétition ne sont pas disponibles.

Affichage sur écran des informations du disque

Vous pouvez afficher sur l'écran diverses informations relatives au disque chargé.



1 Appuyez de façon répétée sur DISPLAY pour afficher ou changer les informations sur écran.

- L'affichage sur écran disparaît automatiquement au bout de 20 minutes.

2 Pour masquer les informations affichées, appuyez de façon répétée sur DISPLAY.

Les exemples d'affichage ci-dessous ne sont donnés qu'à titre d'aide, les informations réellement affichées dépendant du disque chargé, etc.

Afficheur d'arrêt 1

1 Original ou PlayList (Liste de lecture)

Les disques DVD-RW en mode VR édités sur d'autres graveurs DVD peuvent présenter un contenu Original ou PlayList (Liste de lecture). (Voir aussi la remarque en page 27 au sujet des Listes de lecture.)

2 Type de disque et mode de gravure

Le type de disque (**DVD-VIDEO**, **DVD-R**, **DVD-RW**, **CD**, **MP3**, **NO DISC**, etc.), et, le cas échéant, le mode de gravure d'un DVD enregistrable, (**VR** ou **Vidéo**) sont signalés ici. Notez que les disques DVD-R/RW en mode Vidéo finalisés sont indiqués comme **DVD-VIDEO**.
Affiche **PBC**, si la commande de lecture CD vidéo est activée.

3 Date et heure actuelles

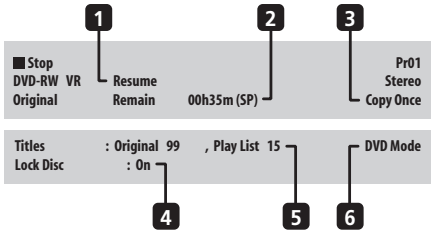
4 Nom ou numéro de préréglage

Indique le nom de préréglage (s'il est défini) ou le numéro de préréglage pour le canal actuellement sélectionné.

5 Mode audio

Indique le mode audio pour le canal préréglé actuel (**Mono**, **Stereo**, etc.).

Afficheur d'arrêt 2



1 Resume (Reprise)
Le voyant **Resume** apparaît si la lecture peut être reprise à partir du dernier point d'arrêt.

2 Mode d'enregistrement et durée d'enregistrement disponible
Indique le mode d'enregistrement actuel (**XP**, **SP**, **LP**, etc.) et la durée totale d'enregistrement.
Les disques DVD-R/RW en mode Vidéo finalisés sont signalés comme **DVD-R Finalized** ou **DVD-RW Finalized**.

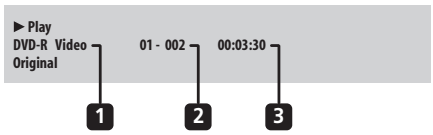
3 Informations relatives à la copie
Les restrictions d'enregistrement sont signalées ici.

4 Lock Disc (Verrouillage disque) On ou Off (Activé ou Désactivé)

5 Nombre de titres, de plages ou de dossiers sur le disque

6 Indique le mode actuel de l'enregistreur (reportez-vous à *Permutation entre Téléviseur et DVD* **la page 24).**

Afficheur de lecture 1

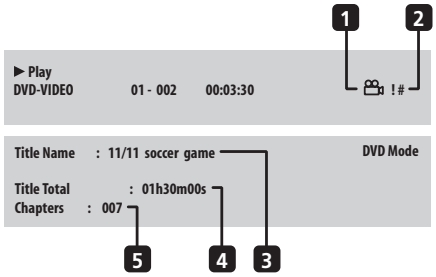


1 Type de disque et mode de gravure
Le type de disque (**DVD-R**, **DVD-RW**, **CD**, **MP3**, **NO DISC**, etc.), et, le cas échéant, le mode de gravure d'un DVD enregistrable, (**VR** ou **Video**) sont signalés ici. Affiche le voyant **PBC** si un CD vidéo est en mode Commande de lecture (PBC).

2 Numéro du titre et du chapitre actuels
(Avec des CD/CD Vidéo, indique la plage actuelle; avec les MP3, indique le dossier et la plage actuels.)

3 Durée écoulée depuis le début du titre
(Avec des CD et les fichiers MP3, indique le temps écoulé depuis le début de la plage; avec des CD vidéo, c'est le temps écoulé depuis le début du disque qui est indiqué.)

Afficheur de lecture 2



1 Voyant d'angle
Il s'allume si la scène a été filmée sous plusieurs angles.

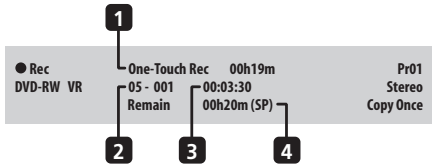
2 Gravure protégée contre copie (!) / Témoin PureCinema (#)
Le point d'exclamation '**!**' signale que la gravure est protégée en vue d'une copie unique.
Le symbole '#' apparaît si la sortie vidéo est à balayage progressiif à 24 fps.

3 Nom du titre actuel

4 Durée totale du titre

5 Nombre total des chapitres dans le titre

Afficheur d'enregistrement



1 Moment de marche et d'arrêt d'un enregistrement par programmateur ou durée restante d'un enregistrement immédiat
Indique l'heure du début et de la fin de l'enregistrement actuel s'il est commandé par programmateur. Indique la durée d'enregistrement restante si l'enregistrement actuel est un enregistrement immédiat.

2 Numéro du titre et du chapitre actuels

3 Durée écoulée depuis le début de l'enregistrement

4 Mode d'enregistrement et durée d'enregistrement disponible
Indique le mode d'enregistrement actuel (**XP**, **SP**, **LP**, etc.) et la durée d'enregistrement disponible sur le disque.

Remarque

- Les indications relatives à un disque en mode Vidéo deviennent les mêmes que celles d'un DVD-Vidéo lorsque le disque a été finalisé.
- La durée totale d'enregistrement est calculée sur la base d'un disque de 12 cm et 4,7 Go dans les conditions d'enregistrement affichées.

- Les durées d'enregistrement et de lecture d'enregistrements d'émissions télévisées sont environ 0,1% plus courtes que les durées réelles. Ceci provient de la légère différence entre les cadences de prise de vues des émissions de télévision et celles des DVD.
- Cet appareil peut lire les Listes de lecture, présentes sur des disques enregistrés par d'autres graveurs. Cependant, ces Listes de lecture ne peuvent pas être éditées.
- Le voyant **Copy Once** ou **Can't Record** peuvent apparaître sur les afficheurs d'arrêt ou d'enregistrement. Ils signalent que l'émission de télévision contient des informations, protégées contre la copie.

Chapitre 5
Lecture

Introduction

La plupart des fonctions décrites dans ce chapitre font appel des affichages sur écran. Pour naviguer sur ces pages écran, utilisez les touches ⬆/⬇/⬅/➡ (touches du curseur) et **ENTER**. Pour revenir en arrière d'un niveau, quelle que soit la page, utilisez la touche **RETURN**. N'oubliez pas qu'en bas de chaque page écran figure un rappel du rôle des touches.

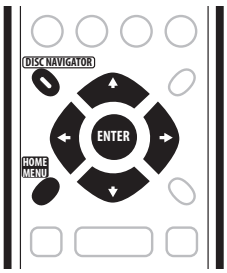
La plupart des fonctions abordées dans ce chapitre s'appliquent aux disques DVD, aux CD vidéo, aux CD et aux disques MP3, bien que le fonctionnement précis de certaines d'entre elles varie légèrement selon le type de disque chargé. Les icônes suivantes vous aideront à identifier rapidement les instructions requises selon le type de disque utilisé.

- **DVD** Tous les types de DVD, DVD-R ou DVD-RW
- **DVD-Video** DVD produits pour le commerce ou finalisés DVD-R/RW gravé en mode Vidéo
- **Video mode** DVD-R/RW gravé en mode Vidéo (non finalisé)
- **VR mode** DVD-RW gravé en mode VR
- **CD** CD audio
- **Video CD** CD Vidéo
- **MP3** Fichiers MP3

- Certains DVD-Video n'autorisent pas certaines commandes de lecture en certains points du disque. Mais il ne s'agit pas d'une anomalie de fonctionnement.
- A la lecture de CD vidéo, certaines fonctions ne sont pas disponibles en mode PBC.
- A la lecture d'un disque en système NTSC, la sortie vidéo sera en système PAL.
- A propos de la lecture d'un disque double "DualDisc"
  Un "DualDisc" est un nouveau type de disque à deux faces, dont l'une comporte un contenu audiovisuel DVD, etc., tandis que l'autre comporte un contenu non-DVD, tel que des données audio numériques.
  La face audio non-DVD du disque n'est pas conforme aux spécifications CD Audio et, par conséquent, il se peut qu'elle ne soit pas lisible.
  Il est possible qu'à l'insertion ou à l'éjection d'un "DualDisc", la face opposée à celle qui est lue soit griffée. Il se peut que des disques griffés ne soient plus lisibles.
  La face DVD d'un "DualDisc" peut être lue par cet appareil. Le contenu DVD-Audio ne sera pas reproduit.
  Pour plus de renseignements sur les spécifications des DuaDisc, consultez un fabricant ou un détaillant de ces disques.

Utilisation de Disc Navigator pour parcourir le contenu d'un disque

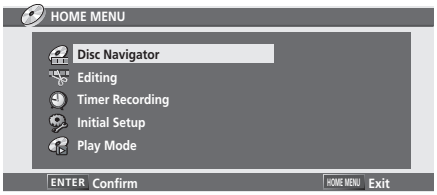
Utilisez Disc Navigator pour parcourir rapidement le contenu d'un disque puis lancez sa lecture.



Utilisation de Disc Navigator avec des disques enregistrables

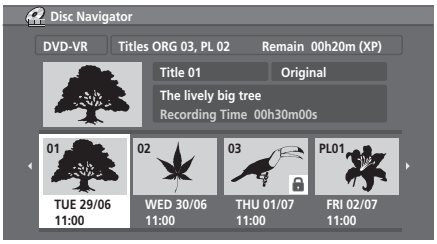
VR mode **Video mode**

1 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Disc Navigator' sur la page affichée.
Ou bien, appuyez sur **DISC NAVIGATOR** pour accéder directement à la page Disc Navigator.



2 Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droite) pour sélectionner le titre à lire.

- Vous pouvez également utiliser les boutons + / – du panneau avant:



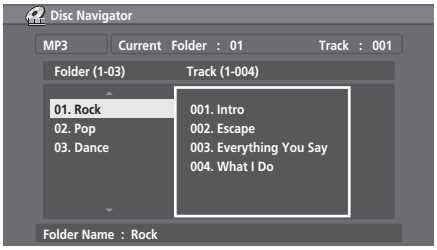
- Certaines DVD en mode VR enregistrés sur d'autres graveurs peuvent comporter une Liste d'écoute de leur contenu virtuel. Les titres de la Liste de lecture apparaîssent sur le Disc Navigator après les titres 'Original'.

3 Appuyez sur ENTER pour lancer la lecture.

Utilisation de Disc Navigator avec des disques MP3

MP3

1 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Disc Navigator' sur la page affichée.
Ou bien, appuyez sur **DISC NAVIGATOR** pour passer directement à la page Disc Navigator.



2 Sélectionnez ce que vous souhaitez lire.
Utilisez les touches ⬆/⬇/⬅/➡ (touches du curseur) pour mettre les rubriques en évidence et appuyez sur **ENTER** les sélectionner.

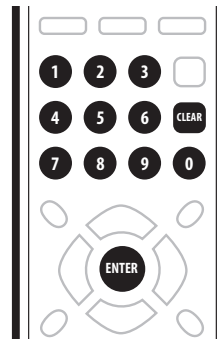
Remarque

- Disc Navigator n'est accessible que si un disque a été chargé.
- Une autre manière de localiser un passage donné sur un disque consiste à employer la recherche par indication horaire. Reportez-vous à *Search Mode (Mode Recherche)* la page 33.

Navigation sur les disques

ALL

Pendant la lecture, vous pouvez facilement accéder à un autre titre, chapitre ou plage d'un disque au moyen des touches numériques de la télécommande.



DVD-Video Video mode

1 Pendant la lecture, utilisez les touches numériques pour saisir un numéro de chapitre dans le titre actuel.
À titre d'exemple, pour accéder au chapitre 6, appuyez sur **6**; pour accéder au chapitre 24, appuyez sur **2**, puis sur **4**.

- Pour effacer le chiffre tapé et reprendre la frappe, appuyez sur **CLEAR**.

2 En option: Appuyez sur ENTER.
Ou bien, patientez quelques secondes, le temps que la lecture commence au début du nouveau chapitre.

VR mode

1 Pendant la lecture, utilisez les touches numériques pour taper le numéro d'un titre.
À titre d'exemple, pour accéder au titre 6, appuyez sur **6**; pour accéder au titre 24, appuyez sur **2**, puis sur **4**.

- Pour effacer le chiffre tapé et reprendre la frappe, appuyez sur **CLEAR**.

2 En option: Appuyez sur ENTER.
Ou bien, patientez quelques secondes, le temps que la lecture commence au début du nouveau titre.

CD Video CD

1 Pendant la lecture, utilisez les touches numériques pour taper le numéro d'une plage.
À titre d'exemple, pour accéder à la plage 6, appuyez sur **6**; pour accéder à la plage 24, appuyez sur **2**, puis sur **4**.

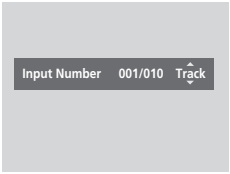
- Pour effacer le chiffre tapé et reprendre la frappe, appuyez sur **CLEAR**.

2 En option: Appuyez sur ENTER.
Ou bien, patientez quelques secondes, le temps que la lecture commence au début de la nouvelle plage.

MP3

1 Pendant la lecture, utilisez les touches numériques pour taper le numéro dune plage/ dossier.
À titre d'exemple, pour accéder au dossier 6, appuyez sur **6**; pour accéder à la plage 24, appuyez sur **2**, puis sur **4**.
- Pour effacer le chiffre tapé et reprendre la frappe, appuyez sur **CLEAR**.

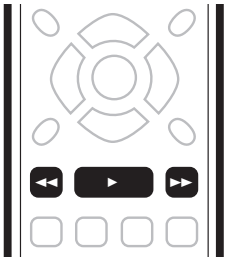
2 Appuyez sur les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour sélectionner 'Track' (plage) ou 'Folder' (dossier).



3 En option: Appuyez sur ENTER.
Ou bien, patientez quelques secondes, le temps que la lecture commence au début de la nouvelle plage.

Exploration d'un disque

Vous pouvez explorer rapidement le contenu d'un disque, vers l'avant ou vers l'arrière.



1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche ◄◄ ou ►► pour lancer l'exploration rapide vers le début ou la fin du disque.
- La vitesse d'exploration apparaît sur l'écran.

2 Appuyez plusieurs fois sur la même touche pour accélérer la vitesse d'exploration.

DVD

- **Vers l'avant (fin du disque): Exploration1 → Exploration2 → Exploration3 → Exploration4**
- **Vers l'arrière (début du disque): Marche arrière → Exploration1 → Exploration2 → Exploration3 → Exploration4**

CD Video CD

- **Vers l'avant ou l'arrière: Exploration1 → Exploration2**

3 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ►.

Remarque
- L'exploration en marche arrière peut, avec certains disques, être un peu chaotique.
- Les sons restent audibles lors de l'exploration rapide des CD audio (sortie analogique uniquement).
- Aucun sous-titre n'est affiché pendant l'exploration des DVD-Vidéo.
- Une exploration des fichiers MP3 n'est pas possible.
- Le son est audible uniquement pendant l'exploration des DVD en marche avant **Exploration1**. Cependant, lors d'un branchement au moyen d'une sortie numérique coaxiale, il se peut que certains récepteurs ne soient pas capables de reproduire les sons explorés. Aucun son n'est obtenu à l'emploi d'autres vitesses d'exploration.
- Selon le mode d'enregistrement et selon que le disque est enregistré en mode Vidéo ou VR, les vitesses d'exploration varient.
- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint sur un disque DVD.

Lecture au ralenti

DVD Video CD

Vous pouvez lire les bandes vidéo à diverses vitesses de ralenti. Dans le cas des DVD, le ralenti est possible dans les deux sens, tandis que sur les CD vidéo, le ralenti n'est possible que vers l'avant (vers la fin du disque).

1 Pendant la lecture, appuyez sur II.

2 Maintenez la touche ◄II ou II► enfoncée jusqu'à ce que commence la lecture au ralenti vers l'arrière ou l'avant.

3 Appuyez plusieurs fois sur la même touche pour modifier la vitesse de lecture au ralenti.

4 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ►.

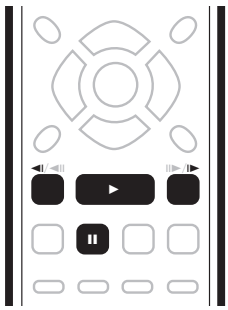
Remarque

- La lecture au ralenti en marche arrière peut être moins régulière que vers l'avant et meilleure avec un disque qu'avec un autre.
- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint sur un disque DVD.
- Le son est coupé pendant la lecture au ralenti.

Avance ou recul image par image

DVD Video CD

Vous pouvez parcourir un DVD image par image vers l'avant ou l'arrière. Dans le cas des CD vidéo, seule est possible l'avance image par image (vers la fin du disque).



1 Pendant la lecture, appuyez sur II.

2 Appuyez sur ◄II ou II► pour reculer ou avancer d'une image.

3 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ►.

Remarque

- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint sur un disque DVD.

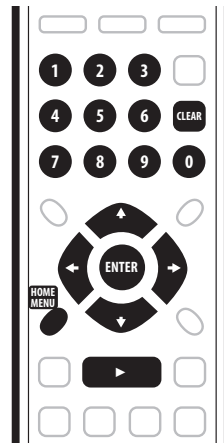
Le menu Play Mode

ALL

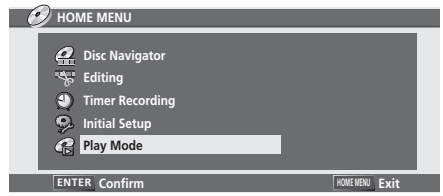
Le menu Play Mode vous donne accès aux fonctions de lecture à recherche et à répétition.

Important

- Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions du menu Play Mode avec un CD vidéo, reproduit en mode PBC ni avec un DVD dont le menu est affiché. D'autres restrictions peuvent s'appliquer; consultez les sections qui suivent.



1 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Play Mode'.



2 Utilisez les touches ↑/↓ (curseur haut/bas) et ENTER pour naviguer sur le menu.

- Pour quitter le menu Play Mode, appuyez sur **HOME MENU**.

Search Mode (Mode Recherche)

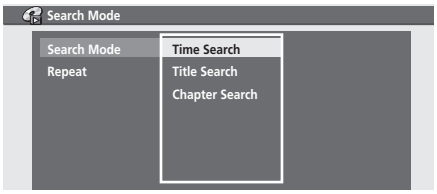
ALL

La fonction Search Mode vous permet de lancer la lecture du disque à partir d'un point défini par son temps ou par son numéro de titre, de chapitre, de dossier ou de plage.

1 Sélectionnez 'Search Mode' sur le menu Play Mode.

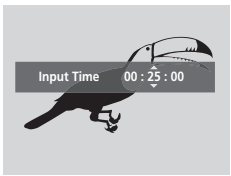
2 Sélectionnez une des options de recherche.

3 Utilisez les touches numériques pour taper le numéro du titre, du chapitre, du dossier ou de la plage, ou encore pour saisir le temps (en heures, minutes et secondes).



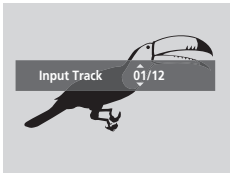
*Time Search (*DVD*):* Par exemple, pour localiser le passage à 25 minutes après le début du titre, appuyez sur **2, 5, 0, 0**. Pour le passage à 1 heure, 15 minutes et 20 secondes après le début du titre, appuyez sur **1, 1, 5, 2, 0**.
Time Search (CD vidéo): Par exemple, pour localiser le passage à 45 minutes après le début du disque, appuyez sur **4, 5, 0, 0**.

- Vous pouvez aussi faire appel aux touches ↑/↓ (curseur haut/bas) et **ENTER** pour saisir une valeur horaire.



Title/Folder/Chapter/Track Search : Par exemple, pour la plage 6, appuyez sur **6**.

- Vous pouvez également utiliser les touches ↑/↓ (curseur haut/bas) et **ENTER** pour sélectionner un numéro de titre/dossier/chapitre/plage.



4 Appuyez sur ENTER.

Conseil

- Le plus souvent, le menu du DVD vous permet de sélectionner ce que vous désirez regarder. Appuyez sur **MENU** ou **TOP MENU** pour afficher le menu du disque.

Remarque

- Lorsque vous utilisez la recherche par valeur horaire, la lecture peut commencer un peu avant ou après le point exact que vous aviez saisi.

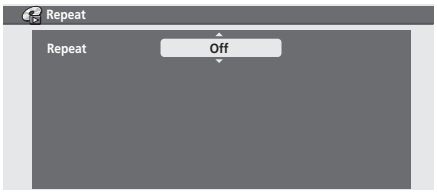
Lecture répétée

ALL

Il existe diverses options de lecture répétée selon la nature du disque chargé.

1 Sélectionnez 'Repeat' sur le menu Play Mode.

2 Utilisez les touches ↑/↓ (curseur haut/bas) pour sélectionner un mode de lecture répétée.



VR mode

- Dans le cas d'un DVD gravé en mode VR, sélectionnez **Disc**, **Title** ou **Chapter** (ou bien **Off**).

DVD-Video Video mode

- Dans le cas des disques DVD-vidéo et DVD en mode Vidéo, sélectionnez **Title** ou **Chapter** (ou bien **Off**).

CD Video CD

- Pour des CD et des CD vidéo, sélectionnez **Disc** ou **Track** (ou **Off**).

MP3

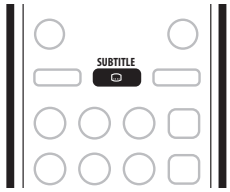
- Pour des disques MP3, sélectionnez **Disc**, **Folder** ou **Track** (ou bien **Off**).

3 Pour revenir à la lecture normale, sélectionnez 'Off' sur le menu Repeat.

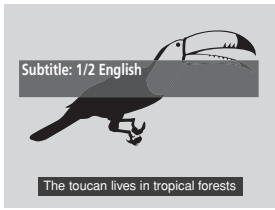
Affichage et sélection des sous-titres

DVD-Video

Certains DVD comportent des sous-titres en une ou plusieurs langues parmi lesquelles vous pouvez choisir pendant la lecture.
Consultez l'emballage du disque pour des détails sur les options de sous-titrage.



1 Appuyez plusieurs fois sur la touche SUBTITLE pour sélectionner une option de sous-titrage.
La langue actuelle des sous-titres est indiquée sur l'écran.



2 Pour supprimer les sous-titres, appuyez de façon continue sur SUBTITLE jusqu'à ce que 'Off' soit affiché.

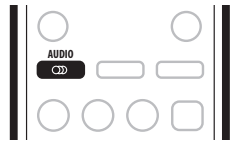
Remarque

- Certains disques ne permettent de changer la langue des sous-titres qu'à partir de leur menu. Appuyez sur **TOP MENU** pour y avoir accès.
- Pour définir les préférences de sous-titrage, reportez-vous à *Language (Langue)* la page 61.

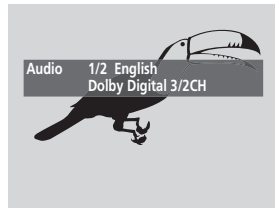
Sélection des pistes sonores d'un DVD

DVD-Video

A la lecture d'un DVD comportant plusieurs pistes sonores (correspondant le plus souvent à différentes langues), vous pouvez choisir la piste qui vous intéresse pendant la lecture.
Consultez l'emballage du disque pour des détails sur les pistes sonores disponibles.



- **Appuyez de manière répétée sur AUDIO pour sélectionner une piste sonore.**



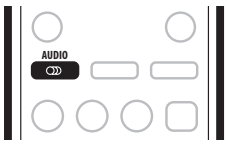
Remarque

- Le son peut devenir inaudible momentanément lors du passage d'une piste sonore à une autre.
- Certains disques ne permettent de changer la langue des dialogues qu'à partir de leur menu. Appuyez sur **TOP MENU** pour y avoir accès.
- Pour définir les préférences de langue des dialogues, reportez-vous à *Language (Langue)* la page 61.
- Certains disques portent des pistes sonores Dolby Digital et DTS. Aucune sortie audio analogique n'existe quand vous sélectionnez DTS. Pour écouter la piste sonore DTS, reliez cet appareil à un décodeur DTS, ou à un amplificateur ou à un récepteur audiovisuel, équipé d'un décodeur DTS, via une sortie numérique. Pour des détails sur la connexion, reportez-vous à *Connexion à un amplificateur ou un récepteur audiovisuel (AV)* la page 16.

Sélection des voies audio

VR mode CD Video CD MP3

Pour le conteenu du mode VR enregistré avec des sons bilingues , vous pouvez permuter entre le canal Gauche (**L**) channel, Droit (**R**) ou bien les deux (**L+R**).
A la lecture des CD vidéo et des CD audio, vous avez le choix entre la stéréo, la voie gauche seule, ou la voie droite seule.



1 Pour afficher et sélectionner la voie audio, appuyez de façon répétée sur AUDIO.
La ou les voie(s) audio restituée(s) est/sont indiquée(s) sur l'écran.

VR mode

- **L+R** – Les deux voies (par défaut)
- **L** – Voie gauche seule
- **R** – Voie droite seule

CD Video CD MP3

- **Stereo** – Stéréophonie (par défaut)
- **1/L** – Voie gauche seule
- **2/R** – Voie droite seule

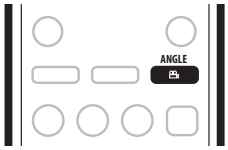
Remarque

- Pendant la lecture d'un document Bilingual (bilingue) gravé sur un disque en mode VR, vous ne pouvez pas changer la voie audio si vous écoutez la piste Dolby Digital via une sortie numérique. Réglez **Dolby Digital** sur **Dolby Digital -> PCM** (reportez-vous à *Audio Out (Sortie audio)* la page 58) ou écoutez via les sorties analogiques si vous devez changer la voie audio.

Choix de l'angle de prise de vues

DVD-Video

Certains DVD-Video comportent des scènes filmées sous différents angles (deux ou plus). Consultez le boîtier du disque pour plus de détails: si des scènes ont été filmées sous plusieurs angles, le boîtier doit porter l'icône . A la lecture de scènes enregistrées sous plusieurs angles, la même icône apparaît sur l'écran pour vous signaler que d'autres angles sont disponibles.



- **Pour choisir l'angle de prise de vues, appuyez sur ANGLE.**
  - Le numéro de l'angle de prise de vues s'affiche sur l'écran.
  - Si la lecture a été interrompue, elle reprend avec le nouvel angle.

Remarque

- Le choix de l'angle de prise de vues est également possible à partir du menu de certains DVD-Vidéo. Appuyez sur **TOP MENU** pour valider le choix.

Chapitre 6
Enregistrement

Quelques mots sur l'enregistrement DVD

Cet appareil peut graver les DVD-R et les DVD-RW. La différence essentielle entre ces deux types est que l'enregistrement n'est possible qu'une fois sur le DVD-R mais autant de fois que vous le voulez sur le DVD-RW car il est effaçable.

Une autre différence entre les deux types de disques, c'est que seuls les DVD-RW peuvent être initialisés pour la gravure *mode VR* qui offre des fonctions de montage bien plus complètes que la gravure en *mode Video*.

Toutefois, le grand intérêt du mode Vidéo est sa compatibilité avec les lecteurs de DVD standards, dont la plupart ne permet pas de lire les DVD-RW portant des gravures en mode VR (reportez-vous également aux remarques qui suivent).

Alors que les DVD-R ne peuvent être enregistrés qu'en mode Vidéo, les DVD-RW peuvent être initialisés pour l'enregistrement en mode Vidéo ou en mode VR. Sachez qu'après une initialisation (ce qui efface tout le contenu du disque), tous les enregistrements sur le disque seront effectués selon le mode choisi.

Important

- La lecture, le montage ou l'enregistrement ne sont pas possibles sur les DVD-R/RW qui ont été enregistrés en mode Vidéo sur un autre graveur de DVD. (Pareillement, les disques gravés en mode Vidéo sur cet appareil et non finalisés ne peuvent pas être lus sur un autre lecteur-graveur.)
- Cet appareil ne peut pas enregistrer sur des disques DVD-R DL Ver. 3.0 (Double couche).
- Cet appareil ne peut pas graver les disques CD-R ni les CD-RW.
- Pioneer n'assume aucune responsabilité en cas d'échec d'un enregistrement, dû à une panne de secteur, à une anomalie du disque, à des dégâts subis par cet appareil.
- Des traces de doigt, la saleté et des rayures, même petites, peuvent dégrader les performances en lecture comme en gravure. Nous vous conseillons donc de prendre grand soin de disques.
- Cet appareil peut enregistrer uniquement en système PAL et SECAM.
- Cet appareil ne peut pas enregistrer les signaux du système NTSC. Les disques NTSC sont lisibles, mais la sortie vidéo sera conforme au système PAL.

Remarque

- Certains lecteurs de DVD, y compris dans la gamme Pioneer, sont compatibles avec les DVD-RW gravés en mode VR. Pour des détails sur la compatibilité avec le mode VR, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le lecteur.
- Le nombre maximum de titres inscriptibles sur un DVD-R/RW est 99.
- Le nombre maximum de chapitres inscriptibles sur un DVD-R/RW est 999.

Durée d'enregistrement et qualité d'image

Il existe 6 modes préréglés de qualité de la gravure :

- **XP** – La meilleure qualité possible; le durée d'enregistrement est d'environ une heure.
- **SP** (Durée standard) – Qualité adoptée par défaut et utilisée pour la plupart des applications; elle founit une durée d'enregistrement d'environ 2 heures.
- **LP** (Longue durée) – Qualité vidéo moindre qu'en **SP**, mais la durée d'enregistrement est portée à 4 heures environ.
- **EP** (Durée prolongée) – Qualité vidéo moindre qu'en **LP**, mais la durée d'enregistrement est portée à 6 heures environ.
- **SLP** (Super longue durée) – Qualité vidéo moindre qu'en **EP**, mais la durée d'enregistrement est portée à 8 heures environ.
- **SEP** (Durée super étendue) – Qualité moindre, mais la durée d'enregistrement est portée à 10 heures en mode VR et à 12 heures en mode Vidéo.

Veuillez noter qu'un compromis se fait entre durée et qualité de la gravure. Plus longue est la durée d'enregistrement disponible, moindre sera la qualité des données enregistrées. Vous pouvez essayer d'enregistrer divers types de programmes selon des modes différents pour déterminer quelle qualité d'image et quelle durée d'enregistrement conviennent le mieux à vos besoins.

Nous conseillons d'utiliser le mode **XP** pour l'enregistrement d'émissions d'action ou à mouvement rapide.

Dans tous les modes, sauf **XP**, le son est enregistré en format Dolby Digital à 2 voies. Lors d'un réglage sur **XP**, le son est enregistré en format PCM Linéaire non comprimé et de haute qualité.

Si l'émission audio est bilingue et que vous enregistrez en mode Vidéo, ou en mode VR avec le réglage **XP**, utilisez le paramètre Bilingual Recording (page 58) pour sélectionner le canal audio **A/L** ou **B/R** à enregistrer avant que ne commence l'enregistrement.

Remarque

- Sachez que toutes les durées d'enregistrement (celles indiquées ici et celles qu'affiche cet appareil) sont des valeurs approximatives. Cela tient à la manière dont s'effectue l'enregistrement vidéo; la durée peut légèrement varier en fonction de la nature de l'enregistrement.
- Sauf si un disque en mode Vidéo enregistrable est installé, le changement du mode d'enregistrement affichera la durée d'enregistrement pour un disque en mode VR.

Restrictions relatives à l'enregistrement vidéo

- Vous ne pouvez pas enregistrer de documents vidéo protégés contre la copie. Les documents vidéo protégés contre la copie comprennent notamment les DVD-Vidéo et certaines émissions par satellite. Si un passage protégé contre la copie se présente au cours d'un enregistrement, l'opération est automatiquement interrompue et un message d'erreur s'affiche sur l'écran.
- Une vidéo dont une 'copie unique' est autorisée ne peut être enregistrée que sur un DVD-RW en mode VR (reportez-vous ci-dessous).
- Lors de l'enregistrement d'une émission de télévision ou par le biais d'une entrée extérieure, vous pouvez afficher sur l'écran les informations qui concernent le contrôle de la copie. (Reportez-vous à *Affichage sur écran des informations du disque* la page 26).

CPRM

CPRM et un système de protection contre la copie qui brouille la gravure des émissions dont une 'copie unique' est autorisée. CPRM est l'abréviation de *Content Protection for Recordable Media*.

Cet appareil est compatible CPRM, ce qui veut dire que vous pouvez enregistrer les émissions de télévision dont une copie unique est autorisée mais que vous ne pouvez pas effectuer d'autre copie de cet enregistrement. Les enregistrements CPRM ne peuvent être gravés que sur des disques DVD-RW (version 1.1 ou plus récente), compatibles CPRM formatés en mode VR.

Les gravures sur DVD selon le système CPRM ne sont lisibles que sur les appareils explicitement compatibles avec ce système CPRM.

Appareil d'enregistrement et droits d'auteur

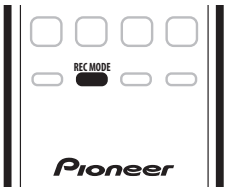
Les appareils d'enregistrement doivent être utilisés uniquement pour la copie autorisée et vous devez vérifier soigneusement ce qui est considéré comme copie légale dans le pays ou vous effectuez une copie. La copie d'informations protégées par des droits d'auteur, telles que des films ou de la musique, est illégale, à moins qu'elle ne soit autorisée par exception légale ou acceptée par les ayants-droit.

- Cet appareil fait appel à une technologie de protection des copyrights, elle-même protégée par certains brevets américains et d'autres droits sur la propriété intellectuelle, appartenant à Macrovision Corporation et d'autres ayants droit. L'utilisation de cette technologie visant à la protection des copyrights doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle est destinée au visionnement de programmes au foyer ou d'autres applications limitées, sauf accord préalable de Macrovision Corporation. L'ingénierie inverse et le désassemblage sont proscrits.

Réglage de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement

VR mode Video mode

Avant de commencer un enregistrement, vous souhaiterez choisir la qualité de l'image et la durée de l'enregistrement. Six réglages standards sont disponibles pour trouver un bon équilibre entre qualité d'image et durée d'enregistrement.



- **Appuyez plusieurs fois sur la touche REC MODE pour sélectionner un réglage d'enregistrement.**
  - **XP** – Image de grande qualité
  - **SP** – Durée standard
  - **LP** – Longue durée
  - **EP** – Durée prolongée
  - **SLP** – Super longue durée
  - **SEP** – Durée Super prolongée

Le réglage adopté est indiqué sur l'affichage du panneau avant et sur écran, accompagné de la durée d'enregistrement dans le cas d'un disque vierge enregistrable.

Remarque

- Sauf si un disque en mode Vidéo enregistrable est installé, le changement du mode d'enregistrement affichera la durée d'enregistrement pour un disque en mode VR.

Enregistrement simple d'une émission de télévision

VR mode Video mode

Suivez les instructions ci-dessous pour enregistrer une émission de télévision. L'enregistrement débute immédiatement et se termine lorsque le disque est saturé, ou que vous l'arrêtez.

1 Mettez en place un disque enregistrable.

- Si vous chargez un DVD-RW vierge, cet appareil doit l'initialiser, ce qui prend quelques instants.

2 Utilisez les touches CH +/– pour sélectionner le canal de télévision à enregistrer.

Le numéro du canal apparaît sur l'afficheur du panneau avant:

- Si cet appareil est à l'arrêt, vous pouvez également employer les touches numériques de la télécommande pour sélectionner le canal. (Pour le canal 6, appuyez sur **6** puis sur **ENTER**; pour le canal 24, appuyez sur **2, 4** puis sur **ENTER**)
- Si cet appareil est à l'arrêt, vous pouvez également utiliser les touches **+/–** du panneau avant pour sélectionner le numéro du canal.

3 Utilisez la touche REC MODE pour préciser la qualité d'image et la durée d'enregistrement.

- Pour des détails, reportez-vous à *Réglage de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement* ci-avant.

4 Utilisez la touche AUDIO pour sélectionner le canal audio à enregistrer.

Pour plus de détails à ce sujet, reportez-vous à *Changement des canaux audio* la page 23.

- Lors d'un enregistrement en mode VR, si une émission est bilingue, les deux canaux sont enregistrés, ce qui vous permet de permuter le canal audio à la lecture. La seule exception à cette règle, c'est lorsque vous sélectionnez la qualité de l'image **XP**; dans ce cas, vous devez sélectionner la voie audio avant l'enregistrement.

5 Appuyez sur ● REC pour lancer l'enregistrement.

Si vous désirez préciser l'heure de fin de l'enregistrement, appuyez de manière répétée sur ● **REC**. La durée denregistrement augmente par tranches de 30 minutes, jusquà 12 heures au maximum. La durée d'enregistrement restante est indiquée sur l'écran et sur l'afficheur du panneau avant. A la fin de l'enregistrement, l'appareil passe automatiquement au mode veille.

- Pour annuler la durée d'enregistrement programmée, appuyez sur ● **REC**.
- Pour interrompre l'enregistrement à tout moment, appuyez sur **II**. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour relancer l'enregistrement. (Si vous enregistrez en mode VR, un nouveau chapitre est créé au moment où l'enregistrement reprend.)

6 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.

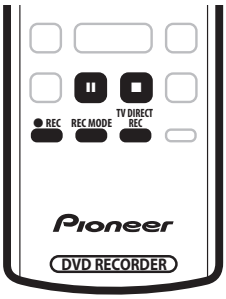
- Si vous avez programmé la durée d'enregistrement à l'étape précédente, vous pouvez malgré tout arrêter l'enregistrement à tout moment en appuyant sur ■.
- L'enregistrement cesse automatiquement lorsqu'il n'existe plus de place sur le DVD.

Conseil

- Pendant l'enregistrement, vous pouvez activer ou désactiver la fonction "SCART loop through". Pendnat l'enregistrement, appuyez sur la touche **+** pour passer à **SCART THRU** (boucle directe activée) ou sur la touche **–** pour passer à **SCART NORM** (boucle directe désactivée). Notez que vous ne pouvez pas activer la boucle directe (Loop through) si vous enregistrez à partir des connecteurs AV **AV2 (INPUT 1/DECODER)** ou **AV1•RGB-TV**. De plus, la boucle directe est automatiquement désactivée lorsque l'enregistrement est terminé.

Enregistrement direct depuis le téléviseur

Si vous raccordez cet enregistreur sur votre téléviseur au moyen d'un câble Péritel (SCART) et que votre téléviseur accepte l'enregistrement direct, vous pouvez enregistré ce qui est actuellement présenté sur le téléviseur, sans avoir à vous demander quel canal est préréglé sur l'enregistreur. Consultez les explications qui accompagnent votre téléviseur pour savoir si votre téléviseur accepte cette fonction.



1 Au besoin, installez un disque enregistrable.

2 Déterminez la qualité d'image/durée d'enregistrement au moyen de la touche REC MODE.

3 Appuyez sur TV DIRECT REC pour lancer l'enregistrement.

Si vous désirez préciser l'heure de l'enregistrement, appuyez de manière répétée sur ● **REC**. La durée denregistrement augmente par tranches de 30 minutes, jusquà 12 heures au maximum. La durée d'enregistrement est visible sur l'écran et sur l'affichage du panneau avant. Lorsque l'enregistrement s'achève, l'enregistreur passe automatiquement en mode veille si aucune autre opération n'est effectuée.

- Pour annuler la durée d'enregistrement programmée, appuyez sur ● **REC**.
- Pour interrompre l'enregistrement à tout moment, appuyez sur ❚❚. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour relancer l'enregistrement. (Si vous enregistrez en mode VR, un nouveau chapitre est créé au moment où l'enregistrement reprend.)

4 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.

- Si vous avez programmé la durée d'enregistrement à l'étape **3**, vous pouvez malgré tout arrêter l'enregistrement à tout moment en appuyant sur ■.
- L'enregistrement cesse automatiquement lorsqu'il n'existe plus de place sur le DVD.

Conseil

- Vous pouvez appuyer sur **TV DIRECT REC** pendant que l'enregistreur est en mode veille pour l'activer et commencer immédiatement l'enregistrement.
- Notez que vous ne pouvez pas enregistrer à partir d'un autre composant (magnétoscope, etc.) qui est raccordé par un câble Péritel (SCART) aau connecteur AV **AV2 (INPUT 1/DECODER)** au moyen de la fonction TV Direct Recording.

Réglage d'un enregistrement par minuterie

VR mode Video mode

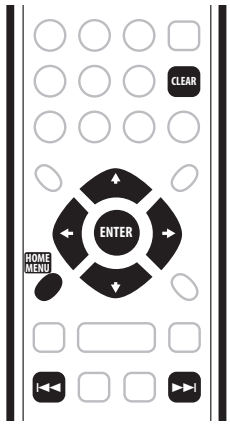
Grâce aux fonctions de la minuterie, vous pouvez programmer un maximum de 32 enregistrements jusqu'à un mois à l'avance. Les programmes de la minuterie permettent d'enregistrer une émission unique, une émission quotidienne ou une émission hebdomadaire.

Vous pouvez régler cet appareil pour qu'il ajuste la qualité de manière à enregistrer la totalité du document sur le disque, si ce n'est pas possible avec la qualité que vous avez choisie (pour des détails à ce sujet, reportez-vous à *Optimized Rec (Enregistrement optimisé)* la page 58).

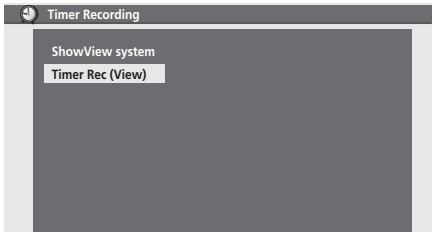
Important

- Un nouvel enregistrement par minuterie ne sera pas possible si 32 enregistrements par minuterie ont déjà été programmés.
- L'enregistrement par minuterie ne peut pas commencer si :
  – Cet appareil est en train d'enregistrer.
  – Un disque est en cours d'initialisation, qu'il est finalisé on non finalisé.
- Sauf dans le cas de la finalisation d'un disque gravé en mode Vidéo, l'enregistrement par minuterie commence aussitôt que l'opération qui l'interdisait est terminée.
- Si un disque est en cours de lecture au moment où un enregistrement par minuterie doit commencer, la lecture s'arrête automatiquement pour permettre l'enregistrement.
- Sur l'afficheur du panneau avant, le témoin de la minuterie s'allume lorsque celle-ci est activée. Si ce témoin clignote, cela signifie que l'appareil ne contient pas de disque ou que le disque n'est pas enregistrable.

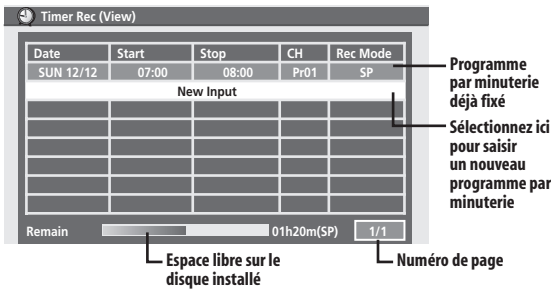
- Environ 2 minutes avant le début d'un enregistrement par minuterie, cet appareil passe en attente d'enregistrement (sous réserve qu'il contienne un disque enregistrable). Lorsque l'appareil est en attente d'enregistrement, certaines de ses fonctions ne sont pas utilisables.



1 Appuyez sur HOME MENU, sélectionnez "Timer Recording", puis "Timer Rec (View)".

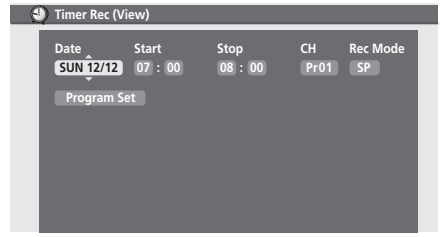


L'écran "Timer Rec (View)" apparaît, sur lequel vous pouvez vérifier les enregistrements par minuterie déjà programmés et définir les nouveaux.



- Si plus de 8 enregistrements sont déjà programmés, appuyez sur ▶▶I pour changer la page (servez-vous du bouton I◀◀ pour revenir en arrière).
- Vous pouvez annuler un enregistrement programmé en appuyant sur **CLEAR** après l'avoir mis en valeur.

2 Sélectionnez 'New Input' pour définir un nouveau programme déclenché par minuterie, puis appuyez sur ENTER.



3 Tapez les paramètres de l'enregistrement par minuterie.

Utilisez les touches ⬅/➡ pour accéder à une rubrique, et les touches ⬆/⬇ pour modifier la valeur de cette rubrique.

- **Date** – Précisez la date (pas plus d'un mois à l'avance) ou indiquez qu'il s'agit d'un enregistrement quotidien ou hebdomadaire.
- **Start** – Précisez l'heure du début de l'enregistrement.
- **Stop** – Précisez l'heure de fin de l'enregistrement (la durée maximale d'un enregistrement par minuterie est de 12 heures).
- **CH** – Choisissez un canal (1–99, excluant les canaux ignorés), ou une des entrées externes à partir de laquelle vous allez enregistrer.
- **RecMode** – Sélectionnez **XP**, **SP**, **LP**, **EP**, **SLP** ou **SEP** (Reportez-vous à *Durée d'enregistrement et qualité d'image* la page 36).

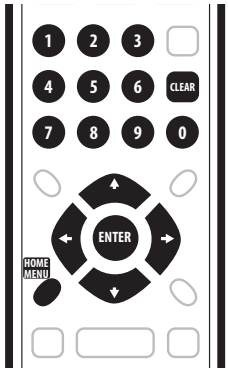
4 Lorsque tous les éléments de l'enregistrement par minuterie ont été saisis, mettez en valeur 'Program Set' puis appuyez sur ENTER.

La liste des enregistrements programmés s'affiche à nouveau. L'enregistrement que vous venez de programmer figure sur cette liste.

5 Pour quitter la page d'enregistrement par minuterie, appuyez sur HOME MENU.

Enregistrement par minuterie faisant appel au système de programmation ShowView™

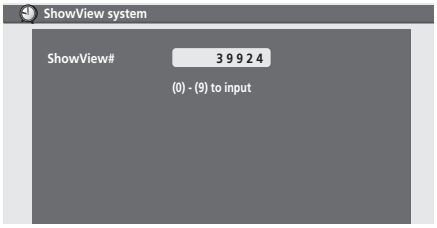
Ce système facilite grandement la programmation des enregistrements par minuterie. La plupart des guides de télévision publient les numéros ShowView programming en même temps que les détails des émissions. Pour effectuer l'enregistrement par minuterie d'une émission, il suffit de saisir le numéro correspondant. La date, l'heure de début et l'heure de fin sont alors automatiquement transmises à la minuterie. Les seules précisions complémentaires sont le mode d'enregistrement et la fréquence d'enregistrement (un fois ou régulièrement).



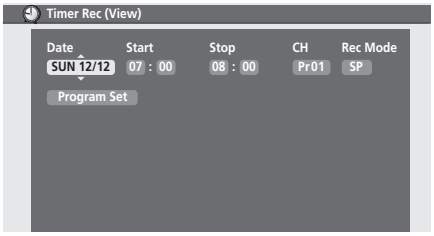
1 Appuyez sur HOME MENU, sélectionnez “Timer Recording”, puis “ShowView system”.

2 Utilisez les touches numériques pour saisir un numéro ShowView de programmation, puis appuyez sur ENTER.

Pour annuler le dernier chiffre tapé, appuyez sur **CLEAR**.



3 Pour changer la qualité de l’enregistrement, servez-vous des touches ⬅/➡ pour mettre “Rec Mode” en évidence, puis utilisez les touches ⬆/⬇ pour effectuer le changement.



- Reportez-vous aussi à *Durée d’enregistrement et qualité d’image* la page 36 et *Réglage de la qualité de l’image et de la durée d’enregistrement* la page 37.

4 Ces réglages terminés, appuyez sur ENTER.

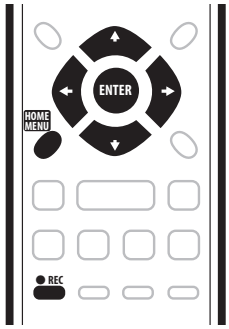
- Si vous n’avez pas défini les canaux guides (ou au moins celui du numéro de programmation ShowView que vous avez saisi), cet appareil vous invitera à préciser le numéro du canal sur lequel est diffusée l’émission que vous désirez enregistrer.

Conseil

- Vous pouvez vérifier les réglages de la programmation par minuterie en affichant la page des enregistrements par minuterie.

Prolongation d’un enregistrement par minuterie en cours

Vous disposez de deux méthodes pour prolonger un enregistrement commandé par minuterie. Vous utiliserez l’une ou l’autre si, par exemple, l’émission dure plus longtemps que prévu.



Prolongation par tranches de 30 minutes

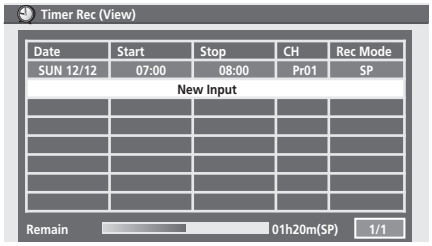
1 Au cours de l’enregistrement déclenché par minuterie, appuyez pendant trois secondes sur ● REC.

Sur l’afficheur du panneau avant avant, le voyant de la minuterue s’éteint.

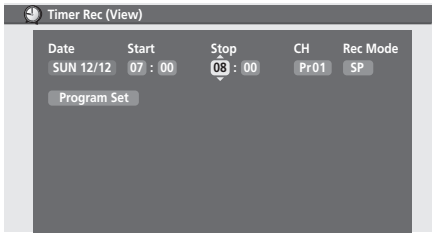
2 Appuyez de manière répétée sur ● REC pour prolonger l’enregistrement par tranches de 30 minutes.

Programmation d’un nouveau moment de fin d’enregistrement

1 Pendant l’enregistrement par minuterie, appuyez sur HOME MENU, sélectionnez “Timer Recording”, puis “Timer Rec (View)”.



2 Utilisez la touche ⬆ pour mettre en évidence l'enregistrement par minuterie actuel, puis appuyez sur ENTER.
Une page comportant les éléments de l'enregistrement par minuterie s'affiche. Sur cette page, seule l'heure de fin de l'enregistrement peut être modifiée.

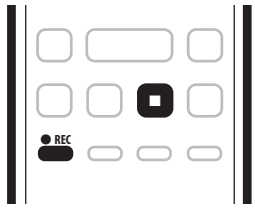


3 Précisez la nouvelle heure de fin de l'enregistrement.
Utilisez les touches ⬅/➡ pour sélectionner la rubrique des heures et des minutes, puis les touches ⬆/⬇ pour modifier l'heure.

4 Appuyez sur ENTER pour valider la nouvelle heure et fermer la page.
L'enregistrement se poursuit jusqu'à ce que la nouvelle heure soit atteinte.

Annulation ou arrêt d'un enregistrement par minuterie en cours

Après le début d'un enregistrement par minuterie, vous pouvez annuler la programmation (mais laisser l'enregistrement se poursuivre), ou arrêter l'enregistrement.



1 Au cours de l'enregistrement déclenché par minuterie, appuyez pendant trois secondes sur ● REC.
Seule la programmation est annulée (le voyant de la minuterie s'éteint); l'enregistrement continue et vous pouvez alors l'arrêter au moment qui vous convient.

2 Pour arrêter complètement l'enregistrement, appuyez sur ■.

Blocage de l'appareil avant un enregistrement par minuterie (verrouillage des touches)

Vous pouvez désactiver les touches du panneau avant et de télécommande par cette fonction de verrouillage. Ce dispositif peut être utile après réglage d'un enregistrement par minuterie, pour vous assurer que personne ne modifiera les réglages que vous avez effectués.

1 Si cet appareil est en service, mettez-le en veille.

2 Appuyez pendant trois secondes sur la touche ■ du panneau avant; toutes les commandes sont verrouillées.
L'indication **LOCK** apparaît brièvement sur l'afficheur du panneau avant. Si une touche du panneau avant ou de la télécommande est actionnée, l'indication **LOCK** s'affiche momentanément.

- Pour déverrouiller cet appareil, appuyez pendant trois secondes sur la touche ■ du panneau avant de manière que l'indication **OK** apparaisse.
- Pour annuler un enregistrement par minuterie tandis que l'appareil est verrouillé, vous devez tout d'abord le déverrouiller (reportez-vous ci-avant) puis appuyez pendant trois secondes sur ● **REC**.

Questions fréquentes concernant l'enregistrement par minuterie

Questions souvent posées

- *La minuterie est programmée, mais l'enregistrement ne débute pas !*

  Assurez-vous que le disque chargé est enregistrable, qu'il n'est pas verrouillé (reportez-vous à *Lock Disc (Verrouillage de disque)* la page 54) et qu'il ne porte pas déjà 99 titres.

- *Cet appareil refuse la prise en compte d'une programmation par minuterie ! Pourquoi ?*

  Vous ne pouvez pas programmer un enregistrement par minuterie si l'horloge n'est pas réglée.

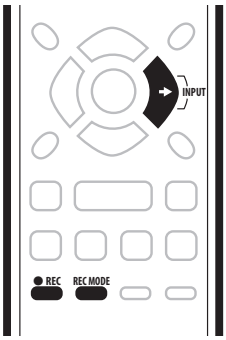
- *Que ce passe-t-il en cas de chevauchement de plusieurs programmations d'enregistrement?*

  En principe, la programmation dont l'heure de début est la plus récente a la priorité. Toutefois, cet appareil commence l'enregistrement dont l'heure de début est la plus lointaine après la fin de la programmation précédente. Si les temps de deux programmes coïncident (mais que les canaux sont différents, par exemple), le programme affiché plus haut sur la liste sur l'écran d'enregistrement par minuterie obtient la priorité.

Enregistrement à partir d'un composant extérieur

VR mode Video mode

Vous pouvez enregistrer à partir d'un composant extérieur, tel qu'un caméscope ou un magnétoscope, qui est raccordé à une des entrées sur cet appareil.



1 Assurez-vous que le composant source est convenablement relié à cet appareil.
Reportez-vous au Chapitre 2 (*Connexions*) pour connaître les options offertes en matière de connexion.

2 Appuyez de manière répétée sur INPUT pour sélectionner une des entrées extérieures à partir desquelles il est possible d'enregistrer.
Il existe deux entrées analogiques. L'entrée actuellement choisie est indiquée sur l'écran et sur l'afficheur du panneau avant.

- Sur écran : **AV2/L1** (affichage du panneau avant : **L1** – Entrée 1
- **L2** – Entrée 2 (panneau avant)

Assurez-vous que les paramétres **Audio In** pour **External Audio** et **Bilingual Rec** sont bien ceux que vous souhaitez (reportez-vous à *Audio In (Entrée audio)* la page 57).

- Si le rapport largeur/hauteur est déformé (image écrasée ou allongée), réglez le composant source ou le téléviseur avant l'enregistrement.

3 Effectuez les réglages sur l'enregistreur.

- Utilisez la touche **REC MODE** pour préciser la qualité de l'enregistrement. Pour des détails, reportez-vous à *Réglage de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement* la page 37.

4 Appuyez sur ● REC lorsque tout est prêt pour l'enregistrement.

Remarque

- Si le signal de la source est protégé par CopyGuard, vous ne pourrez pas l'enregistrer. Pour des détails, reportez-vous à *Restrictions relatives à l'enregistrement vidéo* la page 37.

Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD

VR mode Video mode

La plupart des lecteurs de DVD peuvent lire les disques finalisés et gravés en mode Vidéo. Un certain nombre de lecteurs (y compris plusieurs de la gamme Pioneer) peuvent également lire les DVD-RW gravés en mode VR, qu'ils aient été finalisés ou non. Reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le lecteur pour connaître la nature des disques qu'il est en mesure de lire.

Lorsque vous finalisez un disque en mode Vidéo, un menu des titres est créé, à partir duquel vous pourrez sélectionnez les titres lors de la lecture. La navigation sur ces menus s'effectue de la manière habituelle en appuyant sur **MENU** ou sur **TOP MENU** pour afficher le menu, puis en vous servant des touches ↑/↓/←/→ (touches du curseur) puis de la touche **ENTER** pour sélectionner les titres et lancer la lecture.

Finalisation d'un disque

VR mode Video mode

Finaliser un disque, c'est 'geler' les enregistrements de manière que le disque puisse être lu par un lecteur de DVD ordinaire ou sur un ordinateur équipé d'un lecteur de DVD-ROM approprié.

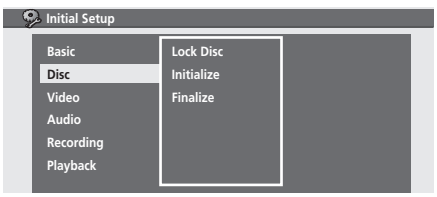
Important

- Après avoir finalisé un disque gravé en mode Vidéo, vous ne pouvez ni ajouter ni modifier le contenu du disque. Toutefois, la finalisation d'un DVD-RW peut être 'annulée'; pour des détails à ce sujet, reportez-vous à *Undo Finalize (Annulation de la finalisation)* la page 55.
- Un disque gravé en mode VR peut encore être enregistré et modifié sur cet appareil, même après sa finalisation.

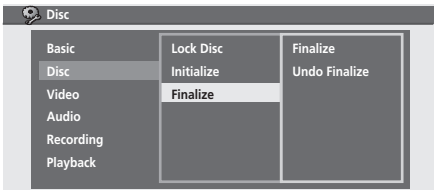
1 Mettez en place le disque à finaliser.
Avant de poursuivre, assurez-vous que cet appareil est à l'arrêt.

2 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Initial Setup'.

3 Appuyez sur ↓ pour sélectionner 'Disc'.

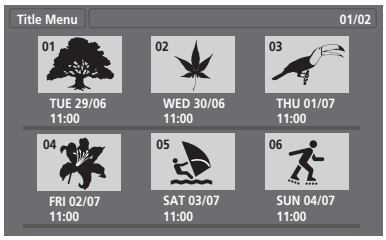


4 Sélectionnez ‘Finalize’.



5 Sélectionnez Finalize ‘Start’.

6 *Mode Vidéo seulement :* **Tous les titres présents sur le disque sont affichés.**



7 La finalisation du disque débute maintenant.
Pendant la finalisation :

- La durée de la finalisation dépend du type de disque, du volume enregistré, et du nombre de titres. Sachez que la finalisation d’un disque gravé en mode VR peut prendre jusqu’à une heure. Dans le cas d’un disque gravé en mode Vidéo, la finalisation peut prendre 20 minutes.

Initialisation d’un DVD-RW

DVD-RW

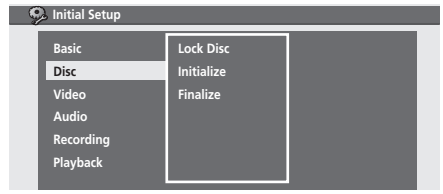
Lorsque vous mettez en place un disque vierge, cet appareil l’initialise automatiquement en vue de son enregistrement. Vous pouvez également initialiser manuellement les DVD-RW.
Vous avez la possibilité d’initialiser un disque pour le mode Video ou le mode VR.

Important

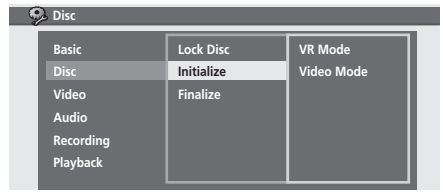
- L’initialisation d’un disque efface tout ce qu’il contient. Assurez-vous que le disque ne contient rien que vous souhaitez conserver!
- Il peut être impossible de réinitialiser un disque dans un format différent du format d’origine si la première initialisation a eu lieu sur un enregistreur de DVD ancien.

1 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez ‘Initial Setup’.

2 Appuyez sur ⬇ pour sélectionner ‘Disc’.

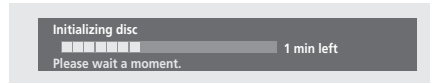


3 Sélectionnez ‘Initialize’.



4 Sélectionnez ‘Video Mode’ ou ‘VR Mode’ parmi les options d’initialisation.

5 Sélectionnez ‘Start’.
Il faut environ 30 secondes pour initialiser un disque.



Remarque

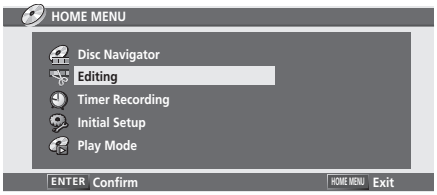
- Par défaut, cet appareil initialise les DVD-RW vierges pour la gravure en mode VR. Reportez-vous à *DVD-RW Auto Init. (Initialisation automatique de DVD-RW)* la page 59 si vous désirez changer le mode par défaut en mode Video.
- Si un disque a été précédemment finalisé sur un enregistreur de DVD ancien, il se peut que vous ne puissiez ni l’initialiser ni le réinitialiser pour la gravure en mode Vidéo.

Chapitre 7
Montage

Cet appareil vous permet d'effectuer un montage vidéo du contenu d'un disque DVD gravé en mode Video ou en mode VR et non finalisé. Un montage plus détaillé est possible sur des disques gravés en mode VR, car le montage peut s'effectuer ua niveau des chapitres. Sur les disques gravés en mode Vidéo, le montage est possible seulement au niveau des titres.

Après finalisation d'un disque gravé en mode Video, aucune opération de montage n'est possible.

1 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Editing' sur la page affichée.



2 Servez-vous des touches ⬆/⬇ pour sélectionner 'Title Edit' ou 'Chapter Edit' sur le menu Editing (montage).

Les fonctions de montage de titre ci-après sont disponibles:

- **Erase** – Effacement d'un titre (page 45)
- **Title Name** – Attribution ou changement du nom d'un titre (page 46)
- **Navi Mark** (mode VR seulement) – Pour changer la vignette d'un titre (page 46)
- **Lock** (Mode VR seulement) – Verrouillage d'un titre pour empêcher toute modification accidentelle et son déverrouillage (page 47)
- **Erase All** – Effacement de tous les titres (page 47)

Les fonctions de montage de chapitre ci-après sont disponibles avec les disques en mode VR seulement:

- **Erase** – Effacement d'un chapitre (page 47)
- **Divide** – Division d'un chapitre en deux nouveaux chapitres (page 47)
- **Combine** – Fusion de deux chapitres en un seul (page 48)

Title Edit (Montage de titres)

Erase (Effacement)

VR mode Video mode

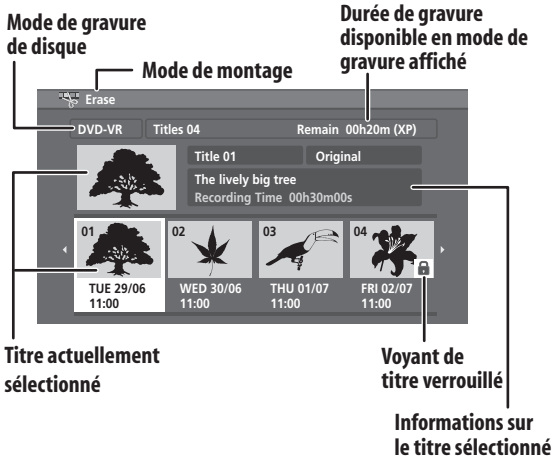
Servez-vous de cette commande pour effacer tous les titres individuels d'un disque.

Lorsque vous effacez le Contenu original d'un DVD-RW en mode VR, la durée de gravure disponible augmentera à mesure que les titres sont effacés. L'effacement d'un titre d'un disque DVD-RW en mode Vidéo augmente la durée de gravure disponible uniquement s'il s'agit du dernier titre sur le disque.

Comme les DVD-R ne peuvent pas être efffacés et réécrits, l'effacement de titres n'augmente pas leur espace disponible, même si ces titres ne s'y sont plus gravés.

1 Sélectionnez 'Erase' parmi les options du menu Title Edit.

2 Utilisez les touches ⬅/➡ pour sélectionner le titre à effacer, puis appuyez sur ENTER.



3 Mettez en valeur 'Yes' pour valider, ou bien 'No' pour annuler, puis appuyez sur ENTER.

Quand le dernier titre est effacé, vous reviendrez automatiquement au menu Home.

4 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Title Edit, ou bien sélectionnez un autre titre à effacer.

Title Name (Nom du titre)

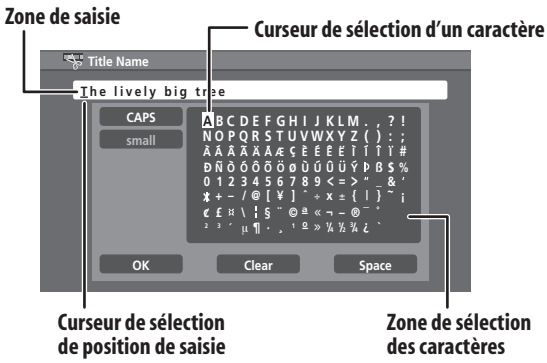
VR mode Video mode

Vous pouvez attribuer à un titre un nom pouvant comporter jusqu'à 64 caractères en mode VR et jusqu'à 32 caractères en mode Vidéo.

1 Sélectionnez 'Title Name' parmi les options du menu Title Edit.

2 Utilisez les touches ⬅/➡ pour sélectionner le titre que vous désirez nommer, puis appuyez sur ENTER pour accéder à la page de saisie du nom.

3 Tapez le nom du titre choisi.



- Un nom, produit automatiquement par cet appareil, se trouve dans le champ de saisie de nom sur la page écran.
- Utilisez les touches ⬆/⬇/⬅/➡ (touches du curseur) et **ENTER** pour sélectionner les caractères.
- Sélectionnez **CAPS** ou **small** pour permuter entre Majuscules et Minuscules.
- Sélectionnez **Clear** pour effacer les caractères. Vous pouvez également utiliser la touche **CLEAR** de la télécommande pour effacer directement un caractère (appuyez pendant deux secondes pour effacer la totalité du nom).
- Dans le cas de disques formatés sur un autre enregistreur DVD, le jeu de caractères disponibles est limité.

4 Mettez en valeur 'OK' puis appuyez sur ENTER pour valider le nom et revenir à la page de selection de titre.

- Pour revenir à la page de sélection de titre sans sauvegarder les modifications au nom du titre, appuyez sur **RETURN** .

5 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Title Edit, ou bien sélectionnez un autre titre à nommer.

Navi Mark (Repère de navigation)

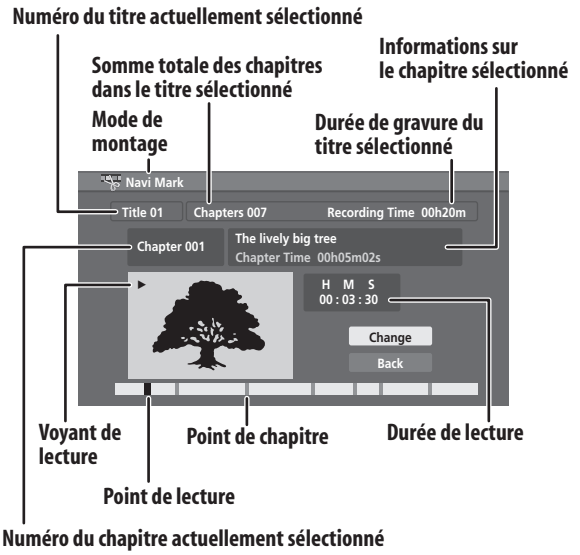
VR mode

Utilisez cette fonction pour choisir au sein d'un titre une image qui servira de vignettre pour ce titre sur le Disc Navigator. Notez que l'image exacte utilisée peut être légèrement différente de celle que vous choisissez.

1 Sélectionnez 'Navi Mark' parmi les options du menu Title Edit.

2 Utilisez les touches ⬅/➡ pour sélectionner le titre, puis appuyez sur ENTER.

3 Utilisez les commandes de lecture (►, ❚❚, ►►, ❚►, etc.) pour localiser l'image que vous souhaitez utiliser comme vignette.



4 Lorsque l'image que vous souhaitez utiliser est affichée, sélectionnez 'Change' puis appuyez sur ENTER.

5 Pour revenir à l'écran de sélection de titre, appuyez sur RETURN, ou sélectionnez 'Back', puis appuyez sur ENTER.

6 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Title Edit, ou bien sélectionnez un autre titre à changer.

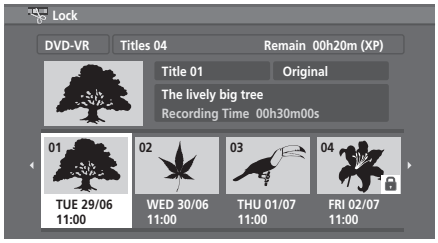
Lock (Verrouillage)

VR mode

Vous pouvez verrouiller un titre de manière à le protéger contre tout montage ou effacement accidentels. Si un montage est nécessaire, vous pouvez déverrouiller le titre le moment venu.

1 Sélectionnez 'Lock' parmi les options du menu Title Edit.

2 Utilisez les touches ←/→ pour sélectionner le titre à verrouiller (ou à déverrouiller), puis appuyez sur ENTER.



Un titre déverrouillé devient verrouillé, et inversement. Les titres verrouillés sont affichés avec une icône "cadenas".

3 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Title Edit, ou bien pour sélectionner un autre titre à verrouiller, ou à déverrouiller.

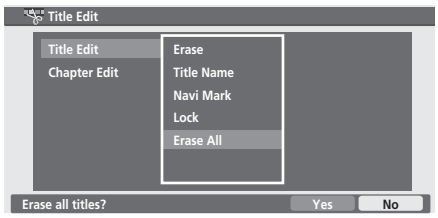
Erase All (Effacement complet)

VR mode Video mode

Cette commande efface tous les titres déverrouillés que porte le disque (reportez-vous également à *Lock (Verrouillage)* la page 47).

Lors du montage d'un DVD-RW, la durée d'enregistrement disponible augmente à mesure que des titres sont effacés. Comme les DVD-R ne peuvent pas être efffacés et réécrits, l'effacement de titres n'augmente pas leur espace disponible, même si ces titres ne s'y sont plus gravés.

1 Sélectionnez 'Erase All' parmi les options du menu Title Edit.



2 Sélectionnez 'Yes' pour valider, ou 'No' pour annuler, puis appuyez sur ENTER.

Lorsque tous les titres sont effacés, vous serez automatiquement ramené au menu Home.

Chapter Edit (Montage de chapitre)

VR mode

Lors du montage d'un DVD gravé en mode VR, vous pouvez traiter chaque chapitre au sein d'un titre au moyen des commandes d'effacement, de fusion et de division.

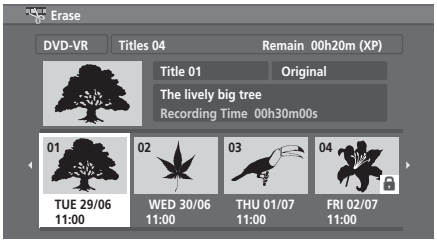
Erase (Effacement)

VR mode

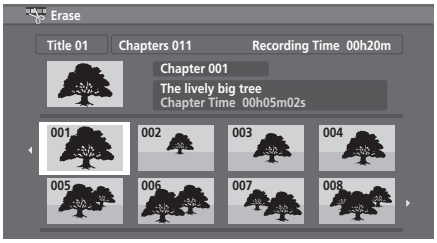
Servez-vous de cette commande pour effacer les titres individuels d'un disque.

1 Sélectionnez 'Erase' parmi les options du menu Chapter Edit.

2 Utilisez les touches ←/→ pour sélectionner le titre contenant les titres à effacer, puis appuyez sur ENTER.



3 Utilisez les touches ↑/↓/←/→ (touches du curseur) pour sélectionner le chapitre à effacer, puis appuyez sur ENTER.



4 Mettez en valeur 'Yes' pour valider, ou bien 'No' pour annuler, puis appuyez sur ENTER.

5 Pour revenir à l'écran de sélection de titre, appuyez sur RETURN.

6 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Chapter Edit, ou bien sélectionnez un autre titre à monter.

Divide (Division)

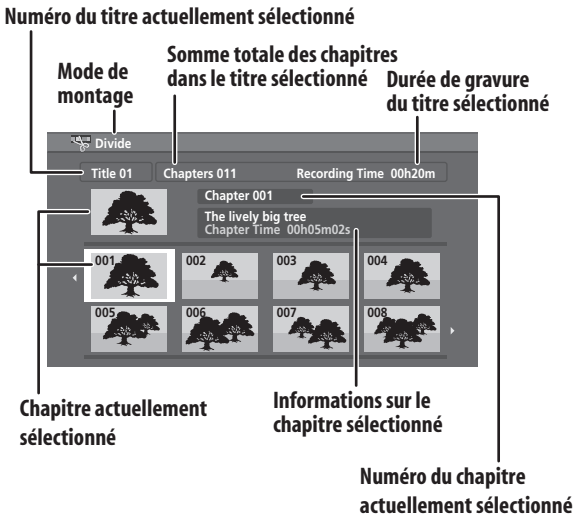
VR mode

Servez-vous de cette commande pour diviser un chapitre en deux nouveaux. Notez que le point de division exact utilisé peut être légèrement différent de celui que vous choisissez.

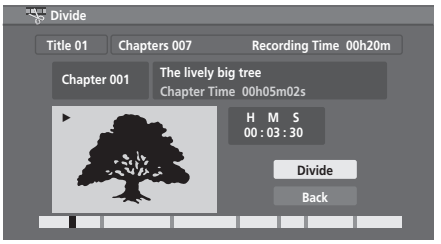
1 Sélectionnez 'Divide' parmi les options du menu Chapter Edit.

2 Utilisez les touches ⬅/➡ pour sélectionner le titre contenant le chapitre à diviser, puis appuyez sur ENTER.

3 Utilisez les touches ⬆/⬇/⬅/➡ (touches du curseur) pour sélectionner le chapitre, puis appuyez sur ENTER.



4 Utilisez les commandes de lecture (►, II, ◄◄, ►►, etc.) pour localiser le point de division du chapitre.



5 Sélectionnez 'Divide' et appuyez sur ENTER pour diviser le chapitre.

6 Pour revenir à l'écran de sélection de chapitre, appuyez sur RETURN, ou sélectionnez 'Back', puis appuyez sur ENTER.

7 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Chapter Edit, ou bien sélectionnez un autre titre à monter.

Remarque

- Après la division, les deux nouveaux chapitres doivent durer plus de trois secondes.

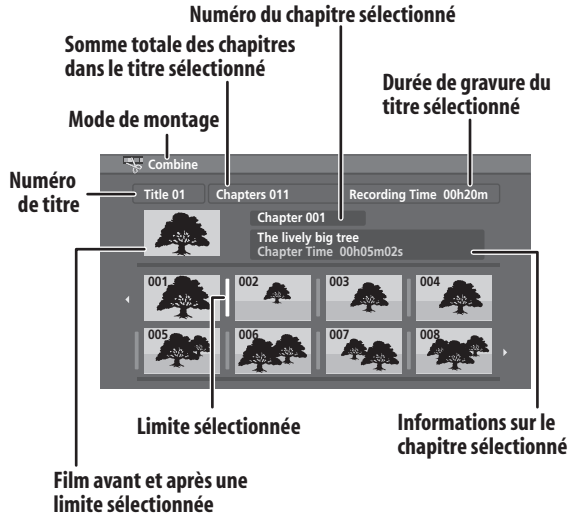
Combine (Fusion)

VR mode

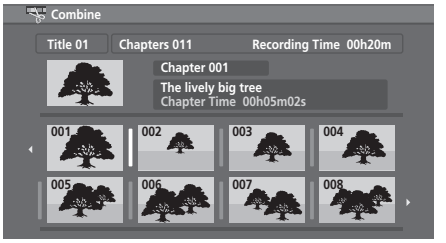
Utilisez cette commande pour fusionner deux titres contigus en un seul.

1 Sélectionnez 'Combine' parmi les options du menu Chapter Edit.

2 Utilisez les touches ⬅/➡ pour sélectionner le titre contenant les chapitres à fusionner, puis appuyez sur ENTER.



3 Mettez en valeur la barre de division qui sépare les deux chapitres à fusionner, puis appuyez sur ENTER.



4 Pour revenir à l'écran de sélection de titre, appuyez sur RETURN.

5 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Chapter Edit, ou bien sélectionnez un autre titre à monter.

Remarque

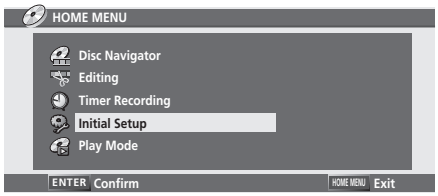
- Il n'est pas toujours possible de fusionner deux chapitres, bien qu'ils soient contigus. Si un chapitre a été divisé en trois sections et que vous avez ensuite effacé la section centrale, il n'est pas possible de fusionner les deux chapitres restants.

Chapitre 8
Le menu Initial Setup

Initial Setup (Utilisation du menu de configuration initiale)

Le menu Initial Setup vous permet de définir divers paramètres de cet appareil en matière de son, d'image, de sa langue, etc.

- **Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Initial Setup'.**



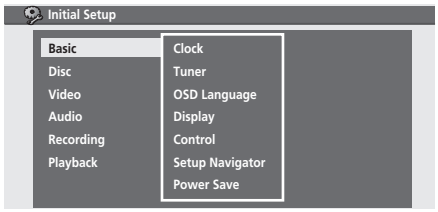
- Certains réglages sont possibles uniquement si l'appareil est à l'arrêt. Pendant la lecture, ces paramètres restent en gris sur le menu Initial Setup.
- À l'exception de Setup Navigator, les pages de menu sont automatiquement abandonnées après 20 minutes d'inactivité.

Basic (Réglages de base)

Clock (Horloge)

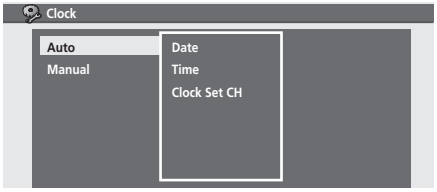
La date (jour, mois, année) et lheure doivent être réglées avant de pouvoir utiliser les fonctions denregistrement par minuterie.

L'horloge peut être réglée automatiquement s'il existe une station émettant des signaux horaires, ou bien manuellement. Sélectionnez **Auto** pour régler l'horloge automatiquement ou **Manual** pour afficher la page de réglage de l'horloge.

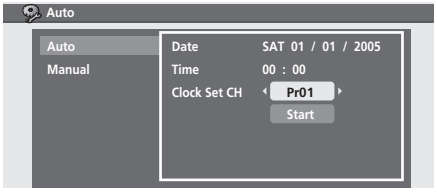


- **Réglage automatique de l'horloge**
  Certaines chaînes de télévision diffusent des signaux horaires en même temps que leurs émissions. Cet appareil peut utiliser ces signaux pour régler automatiquement l'horloge.

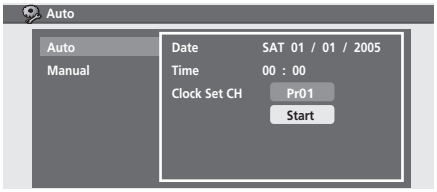
1 Sélectionnez 'Auto'.



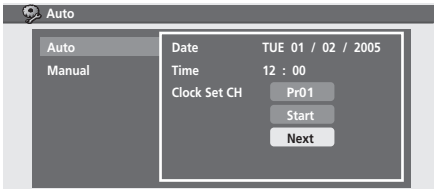
2 Réglez 'Clock Set CH' au numéro du canal préréglé, émettant un signal horaire.



3 Amenez le curseur sur 'Start' et appuyez sur ENTER.



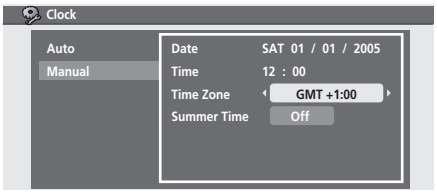
L'heure et la date sont affichées si l'horloge de cet appareil est correctement ajustée.



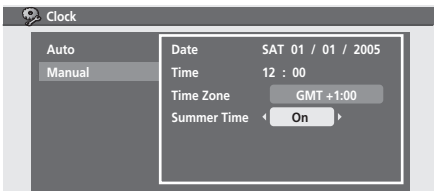
- Si le réglage automatique de l'horloge a échoué, appuyez sur **RETURN** pour revenir à la page précédente et sélectionnez **Manual**.

- **Réglage manuel de l'horloge**
  Si aucune chaîne de la région ne diffuse de signaux horaires, vous devez effectuer manuellement le réglage de l'horloge.

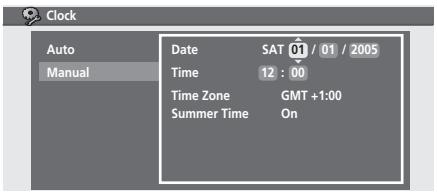
1 Réglez à votre fuseau horaire.
Réglez ce paramètre en choisissant un fuseau par rapport à Greenwich ou "GMT" (reportez-vous à *Liste des fuseaux horaires* la page 67 pour trouver la liste des fuseaux horaires).



2 Déplacez le curseur vers le bas et sélectionnez 'On' dans le cas ou l'heure d'été est appliquée, puis appuyez sur ENTER.

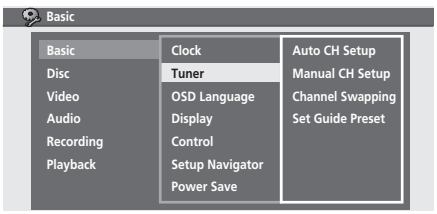


3 Réglez la date (jour/mois/année) et l'heure, puis appuyez sur ENTER pour effectuer tous les réglages.



Utilisez les touches ⬆/⬇ pour modifier la valeur dans la rubrique mise en évidence.
Utilisez les touches ⬅/➡ pour passer d'une rubrique à une autre.

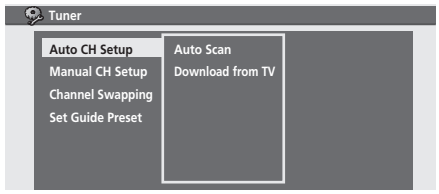
Tuner (Syntoniseur)



Auto CH Setup (Configuration automatique de canal) : Auto Scan

Cet appareil possède un syntoniseur de télévision incorporé pour l'enregistrement d'émissions PAL B/G, PAL I, SECAM L and SECAM D/K, captées directement par antenne ou par câble analogique. Il es tconseillé d'utiliser d'abord le paramètre Auto Channel Setup, décrit ici, pour syntoniser les canaux de votre région; ensuite, si des canaux superflus ont été captés, vous pourrez les éliminer au moyen de Channel Skip (décrit ci-après).

1 Choisissez 'Tuner' sur le menu Initial Setup, puis 'Auto Channel Setup', et ensuite 'Auto Scan'.

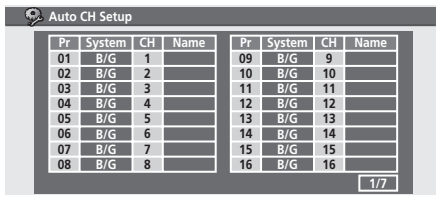


2 Sélectionnez votre pays.

3 Appuyez sur ENTER pour lancer la synotnisation.

- Vous pouvez annuler la syntonisation automatique avant qu'elle ne soit achevée en appuyant sur **ENTER** une nouvelle fois.

Une fois que l'exploration automatique est achevée, l'écran de classement des canaux apparaît, indiquant quel canal a été attribué à quel numéro de programmation.



Utilisez les touches ⏮/⏭ pour afficher la page précédente/suivante.

4 Appuyez sur HOME MENU pour quitter cette pagee.

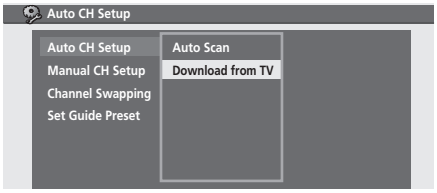
Remarque

- Vous pouvez syntoniser les stations individuelles avec précision avec la fonction **Manual CH Setting**. Reportez-vous à *Manuel CH Setup (Configuration manuelle des canaux)* ci-après pour la façon d'utiliser cette configuration.

Auto CH Setup (Configuration automatique de canal) : Download from TV

Si vous avez raccordé cet enregistreur à votre téléviseur au moyen du connecteur AV **AV1•RGB-TV**, et si votre téléviseur prend en compte cette fonction, vous pouvez télécharger tous les canaux auxquels votre téléviseur est syntonisé. Pour les détails, consultez le mode d'emploi de votre téléviseur.

1 Sélectionnez 'Download from TV' (téléchargement depuis le téléviseur).



2 Sélectionnez votre pays.

3 Appuyez sur ENTER pour lancer le téléchargement.

Une fois que le téléchargement est achevé, l'écran de classement des canaux apparaît, indiquant quel canal a été attribué à quel numéro de programmation.

Conseil

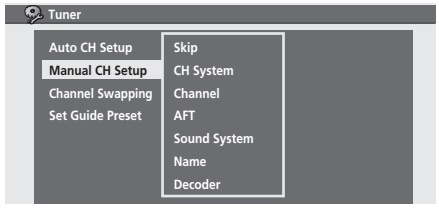
- Si les informations relatives à la syntonisation des canaux ont été mises à jour dans le téléviseur, l'enregistreur téléchargera automatiquement les nouvelles informations.

Manuel CH Setup (Configuration manuelle des canaux)

La fonction Saut de canal vous permet d'ignorer les canaux sans station, de sorte que seuls les canaux correspondant à une station soient captés lorsque vous naviguez parmi ceux-ci.

La fonction Syntonisation manuelle vous permet, au besoin, d'effectuer vous-même l'accord sur certaines stations.

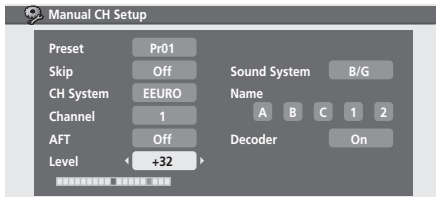
1 Sélectionnez 'Manual CH Setup' (Configuration manuelle des canaux).



Appuyez sur **ENTER** pour passer à la page de réglage du pays.

2 Sélectionnez votre pays.

3 Appuyez sur ENTER pour passer à la page de configuration manuelle des canaux.



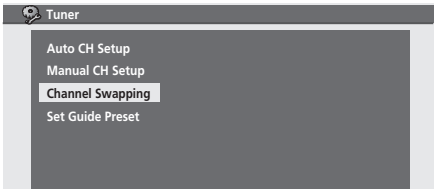
Sur cette page, neuf paramètres peuvent être sélectionnés.

- **Preset** – Pour changer le numéro de préréglage.
- **Skip** – Si vous désirez ignorer le canal affiché (parce qu'aucune station ne lui a été attribuée), donnez au paramètre **Skip** la valeur **On**.
- **CH System** – Pour régler le système de canal, utilisé dans votre zone ou votre région.
- **Channel** – Pour changer le numéro de canal attribué à la position de préréglage actuelle.
- **AFT** (Auto Fine Tune) – Lors d'un réglage sur **On**, la station est automatiquement syntonisée; réglez sur **Off** pour procéder à une syntonisation manuelle (voir ci-après).
- **Level** – Pour régler le niveau AFT (voir ci-avant).
- **Sound System** – Pour régler le système sonore utilisé pour le canal actuel.
- **Name** – Déplacez le curseur à droite, puis composez un nom (5 caractères au maximum) pour la station actuelle, puis appuyez sur **ENTER**.
- **Decoder** – Si le canal actuel est codé et qu'un décodeur raccordé au connecteur AV **AV2 (INPUT 1/ DECODER)** est requis, règlez ce paramètre sur **On**. Reportez-vous également à *AV2/L1 In (Entrée AV2/L1)* la page 55.

Channel Swapping (Permutation de canaux)

Cette fonction vous permet de permuter les attributions de canaux pour différentes émissions. Vous pouvez ainsi grouper ensemble des stations préréglées qui vont naturellement les unes avec les autres.

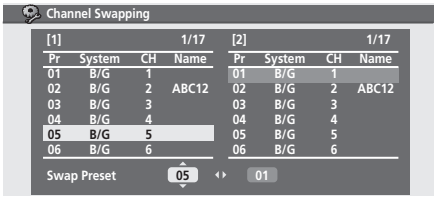
1 Sélectionnez 'Channel Swapping' (Permutation de canaux).



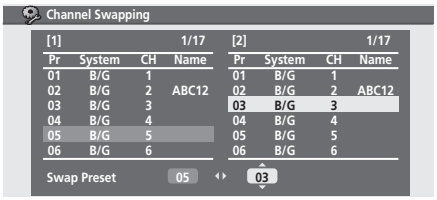
2 Appuyez sur ENTER pour passer à la page de permutation des stations préréglées.

3 Utilisez les touches ⬆/⬇ pour sélectionner une station préréglée à permuter.

- Utiliesz les touches ⏮ / ⏭ pour afficher la page précédente/suivante.



4 Appuyez sur ➡, puis sélectionnez une station préréglée à permuter avec la première station préréglée.



5 Appuyez sur ENTER pour permuter les stations préréglées.

6 Si vous souhaitez permuter d'autres stations préréglées, appuyez sur ⬅, puis répétez les étapes de 3 à 5.

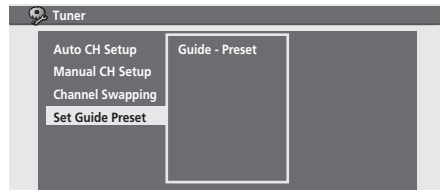
7 Appuyez sur HOME MENU pour terminer et quitter cette page.

Set Guide Preset

- Réglage par défaut: *sans objet*

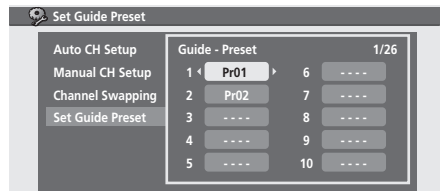
Des canaux guides sont utilisés par le système ShowView de sorte que le numéro de canal précisé dans les numéros de programmation ShowView correspondent sans aucun doute à la station correcte.

1 Sélectionnez 'Set Guide Preset', puis appuyez sur ENTER.



2 Attribuez les numéros de canal appropriés aux canaux guides.

Consultez le guide des émissions de télévision pour savoir quels numéros de canal doivent être attribués à quels canaux guides.

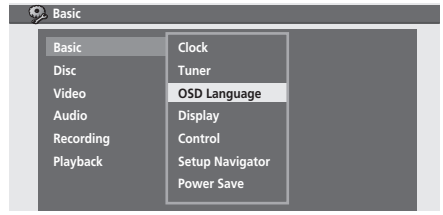


- Utilisez les touches ⬆/⬇ pour changer le réglage des canaux guides.
- Utilisez les touches ⬅/➡ pour changer le numéro de canal.
- Utilisez la touche ⏮ / ⏭ pour afficher les 10 canaux guides précédents ou suivants.

3 Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur ENTER ou RETURN.

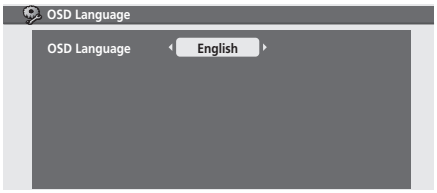
OSD Language (Langue d'affichage sur écran)

- Réglage par défaut: **English**



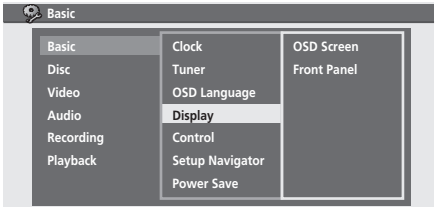
Ce paramètre définit la langue des menus sur écran et des affichages.

• **Sélectionnez 'OSD Language' puis servez-vous des touches ⬅/➡ pour sélectionner l'option de langue.**

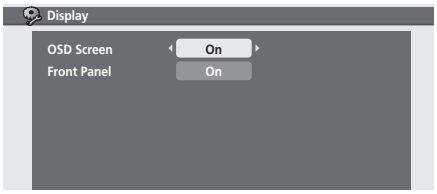


Display (Afficheur)

• Réglage par défaut: **On (activé)**



Vous pouvez faire en sorte que cet appareil indique ou cache les affichages de fonctionnement sur écran (pour Lecture, Arrêt, etc.) ou choisir d'activer ou de désactiver l'afficheur du panneau avant quand l'appareil est en mode Veille.

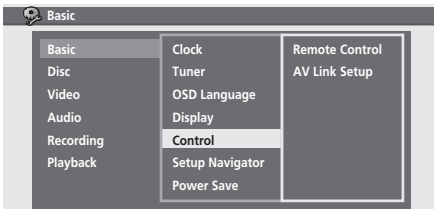


Control (Télécommande)

Remote Control (Télécommande)

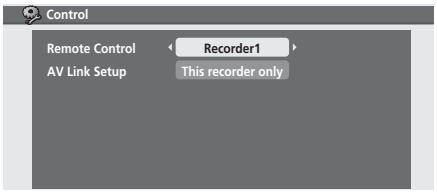
• Réglage par défaut: **Recorder1 (graveur 1)**

Ce paramètre doit être réglé seulement si vous utilisez plusieurs graveurs DVD de Pioneer dans la même pièce.

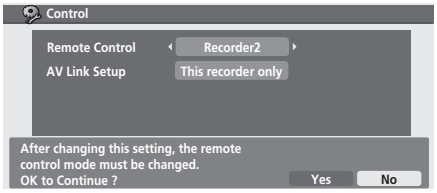


Pour que chaque télécommande n'agisse que sur son appareil, utilisez une valeur différente pour chaque appareil et chaque télécommande se trouvant dans la pièce.

Il existe 3 identifications d'appareil. Lors d'un réglage sur **Recorder2** ou **Recorder3**, le mode de télécommande est indiqué sur l'afficheur du panneau avant.



Après sélection d'un nouveau code d'identification (ID), vous devez valider le changement en sélectionnant **Yes** ou **No** (utilisez les touches ⬅/➡), puis en appuyant sur **ENTER**.

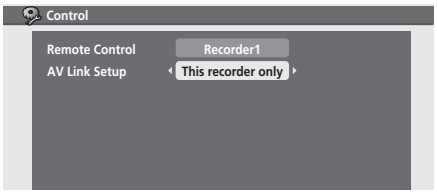


Sachez que dès que vous modifiez le code d'identification (ID) de cet appareil, la télécommande est désactivée jusqu'à ce que vous lui donniez le même code d'identification (ID).

Pour régler la télécommande, maintenez la pression sur **RETURN** et sur une touche numérique (**1**, **2** ou **3**) pendant cinq secondes.

AV Link Setup (Configuration de liaison AV)

• Réglage par défaut: **This recorder only**



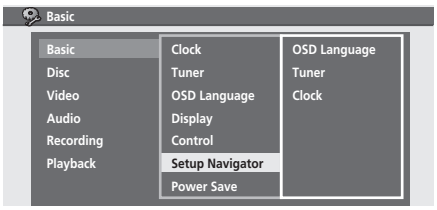
Ce réglage détermine comment les signaux AV Link seront traités lorsque cet appareil est en mode veille. Choisissez le paramètre **This Recorder Only** pour que les signaux AV Link affectent uniquement cet appareil. Choisissez le paramètre **Pass Through** pour que cet appareil transmette les signaux AV Link aux composants raccordés, sans qu'il soit lui-même affecté.

Remarque

• Lors d'un réglage sur **Pass Through**, prenez soin de régler le paramètre Power Save (page 54) sur **Off**.

Setup Navigator (Navigateur de configuration)

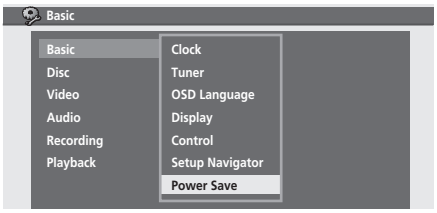
- Réglage par défaut: *sans objet*

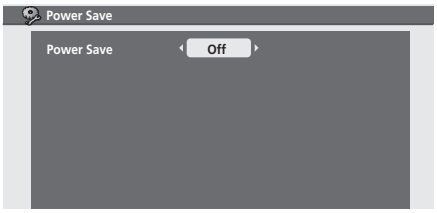


Le paramètre “Setup Navigator” apparaît automatiquement lors de la première mise en service de cet appareil (ou après sa réinitialisation). Il est également disponible à partir du menu Initial Settings si vous en avez besoin ultérieurement.
Reportez-vous également à *Mise en service et configuration* la page 20.

Power Save (Économie de courant)

- Réglage par défaut: **Off (désactivé)**





Lors d’un réglage sur **Off** (désactivé), les signaux arrivant à la borne **ANTENNA IN** et au connecteur AV **AV2 (INPUT 1/DECODER)** AV sont passés respectivement à la borne **ANTENNA OUT** et au connecteur AV **AV1•RGB-TV** quand l’enregistreur est en mode veille.
Vous pouvez réduire la consommation électrique de l’enregistreur en désactivant la fonction “directe” d’une ou des deux bornes :

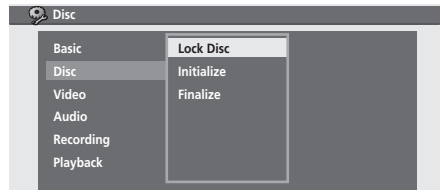
- **Mode1** – Fonction directe uniquement pour la borne d’antenne
- **Mode2** – Pas de fonction directe
- **Off** – Fonction directe pour la borne d’antenne et le connecteur AV

Disc (Réglages des disques)

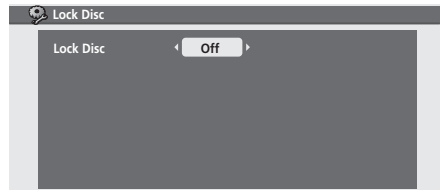
Lock Disc (Verrouillage de disque)

VR mode

- Réglage par défaut: **Off (désactivé)**



Adoptez la valeur **On** pour empêcher tout enregistrement, montage ou effacement accidentels du disque chargé. Si vous devez déverrouiller le disque pour y effectuer des montages, sélectionnez **Off**.



Important

- Un disque verrouillé peut quand même être initialisé (ce qui efface complètement son contenu).

Initialize (Initialisation)

DVD-RW

Reportez-vous à *Initialisation d’un DVD-RW* la page 44 pour des instructions détaillées sur cette option.

Finalize (Finalisation)

DVD-RW DVD-R

Finaliser un disque, c’est ‘geler’ les enregistrements de manière que le disque puisse être lu par un lecteur de DVD ordinaire ou sur un ordinateur équipé d’un lecteur de DVD-ROM approprié.
Pour des détails, reportez-vous à *Lecture des enregistrements sur d’autres lecteurs de DVD* la page 43.

Undo Finalize (Annulation de la finalisation)

DVD-RW

Vous pouvez annuler la finalisation sur des disques DVD-RW gravés en mode Vidéo et finalisés par cet appareil. Cette démarche est nécessaire si vous désirez ajouter de nouvelles données sur le disque ou effectuer un montage de celles qui s'y trouvent.

Si le message **This disc cannot be recorded. Undo the finalization** s'affiche au moment où vous chargez un disque, utilisez cette commande pour être en mesure d'enregistrer sur ce disque au moyen de cet appareil. Sélectionnez **Finalize**, puis **Undo Finalize Start** sur la page des options de finalisation.

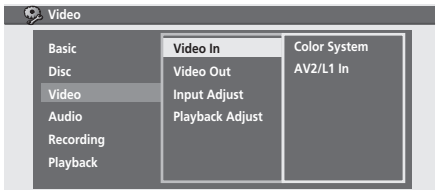
Pioneer ne peut pas garantir que l'annulation de la finalisation fonctionnera dans le cas de disques finalisés sur un autre enregistreur.

Video (Réglages pour les images)

Video In (Entrée vidéo)

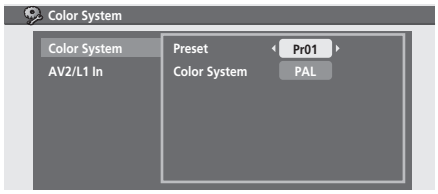
Color System (Système couleur)

- Réglage par défaut: **Auto**



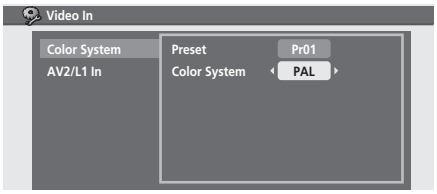
Lors du rglage par défaut, l'enregistreur détecte automatiquement si le signal vidéo, provenant du syntoniseur incorporé ou d'une des autres entrées externes, est un sigal **PAL** ou **SECAM**. Cependant, dans certains cas, vous devrez faire manuellement ce régalge si l'image n'est pas affichée correctement.

1 Sélectionnez 'Color System', puis appuyez sur ENTER.



2 Utilisez les touches ⬅/➡ pour changer le canal préréglé, puis appuyez sur ⬇.

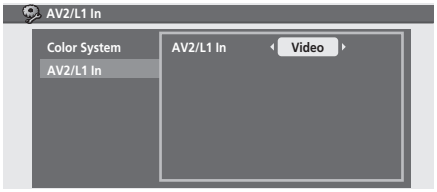
3 Utilisez les touches ⬅/➡ pour changer le système de couleur de l'entrée actuelle ou du syntoniseur incorporé.



AV2/L1 In (Entrée AV2/L1)

- Réglage par défaut: **Video (Vidéo)**

Vous devrez effectuer ce réglage uniquement si vous avez raccordé cett enregistreur à un autre composant au moyen du connecteur AV **AV2 (INPUT 1/DECODER)**.



L'entrée du connecteur AV **AV2 (INPUT 1/DECODER)** peut être réglée à un des paramètres suivants :

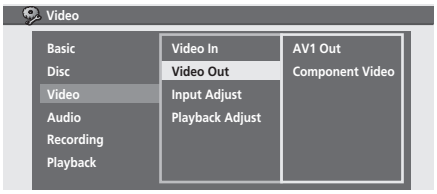
- **Video** – Pour régler le type de signal d'entrée à Vidéo composite.
- **S-Video** – Pour régler le type de signal d'entrée à S-Vidéo.
- **Decoder** – Utilisez ce paramètres si vous employez un décodeur raccordé à l'entrée **AV2 (INPUT 1/ DECODER)**. (Pour les canaux codés, assurez vous que le réglage manuel de canal **Decoder** est effectué sur **On**—reportez-vous à *Manuel CH Setup (Configuration manuelle des canaux)* la page 51.)

Video Out (Sortie vidéo)

AV1 Out (Sortie AV1)

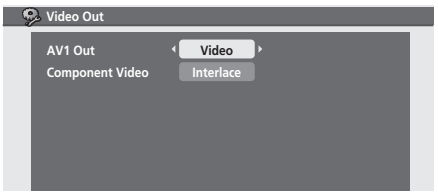
- Réglage par défaut: **Video (Vidéo)**

Vous devrez effectuer ce réglage uniquement si vous avez raccordé cet enregistreur à votre téléviseur au moyen du connecteur SCART AV **AV1•RGB-TV**.



Important

- Si vous effectuez ici un réglage incompatible avec votre téléviseur, celui-ci n'affichera aucune imagee. Dans ce cas, coupez toutes les connexions et reconnectez au téléviseur en utilisant soit le câble vidéo fourni, soit un câble S-Vidéo (reportez-vous à *Utilisation de la sortie S-Vidéo ou vidéo à composantes* la page 12 à ce sujet), ou bien réinitialisez l'enregistreur (à ce sujet, reportez-vous à *Réinitialisation de cet appareil* la page 71).



- **Video** – Compatibilité avec tous les téléviseur, mais fournit la moindre qualité des trois réglages AV.
- **S-Video** – Presque la même qualité que RGB, mais peut fournir de meilleurs résultats si vous utilisez un long câble Péritel (SCART).
- **RGB** – Si votre téléviseur est compatible, ce réglage fournit la meilleure qualité d'image.

Remarque

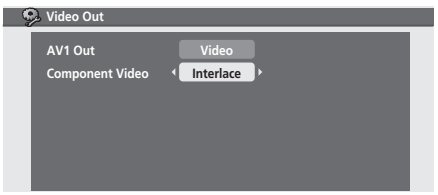
- Lors d'un réglage sur RGB, le paramètre **Component Video** est sans effet.

Component Video (Vidéo à composantes)

- Réglage par défaut: **Interlace (Entrelacement)**

Ce réglage est requis seulement si cet appareil est relié au téléviseur par les prises viédo à composantes.

Si le téléviseur est prévu pour la vidéo à composantes pour balayage progressif, réglez ce paramètre sur **Progressive** pour obtenir la meilleure qualité d'image. Si le téléviseur n'est pas prévu pour la vidéo à composantes pour balayage progressif, laissez ce paramètre réglé sur **Interlace**.

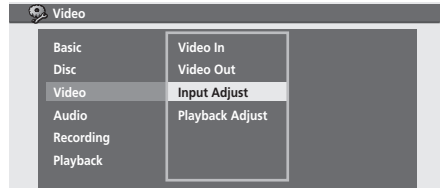


- Reportez-vous *Vidéo à balayage progressif* dans le glossaire en page 72.

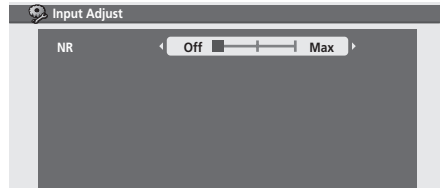
Important

Si vous adoptez **Progressive** à l'emploi d'un téléviseur non prévu pour la vidéo à balayage progressif, aucune image n'est affichée sur l'écran du téléviseur. Dans ce cas, maintenez enfoncée la touche **+** du panneau avant, puis appuyez sur ⏻ **STANDBY/ON**. Cette opération ramène la sortie vidéo de cet appareil au paramètre **Interlace**.

Input Adjust (Réglage d'entrée)

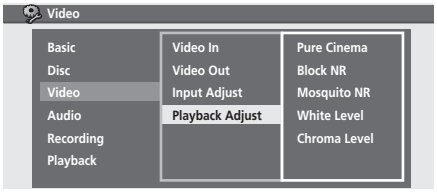


Utilisez ce paramètre pour ajuster le degré de réduction de bruit (NR) à appliquer au signal vidéo.
Sur la page "Input Adjust", utilisez les touches ⬅/➡ pour changer le paramètre **NR** de **Off** à **Max**.

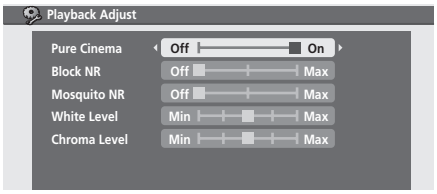


Appuyez sur **ENTER** pour valider et quitter cette page.

Playback Adjust (Réglage de la lecture)



Utilisez les divers paramètres sous “Playback Adjust” pour ajuster la qualité d’image de la sortie vidéo.
Sur la page “Playback Adjust”, utilisez les touches ⬆/⬇ pour sélectionner un paramètre, puis les touches ⬅/➡ pour le régler.

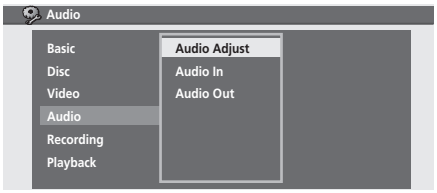


- **Pure Cinema** – Ce paramètre optimise l’image des films lorsque la sortie vidéo est réglée au balayage progressif. Normalement, le réglage sur **On** est idéal, mais essayez en passant à **Off** si les images ne semblent pas naturelles.
- **Block NR** – Pour ajuster le degré de réduction du bruit, appliqué aux parasites de blocage (artefacts visibles sur certaines zones à couleurs plates, causés par la compression MPEG).
- **Mosquito NR** – Pour ajuster le degré de réduction du bruit, appliqué aux parasites “moustiques” (artefacts visibles sur les bords d’une image, causés par la compression MPEG).
- **White Level** – Réglage de l’intensité du blanc.
- **Chroma Level** – Réglage de la richesse des couleurs.

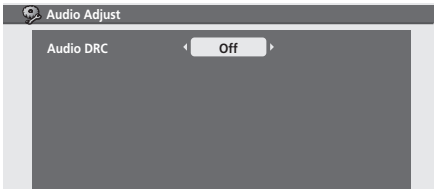
Appuyez sur **ENTER** pour quitter cette page.

Audio (Réglages pour le son)

Audio Adjust (Paramètre de réglage audio)

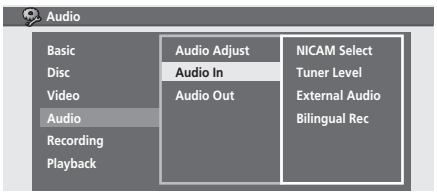


Utilisez le paramètre “Audio Adjust” pour régler la plage dynamique de la sortie audio pendant la lecture de DVD, comportant des sons Dolby Digital.
Sur la page “Audio Adjust”, utilisez les touches ⬅/➡ pour ajuster **Audio DRC** sur **On** ou **Off**. (Le réglage **Off** ne modifie pas la plage dynamique, tandis que **On** ‘écrase’ la plage dynanique, ce qui la rend mieux appropriée pour une écoute à niveau atténué.)

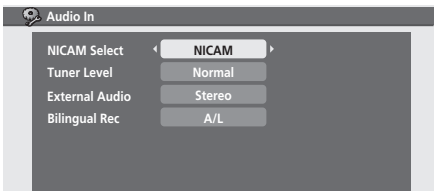


Appuyez sur **ENTER** pour valider et quitter cette page.

Audio In (Entrée audio)



Utilisez les paramètres “Audio In” pour spécifier quelle(s) voie(s) de la source monaurale double doit (doivent) être enregistrée(s).
Sur la page “Audio In”, utilisez les touches ⬆/⬇ pour sélectionner un paramètre, puis les touches ⬅/➡ pour le régler.

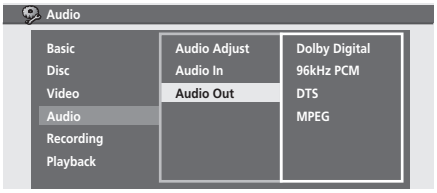


- **NICAM Select** – Si vous souhaitez enregistrer les sons non-NICAM d'une émission télévisée, sélectionnez **Regular Audio**; autrement, réglez sur **NICAM**. (Lors d'un réglage sur **NICAM**, vous pouvez encore sélectionner **Regular Audio** au moyen de la touche **AUDIO**. Reportez-vous à *Changement des canaux audio* la page 23.)
- **Tuner Level** – Réglez sur **Compression** si le niveau sonore provenant du syntoniseur incorporé est très élevé au point de provoquer des distorsions.
- **External Audio** – Sélectionnez **Stereo** si l'entrée audio externe est en stéréo ordinaire, ou **Bilingual** si chaque voie comporte une piste sonore séparée.
- **Bilingual Rec**– Lors de l'enregistrement d'une source bilingue depuis une entrée externe en mode Vidéo ou en mode VR réglée sur **XP**, vous pouvez enregistrer la voie audio **A/L** (gauche), ou **B/R** (droite).

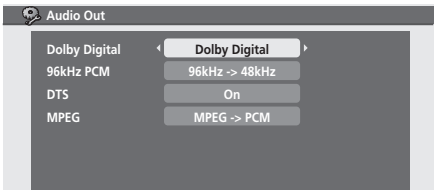
Remarque

- A l'exception du mode de gravure **XP**, si vous enregistrez en mode VR, les deux voies seront enregistrées et, à la lecture, vous pourrez choisir celle que vous souhaitez.

Audio Out (Sortie audio)



Utilisez les divers paramètres "Audio Out" pour faire en sorte que la sortie audio numérique soit compatible avec votre récepteur audiovisuel (ou un autre composant raccordé). Consultez le mode d'emploi qui accompagne votre récepteur audiovisuel pour savoir avec quels formats numériques il est compatible.
Sur la page "Audio Out", utilisez les touches ⬆/⬇ pour sélectionner un paramètre, puis les touches ⬅/➡ pour le régler.



- **Dolby Digital** – Si vous récepteur AV, etc. prend en compte les sons Dolby Digital, réglez le paramètres sur **Dolby Digital**; sinon, réglez-le sur **Dolby Digital -> PCM**.
- **96kHz PCM** – Si le récepteur AV, etc., prend en compte les sons à taux d'échantillonnage élevé (88. 2 ou 96 kHz), règlez au paramètre **96kHz**; sinon, réglez sur **96kHz -> 48kHz**.
- **DTS** – Si le récepteur AV, etc., possède un décodeur DTS incorporé, réglez sur **On**; sinon, réglez sur **Off**. (Consultez aussi *Important* ci-après.)
- **MPEG** – Si votre récepteur AV, etc., prend en compte les sons MPEG, réglez sur **MPEG**; sinon, réglez sur **MPEG -> PCM**.

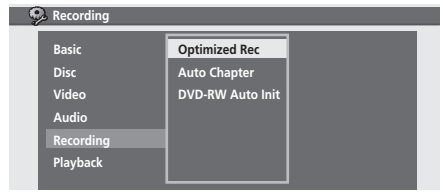
Important

- Si vous réglez le paramètre **DTS** sur **On** alors que l'amplificateur ne prend pas en compte les son DTS, des parasites seront produits à la lecture d'un disque.
- Avec la valeur **On**, il n'y a pas de sortie audio analogique lors de la lecture d'un disque DVD-Vidéo DTS.
- A la lecture d'un CD audio DTS (même si le paramètre **DTS** est réglé sur **Off**), des parasites sont produits au niveau des sorties analogiques. *N'appliquez pas ces signaux à l'amplificateur et aux enceintes.*
- Lors de la lecture d'un CD audio DTS, assurez-vous que la valeur **Stereo** a été sélectionnée au moyen de la touche **AUDIO**. Reportez-vous à *Sélection des pistes sonores d'un DVD* la page 34.

Recording (Réglages d'enregistrement)

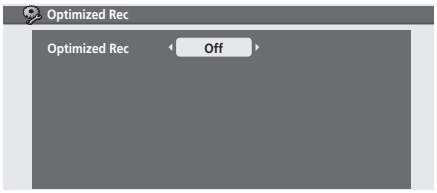
Optimized Rec (Enregistrement optimisé)

- Réglage par défaut: **Off (désactivé)**



Par défaut, si un enregistrement par minuterie (système de programmation Standard ou ShowView) a été défini et si l'espace restant sur le disque est insuffisant en utilisant la qualité d'image programmée, l'enregistrement commence, mais il s'arrête lorsque le disque est saturé.

Réglez le paramètre **Optimized Rec** sur **On** de façon que cet appareil ajuste la qualité de l'image en fonction de l'espace disponible.

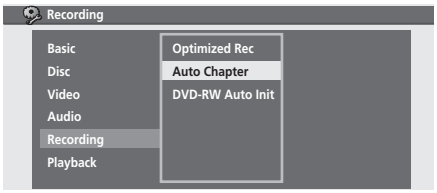


Remarque

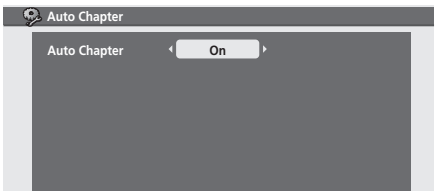
- La qualité des gravures risque d'être réduite si une durée d'enregistrement plus longue est utilisée.
- Si l'espace disponible sur le disque reste insuffisant en dépit du réglage du niveau à **SEP**, l'enregistrement se fera selon le réglage **SEP**, mais l'enregistrement s'arrêtera lorsque le disque est rempli.
- L'optimisation de l'enregistrement ne concerne uniquement que le premier enregistrement par minuterie (celui qui commence le plus tôt), ignorant les autre éventuellement programmés.
- A la différence des autres enregistrement effectués au moyen de cet appareil, le nom de titre d'un enregistrement opitmisé ne contient pas le mode d'enregistrement.

Auto Chapter (Automatisation des chapitres)

- Réglage par défaut: **On (activé)**

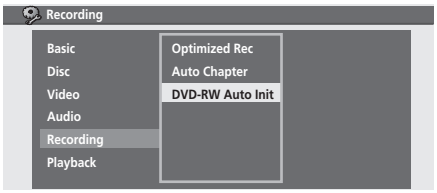


Au réglage par défaut, un nouveau chapitre est commencé toutes les 15 minutes environ.

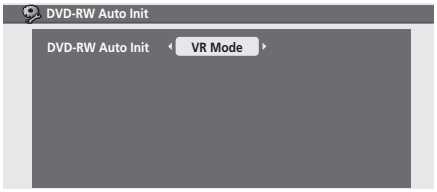


DVD-RW Auto Init. (Initialisation automatique de DVD-RW)

- Réglage par défaut: **VR Mode**



Lorsque vous chargez un disque DVD-RW neuf et vierge, cet appareil l'initialise automatiquement en vue de son enregistrement. Vous pouvez régler cet appareil pour initialiser le disque en vue d'un enregistrement avec l'option **VR mode** ou **Video mode**.



Playback (Réglages de lecture)

Parental Lock (Verrouillage parental)

Certains disques DVD-Video présentent un niveau de restriction parentale. Si cet appareil est réglé pour un niveau inférieur à celui du disque, un mot de passe doit être tapé pour que le disque puisse être lu. Vous disposez de cette manière d'un moyen de superviser ce que vos enfants regarderont sur ce graveur DVD.

Certains disques acceptent aussi la fonction Code de pays/région. Le lecteur ignore certaines scènes gravées sur ces disques, selon le Code de pays/région.

Pour définir le niveau de Verrouillage parental ou le Code de pays/région, vous devez tout d'abord déterminer un mot de passe. Comme détenteur de ce mot de passe, vous pouvez changer à n'importe quel moment le niveau de Verrouillage parental ou le Code de pays/région. Vous pouvez aussi changer le mot de passe.

Remarque

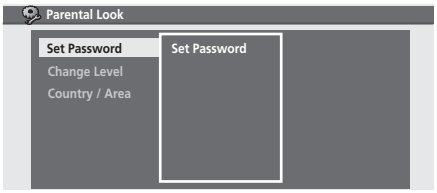
- Tous les disques que vous pouvez estimer comme inadéquats pour vos enfants ne sont pas pour autant dotés de la fonction de Verrouillage parental. Certains disques peuvent être lus sans la saisie préalable du mot de passe.
- Si vous oubliez le mot de passe, vous pouvez rétablir l'appareil à ses paramètres usine (reportez-vous à *Réinitialisation de cet appareil* la page 71), puis fixez un nouveau mot de passe.

Set Password (Fixation du mot de passe)

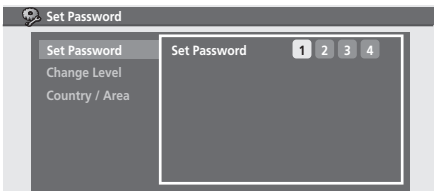
- Mode de passe par défaut: *aucun*

Le mot de passe que vous enregistrez vous permet ultérieurement de modifier le niveau de Verrouillage parental et le Code de pays/région. C'est également ce mot de passe que vous devez taper pour autoriser la lecture d'un disque dont le niveau de verrouillage parental est supérieur à celui de cet appareil.

1 Sélectionnez 'Set Password'.



2 Utilisez les touches numériques pour saisir un mot de passe de 4 chiffres.

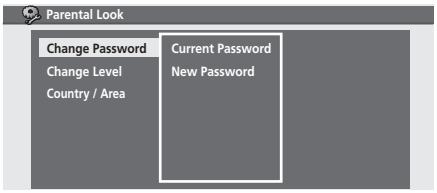


3 Appuyez sur ENTER pour enregistrer le mot de passe.

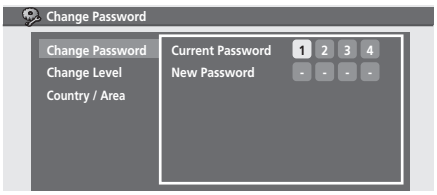
Change Password (Changement du mot de passe)

Pour changer le mot de passe, tapez le mot de passe existant, tapez-en un nouveau.

1 Sélectionnez 'Change Password'.

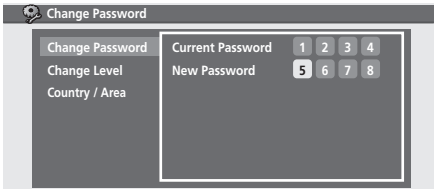


2 Utilisez les touches numériques pour saisir le mot de passe existant.



3 Appuyez sur ENTER.

4 Tapez le nouveau mot de passe.

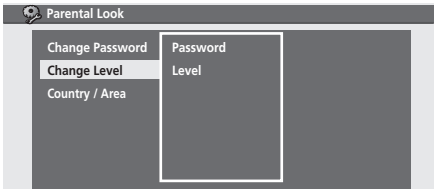


5 Appuyez sur ENTER.

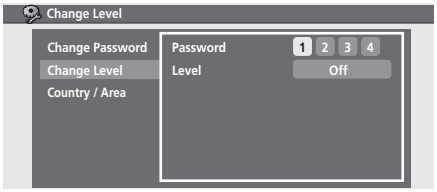
Change Level (Changement de niveau)

- Niveau par défaut: **Off (désactivé)**

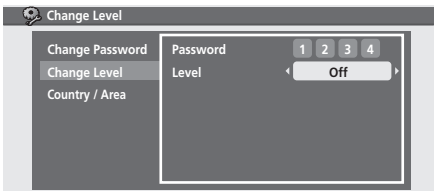
1 Sélectionnez 'Change Level'.



2 Utilisez les touches numériques pour taper le mot de passe, puis appuyez sur ENTER.



3 Utilisez les touches ⬅/➡ pour sélectionner un nouveau niveau de Verrouillage parental.

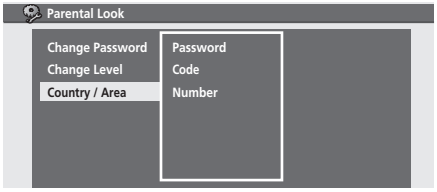


4 Appuyez sur ENTER pour valider ce nouveau niveau de Verrouillage parental.

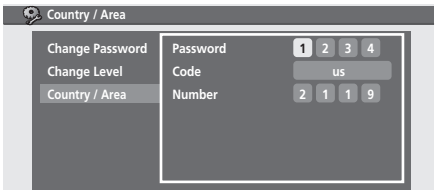
Country/Area (Pays/région)

- Code de pays/région par défaut: **us (2119) (Etats-Unis)**

1 Sélectionnez 'Country / Area'.



2 Utilisez les touches numériques pour taper le mot de passe, puis appuyez sur ENTER.

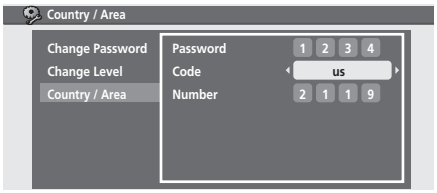


3 Sélectionnez un Code de pays/région.

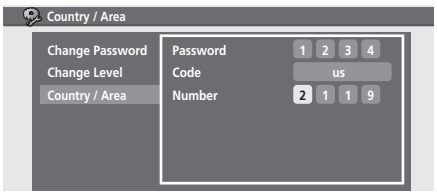
- Vous pouvez utilement vous reporter à *Liste des codes de pays/région* la page 68.

Il existe deux façons de déterminer le Code de pays/région:

- Sélection par les lettres du code: Utilisez les touches ⬅/➡ pour changer le code.



- Sélection par le numéro du code: Appuyez sur ⬇ puis utilisez les touches numériques pour taper un Code de pays/région à quatre chiffres (reportez-vous à *Liste des codes de pays/région* la page 68.)

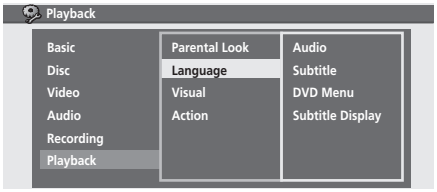


4 Appuyez sur ENTER pour valider le nouveau Code de pays/région.

Remarque

- Le changement du Code de pays/région ne prend effet qu'après le chargement du disque suivant (ou le rechargement du disque actuel).

Language (Langue)



Utilisez les divers paramètres sous "Language" pour définir la langue par défaut des sons, sous-titres et menus pour les disques DVD, ainsi que le comportement de l'afficheur des sous-titres.

Sur la page "Language", utilisez les touches ⬆/⬇ pour sélectionner un paramètre, puis les touches ⬅/➡ pour le régler.

Pour choisir une langue autre que celles indiquées pour les sons, sous-titres et menus, sélectionnez **Other**, puis choisissez la langue souhaitée (reportez-vous à *Sélection des autres langues: 'Other'* ci-après).

- **Audio** – Ce paramètre définit la langue préférée pour les sons à la lecture d'un DVD. Si la langue spécifiée ici existe sur le disque, l'appareil la reproduira automatiquement dans cette langue.
- **Subtitle** – Ce paramètre définit la langue préférée pour les sous-titres à la lecture d'un DVD. Si la langue spécifiée ici existe sur le disque, l'appareil reproduira automatiquement le disque avec les sous-titres dans cette langue.
- **DVD Menu** – Certains disques multilingues proposent leurs menus en plusieurs langues. Ce paramètre définit quelle langue doit être employée pour les menus du disque. Conservez la valeur par défaut (**w/Subtitle Language**) si vous désirez que les menus soient dans la même que la langue que celles des sous-titres **Subtitle**.
- **Subtitle Display** – Lors d'un réglage sur **On**, cet appareil affiche les sous-titres selon le réglage du paramètre **Subtitle**. Réglez sur **Off** pour désactiver l'affichage des sous-titres (vous constaterez que certains disques ne tiennent pas compte de ce réglage).

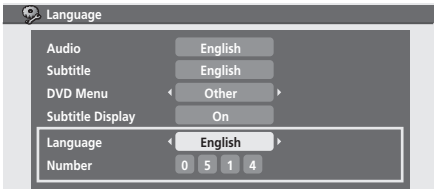
Conseil

- A tout moment de la lecture, vous pouvez permuter entre les langues des sons et des sous-titres enregistrées sur un DVD grâce aux touches **AUDIO** et **SUBTITLE**. (Cela ne change en rien les réglages actuels.)

Sélection des autres langues: 'Other'

1 Sélectionnez 'Other' sur la liste des langues.
Cette option apparaît parmi les paramètres pour la langue des menus (DVD Menu), la langue des dialogues (Audio) et la langue des sous-titres (Subtitle).

2 Sélectionnez la langue que vous désirez.

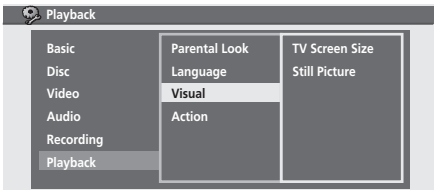


- Sélection de la langue par son nom: Utilisez les touches ⬅/➡ pour changer la langue.
- Sélection par le numéro du code: Appuyez sur ⬇, puis utilisez les touches numériques pour taper le code à quatre chiffres, correspondant à la langue.

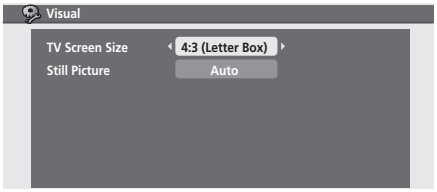
Consultez la *Liste des codes de langue* la page 68 pour connaître les langues disponibles et leur code.

3 Appuyez sur ENTER pour valider et quitter cette page.

Réglages "Visual"



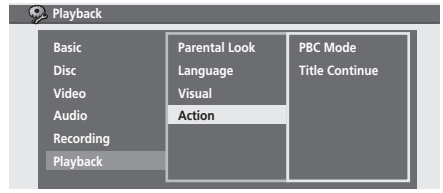
Utilisez les paramètres sous "Visual" pour spécifier le type de téléviseur utilisé et comment apparaîtront les images fixes lors de la pause de la lecture d'un disque.
Sur la page "Visual", utilisez les touches ⬆/⬇ pour sélectionner un paramètre, puis les touches ⬅/➡ pour le régler.



- **TV Screen Size** – Si vous possédez un téléviseur à écran large, sélectionnez la valeur **16:9**; les gravures sur DVD pour écran large occupent alors la totalité de l'écran. Si la gravure est au format habituel (4:3), les réglages du téléviseur déterminent la façon de la restituer; pour des détails concernant à ce sujet, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le téléviseur.

  Si vous possédez un téléviseur ordinaire, sélectionnez soit **4:3 (Letter Box)** soit **4:3 (Pan & Scan)**. En mode Letter Box, les gravures pour écran large sont restituées avec des bandes noires en haut et en bas de l'écran. En mode Pan & Scan, les gravures pour écran large sont tronquées de chaque côté pour retrouver le format 4:3 (l'image est plus grande mais une partie en est coupée). Pour des détails, reportez-vous à *Tailles de l'écran et formats de disque* la page 63.
- **Still Picture** – Cet appareil dispose de deux techniques pour afficher une image fixe provenant d'un DVD. La valeur par défaut **Auto** choisit automatiquement chaque fois le réglage optimal. Le paramètre **Frame** fournit une image plus nette, mais aussi plus sensible aux vacillations.

Réglages "Action"



Utilisez les paramètres sous "Action" pour spécifier le comportement à la lecture de CD vidéo et des titres de DVD.
Sur la page "Action", utilisez les touches ⬆/⬇ pour sélectionner un paramètre, puis les touches ⬅/➡ pour le régler.

- **PBC Mode** – Réglez sur **On** pour que cet appareil commence automatiquement la lecture des CD vidéo en mode PBC (commande de lecture) si c'est possible. Réglez ce paramètre sur **Off** si vous préférez utiliser la lecture 'manual'.
- **Title Continue** – (Mode VR seulement) Réglez ce paramètre sur **On** pour que l'appareil commence la lecture du titre suivant, sitôt après la fin de celui en cours. Lors d'un réglage sur **Off**, la lecture s'arrête à la fin d'un titre.

Chapitre 9
Informations complémentaires

Tailles de l'écran et formats de disque

A l'emploi d'un téléviseur ou d'un moniteur standard

Format d'écran sur	Réglage	Aspect
16:9	**4:3 (Letter Box)**	L'image apparaît sur écran large et des bandes noires sont présentes en haut et en bas de l'écran.
	4:3 (Pan & Scan)	Les cotés de l'image sont tronqués de manière que l'image occupe la totalité de l'écran.
4:3	**16:9**	L'image semble écrasée. Utilisez soit **4:3 (Letter Box)** soit **4:3 (Pan & Scan)**.
	4:3 (Letter Box) **4:3 (Pan & Scan)**	L'image est identique à l'original, quel que soit le réglage.

A l'emploi d'un téléviseur ou d'un moniteur à écran large

Format d'écran sur	Réglage	Aspect
16:9	**16:9**	L'image est presentée sur écran large.
4:3	**16:9**	Votre téléviseur déterminera comment les images sont presentées—Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur pour plus de détails.

Guide de dépannage

Une erreur de commande est souvent prise pour une anomalie de fonctionnement. Si vous pensez que l'appareil ne fonctionne pas convenablement, vérifiez les points suivants. Parfois, l'anomalie provient d'un autre composant. Vérifiez les autres composants ainsi que le matériel électrique utilisé. Si ces vérifications ne vous permettent pas de trouver une solution au problème, consultez le service après-vente Pioneer ou le concessionnaire afin d'obtenir la réparation de l'appareil.

Données d'ordre général

Anomalie	Correction proposée
Le disque est éjecté immédiatement après la fermeture du tiroir	• Assurez-vous que le disque n'est pas un DVD-RAM, DVD+R/RW, "DualDisc" ou d'un autre format incompatible (page 6). • Assurez-vous que le disque est chargé correctement (dans l'alvéole et sa face étiquetée vers le haut). •Retirez le disque et nettoyez-le (page 70). • Assurez-vous que le disque possède un code de région, compatible avec celui de cet appareil (page 72).
Absence d'image	• Assurez-vous que tous les raccordements sont corrects (page 9). • Assurez-vous que le téléviseur et/ou l'amplificateur ou le récepteur audiovisuel sont réglés sur l'entrée convenable. • Cet appareil est peut-être réglé pour le balayage progressif, alors que le téléviseur ne l'accepte pas. Revenez à la vidéo à balayage entrelacé en maintenant la pression d'un doigt sur la touche **+** (panneau avant), puis en appuyant sur ⏻ **STANDBY/ON** (panneau avant).
La lecture d'un disque est impossible	• Assurez-vous que le disque n'est pas un DVD-RAM, DVD+R/RW, "DualDisc" ou d'un autre format incompatible (page 6). • Retirez le disque et nettoyez-le (page 70). • Assurez-vous que le disque est chargé correctement (dans l'alvéole et sa face étiquetée vers le haut). • De la condensation a pu se former dans cet appareil. Attendez environ une heure, le temps nécessaire pour que la condensation s'évapore.
Tous les paramètres usine ont été rétablis	• Si cet appareil a été débranché (ou en cas de panne de secteur) alors qu'il était en service, tous les paramètres mémorisés sont perdus. • Veillez à placer cet appareil en veille avant de débrancher la fiche du cordon d'alimentation.
L'image disparaît et les commandes sont sans effet	• Appuyez sur ■ puis relancez la lecture.
La élécommande ne fonctionne pas	• Réglez la télécommande au même numéro d'identification que celui de cet appareil (page 53). (Lorsque les piles sont épuisées, le mode 1 de télécommande est automatiquement rétabli.) • Utilisez la télécommande à l'intérieur de sa plage de fonctionnement (page 6). • Remplacez les piles (page 6).

Anomalie	Correction proposée
Absence de son ou image déformée	• Assurez-vous que l'amplificateur ou le récepteur audiovisuel et le téléviseur sont réglés sur l'entrée adéquate et que le niveau de sortie est suffisamment élevé. • Les sons sont coupés en cas d'arrêt sur image, pendant l'exploration rapide (même vers l'avant et à vitesse normale) et pendant un ralenti. Appuyez sur ► pour reprendre la lecture normale. • La lecture des disques DTS n'est possible que si cet appareil est relié à un décodeur DTS ou à un amplificateur / récepteur DTS compatible. Si vous avez raccordé un décodeur adéquat, assurez-vous que le paramètre **Initial Setup** > **Audio** > **Audio Out** > **DTS** est réglé sur **On**. • Certains disques 96 kHz ne fournissent pas de signal audio par la prise numérique. Dans ce cas, choisissez l'entrée analogique sur l'ampli ou le récepteur. • Vérifiez les connexions des câbles audio (page 9). • Si le son est déformé, nettoyez les fiches des câbles.
L'image provenant de l'entrée extérieure est déformée	• Si le signal vidéo fourni par l'appareil extérieur est protégé contre la copie, vous ne pouvez pas le faire transiter par cet appareil. Reliez directement l'appareil au téléviseur.
L'image est étirée, verticalement ou horizontalement	• Assurez-vous que le paramètre **TV Screen Size** (page 62) est correct pour le type de téléviseur utilisé (reportez-vous à page 63). • Si vous possédez un téléviseur à écran large, vérifiez les réglages du rapport hauteur/largeur. • L'entrée de cet appareil passe automatiquement au mode Ecran large en fonction du signal appliqué à l'entrée. Si l'appareil relié n'est pas compatible avec ID-1, réglez le composant raccordé pour obtenir des images vidéo d'un rapport hauteur/largeur 4:3 (standard).
La lecture d'un disque gravé sur cet appareil est impossible sur un autre appareil	• Si le disque a été gravé en mode Vidéo, assurez-vous qu'il a été finalisé (page 43). • Certains lecteurs ne peuvent pas lire les DVD enregistrables, même si les disques sont gravés en mode Vidéo et finalisés. • Si le disque a été gravé en mode VR, l'autre appareil doit être spécifiquement compatible RW pour que la lecture soit possible (page 6). • Les disques, comportant des données à copie unique, ne peuvent pas être lus sur des appareils non compatibles CPRM (page 37).
Pendant la lecture, l'image est sombre ou distordue	• Lorsqu'un disque protégé contre la copie est lu via un magnétoscope, l'image ne peut pas être correctement affichée. Reliez directement cet appareil au téléviseur.
L'enregistrement est impossible ou il n'est pas satisfaisant	• Assurez-vous qu'un espace disponible existe sur le DVD. • Assurez-vous que le disque n'est pas finalisé. • Un DVD peut contenir 99 titres (gravure d'origine) et 999 chapitres. Assurez-vous que ces limites n'ont pas été dépassées. • Assurez-vous que la source ne fournit pas des signaux protégés contre la copie. • Dans le cas d'un disque formaté pour le mode VR, assurez-vous qu'il n'est pas verrouillé (page 54). • Cet appareil ne peut pas enregistrer les signaux du système NTSC. • L'alimentation a pu être coupée pendant l'enregistrement.
Les enregistrements par minuterie ne fonctionnent pas	• Lors de la sélection du canal, veillez à ce que ce soit sur le syntoniseur de télévision intégré de cet appareil et non pas sur le syntoniseur intégré du téléviseur. • Lorsque vous utilisez un disque gravé en mode Vidéo, les documents destinés à une copie unique ne peuvent pas être enregistrés. Utilisez un disque au format VR pour enregistrer un document destiné à une copie unique (page 37). • Deux enregistrements par minuterie peuvent chevaucher; dans ce cas, seul le premier sera complètement enregistré. • L'alimentation a pu être coupée pendant l'enregistrement.

Anomalie	Correction proposée
Après un bref débranchement du cordon d'alimentation ou une panne de secteur, '--:--' apparaît sur l'afficheur du panneau avant	• Réglez à nouveau lhorloge et les paramètres de cet appareil pour être en mesure de lutiliser.
L'afficheur du panneau avant indique 'LOCK' quand vous appuyez sur une touche	• Le verrouillage "Child Lock" est activé; désactivez-le pour utiliser cet appareil (page 42).
L'image se fige et le touches du panneau avant et de la télécommande sont sans effet	• Appuyez sur la touche ⏻ **STANDBY/ON** du panneau avant pour mettre l'appareil hors tension, puis remettez-le sous tension et relancez la lecture. Si l'alimentation ne peut pas être coupée, appuyez sur ⏻ **STANDBY/ON** pendant au moins 10 secondes, le temps que la coupure se produise.

- Si cet appareil ne fonctionne pas normalement en raison de phénomènes extérieurs tels qu'une décharge d'électricité statique, débranchez la fiche du cordon d'alimentation pour rétablir les conditions de fonctionnement normal, puis rebranchez-la.
- Si l'alimentation de l'enregistreur est coupée (par suite d'une panne de courant, d'un débranchement accidentel de la fiche, etc.) au cours de l'enregistrement, du montage, de l'initialisation, de la finalisation ou d'une autre opération, il se peut que certaines informations enregistrées ou le disque lui-même deviennent instables. Dans ce cas, essayez de réinitialiser le disque (DVD-RW seulement) ou bien utilisez un nouveau disque. Pioneer n'assume aucune responsabilité en cas de perte d'enregistrements, de dégâts subis par un disque ou d'autres pertes.

Questions souvent posées

Dans cette section, vous trouverez la réponse à certaines questions sur l'utilisation du graveur de DVD et sur ses possibilités.

- *Quels disques puis-je utiliser pour l'enregistrement?*

  Vous pouvez utiliser les DVD-R et DVD-RW pour la gravure. Les disques DVD-RAM, CD-R et CD-RW ne sont pas enregistrables par cet appareil.
  Pour des détails, reportez-vous à *Compatibilité générale des disques* la page 6.

- *Est-ce qu'un enregistrement effectué par cet appareil peut être lu par un autre lecteur de DVD?*

  Oui. Utilisez un DVD-R pour effectuer les enregistrements (ils sont toujours effectués en mode Vidéo). L'enregistrement terminé, finalisez le disque pour qu'il soit lisible sur d'autres lecteurs de DVD (sachez que nous ne pourrez plus rien enregistrer sur le disque après sa finalisation).
  Si vous désirez utiliser un DVD-RW, assurez-vous qu'il est initialisé pour l'enregistrement en mode Vidéo. Comme dans le cas d'un DVD-R, finalisez le disque pour qu'il soit lisible sur d'autres lecteurs.
  Reportez-vous également à *Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD* la page 43.

- *Puis-je effectuer un montage des enregistrements ou en effacer certains?*

  Oui. Enregistrer sur un DVD-RW en mode VR vous donne la plus grande souplesse en matière de montage. Par défaut, lorsque vous placez un DVD-RW neuf dans cet appareil, il est initialisé pour l'enregistrement en mode VR.
  Reportez-vous également à *Montage* la page 45.

- *La lecture d'un DVD-RW gravé en mode VR est-elle possible sur un autre lecteur de DVD?*

  Assurez-vous que l'autre lecteur de DVD porte la marque 'RW Compatible' qui vous garantit qu'il peut lire un DVD-RW gravé en mode VR. Si le lecteur ne reconnaît pas le disque lorsque vous le chargez, essayez de finaliser le disque puis tentez à nouveau sa lecture.
  Reportez-vous également à *Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD* la page 43.

- *Puis-je enregistrer une émission de télévision par satellite ou par câble, protégée au-delà de la première copie?*

  Oui, mais vous devez utiliser un DVD-RW compatible CPRM et initialisé pour la gravure en mode VR. (Consultez l'emballage du disque pour vous savoir s'il est compatible CPRM.)
  Reportez-vous également à *CPRM* la page 37.

- *J'ai changé les piles de la télécommande et maintenant elle ne fonctionne plus!*

  Très probablement le code d'identification (ID) de la télécommande ne correspond pas à celui de cet appareil. Après avoir changé les piles, le code d'identification de la télécommande est ramené à 1; si cet appareil est réglé sur une autre valeur, la télécommande ne peut pas fonctionner.
  Reportez-vous à *Remote Control (Télécommande)* la page 53 à propos du réglage du code d'identification de cet appareil et de la télécommande.

Liste des fuseaux horaires

Pays / Ville	Fuseau horaire
Angleterre / Londres	GMT
Islande / Reykjavik	GMT
Irlande / Dublin	GMT
Portugal / Lisbone	GMT
Ecosse / Glasgow	GMT
Espagne / Iles Canaries	GMT
Pays de Galles / Cardiff	GMT
Autriche / Vienne	GMT +1:00
Belgique / Bruxelles	GMT +1:00
Bosnie - Herzégovine / Sarajevo	GMT +1:00
Croatie / Split	GMT +1:00
République tchèque / Prague	GMT +1:00
Danemark / Copenhague	GMT +1:00
France / Paris	GMT +1:00
Allemagne / Berlin	GMT +1:00
Hongrie / Budapest	GMT +1:00
Italie / Rome	GMT +1:00
Luxembourg / Luxembourg	GMT +1:00
Macédoine / Skopje	GMT +1:00
Malte / La Vallette	GMT +1:00
Pays-Bas / Amsterdam	GMT +1:00
Norvège / Oslo	GMT +1:00
Pologne / Varsovie	GMT +1:00
Servie et Montenegro / Belgrade	GMT +1:00
Slovaquie / Bratislava	GMT +1:00
Slovénie / Ljubljana	GMT +1:00
Espagne / Madrid	GMT +1:00
Suède / Stockholm	GMT +1:00
Suisse / Genève	GMT +1:00
Biélorussie / Minsk	GMT +2:00
Bulgarie / Sofia	GMT +2:00
Chypre / Nicosie	GMT +2:00
Estonie / Tallinn	GMT +2:00
Finlande / Helsinki	GMT +2:00
Grèce / Athènes	GMT +2:00
Lettonie / Riga	GMT +2:00
Lituaanie / Vilnius	GMT +2:00
Roumanie / Bucarest	GMT +2:00

Pays / Ville	Fuseau horaire
Russie / Kaliningrad	GMT +2:00
Afrique du Sud / Johannesbourg	GMT +2:00
Turquie / Istanbul	GMT +2:00
Ukraine / Kiev	GMT +2:00
Géorgie / Tbilisi	GMT +3:00
Russie / Moscou	GMT +3:00
Armenie / Erevan	GMT +4:00
Azerbaïdjan / Bakou	GMT +4:00
Russie / Samara	GMT +4:00
Russie / Ekaterinbourg	GMT +5:00
Russie / Novossibirsk	GMT +6:00
Russie / Omsk	GMT +6:00
Russie / Krasnoïarsk	GMT +7:00
Australie / Perth	GMT +8:00
Russie / Irkoutsk	GMT +8:00
Russie / Yakoutsk	GMT +9:00
Australie / Adelaïde	GMT +9:30
Australie / Darwin	GMT +9:30
Australie / Brisbane	GMT +10:00
Australie / Hobart	GMT +10:00
Australie / Melbourne	GMT +10:00
Australie / Sydney	GMT +10:00
Australie / Victoria	GMT +10:00
Russie / Vladivostok	GMT +10:00
Nouvelle Calédonie / Nouméa	GMT +11:00
Russie / Magadan	GMT +11:00
Fiji / Suva	GMT +12:00
Nouvelle Zélande / Wellington	GMT +12:00
Russie / Kamtchatka	GMT +12:00
Iles Marshall / Atoll Eniwetok	GMT +12:00
Iles Marshall / Atoll Kwajalein	GMT +12:00
Samoa / Apia	GMT –11:00

Liste des codes de langue

Langue (Code alphabétique de la langue), **Code numérique de la langue**

Japanese (ja), **1001**
English (en), **0514**
French (fr), **0618**
German (de), **0405**
Italian (it), **0920**
Spanish (es), **0519**
Chinese (zh), **2608**
Dutch (nl), **1412**
Portuguese (pt), **1620**
Swedish (sv), **1922**
Russian (ru), **1821**
Korean (ko), **1115**
Greek (el), **0512**
Afar (aa), **0101**
Abkhazian (ab), **0102**
Afrikaans (af), **0106**
Amharic (am), **0113**
Arabic (ar), **0118**
Assamese (as), **0119**
Aymara (ay), **0125**
Azerbaijani (az), **0126**
Bashkir (ba), **0201**
Byelorussian (be), **0205**
Bulgarian (bg), **0207**
Bihari (bh), **0208**
Bislama (bi), **0209**
Bengali (bn), **0214**
Tibetan (bo), **0215**
Breton (br), **0218**
Catalan (ca), **0301**
Corsican (co), **0315**
Czech (cs), **0319**
Welsh (cy), **0325**
Danish (da), **0401**
Bhutani (dz), **0426**
Esperanto (eo), **0515**
Estonian (et), **0520**
Basque (eu), **0521**
Persian (fa), **0601**
Finnish (fi), **0609**
Fiji (fj), **0610**
Faroese (fo), **0615**
Frisian (fy), **0625**
Irish (ga), **0701**
Scots-Gaelic (gd), **0704**
Galician (gl), **0712**
Guarani (gn), **0714**
Gujarati (gu), **0721**
Hausa (ha), **0801**
Hindi (hi), **0809**
Croatian (hr), **0818**
Hungarian (hu), **0821**
Armenian (hy), **0825**
Interlingua (ia), **0901**
Interlingue (ie), **0905**
Inupiak (ik), **0911**
Indonesian (in), **0914**
Icelandic (is), **0919**
Hebrew (iw), **0923**
Yiddish (ji), **1009**
Javanese (jw), **1023**
Georgian (ka), **1101**
Kazakh (kk), **1111**
Greenlandic (kl), **1112**
Cambodian (km), **1113**
Kannada (kn), **1114**
Kashmiri (ks), **1119**
Kurdish (ku), **1121**
Kirghiz (ky), **1125**
Latin (la), **1201**
Lingala (ln), **1214**
Laothian (lo), **1215**
Lithuanian (lt), **1220**
Latvian (lv), **1222**
Malagasy (mg), **1307**
Maori (mi), **1309**
Macedonian (mk), **1311**
Malayalam (ml), **1312**
Mongolian (mn), **1314**
Moldavian (mo), **1315**
Marathi (mr), **1318**
Malay (ms), **1319**
Maltese (mt), **1320**
Burmese (my), **1325**
Nauru (na), **1401**
Nepali (ne), **1405**
Norwegian (no), **1415**
Occitan (oc), **1503**
Oromo (om), **1513**
Oriya (or), **1518**
Panjabi (pa), **1601**
Polish (pl), **1612**
Pashto, Pushto (ps), **1619**
Quechua (qu), **1721**
Rhaeto-Romance (rm), **1813**
Kirundi (rn), **1814**
Romanian (ro), **1815**
Kinyarwanda (rw), **1823**
Sanskrit (sa), **1901**
Sindhi (sd), **1904**
Sangho (sg), **1907**
Serbo-Croatian (sh), **1908**
Sinhalese (si), **1909**
Slovak (sk), **1911**
Slovenian (sl), **1912**
Samoan (sm), **1913**
Shona (sn), **1914**
Somali (so), **1915**
Albanian (sq), **1917**
Serbian (sr), **1918**
Siswati (ss), **1919**
Sesotho (st), **1920**
Sundanese (su), **1921**
Swahili (sw), **1923**
Tamil (ta), **2001**
Telugu (te), **2005**
Tajik (tg), **2007**
Thai (th), **2008**
Tigrinya (ti), **2009**
Turkmen (tk), **2011**
Tagalog (tl), **2012**
Setswana (tn), **2014**
Tonga (to), **2015**
Turkish (tr), **2018**
Tsonga (ts), **2019**
Tatar (tt), **2020**
Twi (tw), **2023**
Ukrainian (uk), **2111**
Urdu (ur), **2118**
Uzbek (uz), **2126**
Vietnamese (vi), **2209**
Volapük (vo), **2215**
Wolof (wo), **2315**
Xhosa (xh), **2408**
Yoruba (yo), **2515**
Zulu (zu), **2621**

Liste des codes de pays/région

Pays/Région, **Code numérique de pays/région**, **Code alphabétique de pays/région**

Argentine, **0118**, **ar**
Australie, **0121**, **au**
Autriche, **0120**, **at**
Belgique, **0205**, **be**
Brésil, **0218**, **br**
Canada, **0301**, **ca**
Chili, **0312**, **cl**
Chine, **0314**, **cn**
Danemark, **0411**, **dk**
Finlande, **0609**, **fi**
France, **0618**, **fr**
Allemagne, **0405**, **de**
Hong Kong, **0811**, **hk**
Inde, **0914**, **in**
Indonésie, **0904**, **id**
Italie, **0920**, **it**
Japon, **1016**, **jp**
Corée, République de, **1118**, **kr**
Malaisie, **1325**, **my**
Mexique, **1324**, **mx**
Pays-Bas, **1412**, **nl**
Nouvelle-Zélande, **1426**, **nz**
Norvège, **1415**, **no**
Pakistan, **1611**, **pk**
Philippines, **1608**, **ph**
Portugal, **1620**, **pt**
Fédération russe, **1821**, **ru**
Singapour, **1907**, **sg**
Espagne, **0519**, **es**
Suède, **1905**, **se**
Suisse, **0308**, **ch**
Taïwan, **2023**, **tw**
Thaïlande, **2008**, **th**
Royaume-uni, **0702**, **gb**
États-Unis, **2119**, **us**

Messages affichés sur l'écran et le graveur

Le tableau ci-dessous donne la liste des messages d'erreur pouvant s'afficher sur l'écran. Ils sont accompagnés ici d'une brève explication.

Message	Explication et action
• Initializing disc. Please wait a moment.	Lorsque vous chargez un disque DVD-RW vierge, cet appareil l'initialise automatiquement.
• Incompatible region number.	Le disque chargé possède un numéro de région incompatible avec celui de cet appareil et sa lecture est donc impossible.
• Cannot record any more titles. **• No more space for file management data.** **• Cannot add any more chapter marks.**	La limite des données de commande a été atteinte, ou bien, il en est de même pour le nombre maximum de chapitres et de titres. Effacez titres ou chapitres, ou bien fusionnez des chapitres.
• This disc cannot be recorded. Undo the finalization.	Le disque a été finalisé sur un graveur de DVD non fabriqué par Pioneer. Annulez la finalisation pour que l'enregistrement et le montage soient possibles.
• Cannot play this disc. **• This disc cannot be recorded.** **• Cannot read the CPRM information.** **• Could not record the information to the disc.** **• Cannot edit.** **• Could not initialize disc.** **• Could not complete finalization successfully.** **• Could not undo finalization successfully.** **• Could not successfully unlock the disc.**	Le disque est sale ou endommagé. Retirez le disque, nettoyez-le et essayez une nouvelle fois. Si l'erreur persiste, utilisez un autre disque. Si l'erreur apparaît même avec un autre disque, consultez le Centre de Service Pioneer.
• Incompatible or unreadable disc.	Le disque installé est un DVD-RAM, DVD+R/RW ou d'un autre type incompatible. Cette indication peut également apparaître si le disque est souillé ou endommagé.
• Cannot record to a disc that is not CPRM compatible. **• Cannot record this content using Video mode recording.**	La source vidéo n'autorise qu'une seule copie. Utilisez un DVD-RW en mode VR, prévu pour l'enregistrement CPRM.
• This content is copy protected.	La source vidéo fournit un signal protégé contre la copie qui ne peut donc pas être enregistré.
• Incorrect CPRM information.	Cet appareil n'a pas pu lire l'information CPRM. Cet appareil est peut-être endommagé; consultez le Centre de Service Pioneer.
• The audio will conform to the [Bilingual Recording] setting.	Lorsque vous enregistrez depuis une entrée externe en mode Vidéo ou en mode VR réglé sur **XP**, vous pouvez seulement enregistrer le canal gauche ou droit, mais pas les deux.
• Operation stopped due to power failure.	Si, au cours d'un enregistrement, la fiche du cordon d'alimentation est débranchée au niveau de la prise secteur, ce message apparaît lors de la mise sous tension suivante de cet appareil. Dans ce cas, l'enregistrement est irrécupérable.
• Repairing disc.	Ce message apparaît quand l'appareil tente de réparer le disque, par suite de dégâts ou en raison de l'état de la gravure.
• Could not repair the disc.	L'appareil n'est pas parvenu à réparer le disque.

Message	Explication et action
• **Overheating has stopped operation. Press DISPLAY to clear this message.**	La température interne de cet appareil dépasse la limite autorisée. Si ce message réapparaît, consultez un centre de service agréé de Pioneer.

Manipulation des disques

Lorsque vous manipulez un disque, quel qu'en soit le type, veillez à ne pas laisser de traces de doigts, de saletés ni de rayures sur sa surface. Tenez le disque par les bords ou par son centre et un bord.

Les disques sales ou endommagés réduisent les performances de cet appareil, en lecture comme en enregistrement. Veillez également à ne pas rayer la face étiquetée du disque. Bien qu'elle ne soit pas aussi fragile que la face enregistrée, des rayures risquent également de rendre le disque inutilisable.

Si le disque porte des traces de doigts, de poussières, etc., nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec, en essuyant délicatement du centre vers le bord comme l'indique l'illustration ci-dessous.

Si nécessaire et pour mieux nettoyer le disque, utilisez un chiffon humecté d'alcool ou un kit de nettoyage pour CD/DVD, disponible dans le commerce. N'utilisez jamais de l'essence, des diluants, des détergents, y compris les produits destinés au nettoyage des microsillons.

Rangement des disques

Bien que les CD et des DVD soient plus résistants que les microsillons, prenez soin de les manipuler et de les ranger correctement. Lorsque vous n'utilisez pas le disque, replacez-le dans son coffret et rangez ce dernier sur la tranche. Évitez d'exposer les disques à des environnements très froids, humides ou chauds (y compris à la lumière directe du soleil).

Ne collez ni papier ni autocollant sur le disque et n'utilisez aucun crayon, stylo ou instrument d'écriture pointu. Tous risquent d'endommager le disque.

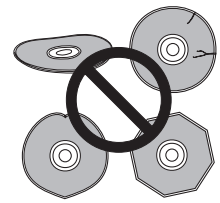
Pour des détails sur les précautions d'utilisation, consultez les instructions accompagnant le disque.

N'introduisez pas plusieurs disques dans cet appareil.

Disques endommagés

Les disques tournent à grande vitesse dans cet appareil. Si vous constatez qu'un disque est fêlé, ébréché, déformé ou qu'il est endommagé, ne tentez pas de l'utiliser dans cet appareil, car vous risquez de l'endommager.

Cet appareil est exclusivement conçu pour l'utilisation de disques conventionnels parfaitement circulaires. L'utilisation de disques ayant une autre forme n'est pas conseillée. Pioneer exclut toute responsabilité pour des pannes découlant de l'utilisation de disques de forme non standardisée.



Nettoyage de l'optique du capteur

L'optique de ce graveur DVD ne devrait pas se salir lors d'une utilisation normale, mais si, pour une raison quelconque, poussières ou saletés perturbaient son fonctionnement, consultez un centre de service agréé par Pioneer. Bien que certains produits de nettoyage pour capteur de lecteur de CD soient commercialement disponibles, ils ne sont pas recommandés, car certains risquent d'endommager l'optique.

Condensation

De la condensation risque de se former à l'intérieur de cet appareil si vous le transportez de l'extérieur dans une pièce chaude, ou si la température de la pièce monte rapidement. Bien que la condensation ne puisse pas endommager cet appareil, elle risque de dégrader provisoirement ses performances. Pour cette raison, attendez environ une heure, que l'appareil s'adapte à la température plus élevée, avant de l'allumer et de l'utiliser.

Conseils d'installation

Nous souhaitons que vous puissiez profiter de cet appareil pendant de nombreuses années; les consignes suivantes vous aideront à choisir un emplacement adéquat:

Ce que vous devez faire...

✓ Utiliser l'appareil dans une pièce bien aérée.

✓ Placer l'appareil sur une surface horizontale stable, telle qu'une table, une étagère ou un rack stéréo.

Ce que vous ne devez pas faire...

× Utiliser l'appareil dans un endroit où il sera exposé à une température ou une humidité élevée, y compris à proximité de radiateurs ou d'autres appareils de chauffage.

× Placer l'appareil devant une fenêtre ou à un endroit où il serait directement exposé au soleil.
× Utiliser l'appareil dans un environnement poussiéreux ou humide, ou encore dans une pièce où la fumée de cigarette est abondante.
× Placer l'appareil directement sur un amplificateur ou un autre composant de votre chaîne stéréo susceptible de dégager de la chaleur au cours de son utilisation.
× Utiliser l'appareil à proximité d'un téléviseur ou d'un moniteur; en effet, il risque de provoquer des parasites, notamment si le téléviseur est équipé d'une antenne interne.
× Utiliser l'appareil dans une cuisine ou une pièce où il serait exposé à la fumée ou à la vapeur.
× Poser l'appareil sur de la moquette ou un tapis épais, ou le recouvrir d'un linge, ce qui empêcherait son refroidissement correct.
× Placer l'appareil sur une surface instable ou trop petite pour porter les quatre pieds de son socle.

Déplacement de cet appareil

Si vous devez déplacer cet appareil, retirez le disque, s'il en contient un, et refermez le tiroir. Cela fait, appuyez sur ⏻ **STANDBY/ON** pour mettre l'appareil en veille et assurez-vous que le voyant **OFF** de l'afficheur est éteint. Enfin, débranchez le cordon d'alimentation. Ne soulevez pas, ne déplacez pas l'appareil quand il fonctionne; le disque tourne à vitesse élevée et il risquerait d'être endommagé.

Réinitialisation de cet appareil

Au besoin, vous pouvez rétablir les réglages usine de cet appareil.

1 Assurez-vous que cet appareil est sous tension.

2 Maintenez la pression sur ■ puis appuyez sur ⏻ STANDBY/ON.

Cet appareil se met hors tension et tous les réglages usine sont rétablis.

Glossaire

Audio analogique
C'est un signal électrique représentant directement un son. À l'inverse, un signal audionumérique, qui peut aussi être électrique, n'est pas une représentation directe du son. Reportez-vous également à *Audio numérique*.

Rapport largeur/hauteur de l'image (format de l'image)
La largeur d'un écran de télévision par rapport à sa hauteur. Les téléviseurs ordinaires donnent une image au format 4/3 (l'écran est donc presque carré); les modèles à écran large donnent une image au format 16/9 (l'écran est près de deux fois plus large que haut).

Chapitre
Tout comme dans le cas d'un livre, un titre de DVD est habituellement divisé en chapitres. Reportez-vous également à *Titre*.

Audio numérique
Représentation indirecte du son par des nombres. Pendant l'enregistrement, le son est mesuré à intervalles réguliers (44.100 fois par seconde dans le cas d'un CD audio) par un convertisseur analogique-numérique qui produit un train de nombres représentatifs du signal. A la lecture, un convertisseur numérique-analogique génère un signal analogique à partir de ces nombres. Reportez-vous également à *Fréquence d'échatillonnage* et *Audio analogique*.

Dolby Digital

L'enregistrement Dolby® Digital permet de placer des images de haute qualité accompagnées de sons stéréo sur un DVD inscriptible disques. Utilisee a la place de l'enregistrement PCM, cette technologie economise de l'espace enregistrable sur les disques. Elle fournit une resolution video plus elevee et une duree d'enregistrement prolongee sur chaque DVD. Les DVD, produits par enregistrement Dolby Digital, se lisent sur tous les lecteurs de DVD vidéo.
Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
Le terme « Dolby » et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

DTS

DTS est l'abréviation de Digital Theater System. DTS est un système d'ambiance sonore différent de Dolby Digital; il est très souvent employé pour les films.
"DTS" et "DTS digital Out" sont des marques de commerce deposees par Digital Theater Systems, Inc.

Plage dynamique
Écart entre les sons les plus ténus et les plus puissants dans un signal audio (sans distorsion ni bruit parasite). Les pistes sonores Dolby Digital et DTS peuvent fournir une plage dynamique étendue, ce qui autorise la restitution d'effets proches de ceux des salles de cinéma.

Extension de nom de fichier
Groupe de lettres ajouté à la fin d'un nom de fichier pour qualifier le type du fichier. Par exemple, l'extension ".mp3" indique qu'il s'agit d'un fichier MP3.

Format ISO 9660
Norme internationale définissant le volume et la structure des fichiers des CD-ROM.

MP3
L'abréviation MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) désigne un format de fichier son compressé Les fichiers sont reconnus grâce à leur extension ".mp3" or ".MP3".

Audio MPEG

MPEG Multichannel

Format audio utilisé pour les CD vidéo et certains disques DVD. L'appareil peut convertir une gravure audio MPEG au format PCM pour augmenter sa compatibilité avec les graveurs numériques et les amplis ou récepteurs audiovisuels. Reportez-vous également à *PCM (Modulation par impulsions et codage)*.

Vidéo MPEG

Format vidéo utilisé pour les CD vidéo et les DVD. Les CD vidéo utilisent le standard MPEG-1 plus ancien, tandis que les DVD utilisent le nouveau standard MPEG-2 de bien meilleure qualité.

PCM (Modulation par impulsions et codage)

Système de codage des données audio numériques le plus courant, utilisé sur les CD et DAT. Sa qualité est excellente, mais il nécessite un grand volume de données comparé aux formats Dolby Digital et MPEG Audio. Pour assurer la compatibilité avec les graveurs audio numériques (CD, MD et DAT) et les amplificateurs ou les récepteurs audiovisuels pourvus d'entrées numériques, l'appareil peut convertir les signaux audio Dolby Digital et MPEG en signaux PCM. Reportez-vous également à *Audio numérique*.

PBC (PlayBack Control) (CD vidéo uniquement)

Système de navigation des CD vidéo, par affichage des menus gravés sur le support. Il est très commode pour les disques que l'on ne regarde pas du début à la fin, comme les disques de karaoké.

Vidéo à balayage progressif

Egalement appelée balayage non entrelacé, cette méthode assure le rafraîchssement de l'image en une seule passe, ce qui procure une image plus stable et dépourvue de scintillement que le balayage entrelacé (à taux de balayage donné).

PureCinema

Le DVD-Vidéo peut provenir d'un document vidéo (prise de vues en vidéo) ou d'un document argentique (prise de vues sur pellicule). Le matériel audio a une fréquence de 30 images à la seconde (fps) (système NTSC) ou de 25 fps (système PAL), tandis que le film a une fréquence de 24 fps. Cet appareil convertit les informations de film en 50 fps (en mode de balayage progressif) pour une sortie à balayage progressif de 625.

Régions (DVD uniquement)

(exemples de codage de région)

Une région associe disques et lecteurs dans une zone particulière du globe. Ce lecteur ne peut lire que les disques dont le code de région est compatible. Vous trouverez le code de région de cet appareil sur le panneau arrière. Certains disques sont compatibles avec plusieurs régions (ou toutes les régions).

Fréquence d'échantillonnage

Fréquence à laquelle le son est mesuré pour être transformé en données audio numériques. Plus la fréquence est élevée, plus la qualité du son est grande, mais plus la quantité de données numériques générées est importante. Un CD audio habituel a une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz, ce qui signifie 44.100 échantillons (mesures) par seconde. Reportez-vous également à *Audio numérique*.

Titre

Un ensemble de chapitres sur un DVD. Reportez-vous également à *Chapitre*.

Plage

Le contenu d'un CD audio ou d'un CD vidéo est divisé en plages. L'équivalent DVD est le chapitre. Reportez-vous également à *Chapitre*.

Caractéristiques techniques

Données d'ordre général

Système . . . . . DVD-Video, DVD-R/RW, CD-Vidéo, CD, CD-R/RW (MP3, CD-DA)
Alimentation . . . . . 220–240 V, 50/60 Hz
Consommation . . . . . 25 W
Consommation en mode veille . . . . . .0,6 W
(Afficheur du panneau avant: désactivé, Power Save : Mode 2)
Poids . . . . . 3,3 kg
Dimensions . . . . . 420 (L) x 69 (H) x 333 (P) mm
Température de fonctionnement . . . . . +5°C à +35°C
Humidité ambiante . . . . . 5% à 85% (sans condensation)
Système de télévision . . . . . .PAL/SECAM

Enregistrement

Format d'enregistrement . . . . . Enregistrement DVD Vidéo DVD-VIDEO

Disques inscriptibles

DVD-RW (DVD ré-inscriptible)
DVD-R (DVD inscriptible)

Format d'enregistrement vidéo

Fréquence d'échantillonnage . . . . . 13,5 MHz
Fomrat de compression . . . . . MPEG

Format d'enregistrement audio

Fréquence d'échantillonnage . . . . . 48 kHz
Format de compression . . . Dolby Digital ou PCM linéaire (non comprimé)

Durée d'enregistrement

XP (XP) . . . . . .Env. 1 heure
Lecture standard (SP). . . . . .Env. 2 heures
Longue durée (LP). . . . . .Env. 4 heures
Lecture prolongee (EP). . . . . .Env. 6 heures
Longue Super longue (SLP) . . . . . .Env. 8 heures
Lecture Super prolongee (SEP)
. . . . . Env. 10 heures (mode VR)
Env. 12 heures (mode Vidéo)

Syntoniseur

Canaux captables

	PAL B/G		PAL I	
	Fréquence	Canal	Fréquence	Canal
VHF (bas)	47 - 89 MHz	E2 - E4 X - Z	44 - 89 MHz	A - C X - Z
VHF (haut)	104 - 300 MHz	E5 - E12 S1 - S20 M1 - M10 U1 - U10	104 - 300 MHz	D - J 11, 13 S1 - S20
Hyper	302 - 470 MHz	S21 - S41	302 - 470 MHz	S21 - S41
UHF	470 - 862 MHz	E21 - E69	470 - 862 MHz	E21 - E69

	SECAM L		SECAM D/K	
	Fréquence	Canal	Fréquence	Canal
VHF (bas)	49 - 65 MHz	2 - 4	49 - 94 MHz	R1 - R5
VHF (haut)	104 - 300 MHz	5 - 10 B - Q	104 - 300 MHz	R6 - R12 S1 - S20
Hyper	300 - 470 MHz	S21 - S41	302 - 470 MHz	S21 - S41
UHF	470 - 862 MHz	21 - 69	470 - 862 MHz	E21 - E69

STEREO
B/G - A2
I - NICAM
L - NICAM
B/G - NICAM
D/K - NICAM

Minuterie

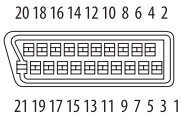
Programmations . . . . . 32 émissions sur 1 mois
Horloge . . . . . Horloge à quartz
(24 heures/Affichage numérique sur 24 heures)

Entrée/sortie

Prise d'entrée/sortie antenne VHF/UHF
. . . . . Ensemble VHF/UHF
75 Ω (connecteur IEC)
Entrée vidéo
. . . . . Entrée 1 (panneau arrière), 2 (panneau avant)
Niveau d'entrée. . . . . 1 Vc-c (75 Ω)
Prises. . . . . Connecteur AV 2 (entrée 1)
Prise cinch (RCA) (entrée 2)
Sortie S-Vidéo. . . . . AV1 / Sortie
Niveau de sortie . . . . . 1 Vc-c (75 Ω)
Prises. . . . . Connecteur AV 1 (AV1)
Prise RCA (Sortie)
Entrée S-Vidéo . . . . . Entrée 1
Y (luminance) - Niveau d'entrée . . . . . 1 Vc-c (75 Ω)
C (chrominance) - Niveau d'entrée. . . . . 286 mVc-c (75 Ω)
Prises. . . . . Connecteur AV 2
Sortie S-Vidéo. . . . . AV1 / Sortie
Y (luminance) - Niveau de sortie . . . . . 1 Vc-c (75 Ω)
C (couleur) - Niveau de sortie . . . . . 286 mVc-c (75 Ω)
Prises
. . . . . Connecteur AV 1 (AV1), Prise 4 broches, mini DIN
Sortie video à composantes
Niveau de sortie . . . . . Y: 1,0 Vc-c (75 Ω)
PB, PR: 0,7 Vc-c (75 Ω)
Prises. . . . . Prises Cinch (RCA)
Entrée audio
. . . . . Entrée 1 (panneau arrière), 2 (panneau avant) G/D
Niveau d'entrée
Pendant la entrée audio . . . . . 2 V eff.
(Impédance d'entrée: supérieure à 22 kΩ)
Prises . . . . . Connecteur AV 2, prises Cinch (RCA)
Sortie RGB
Niveau de sortie. . . . . 0,7 Vc-c (75 Ω)
Prises . . . . . Connecteur AV 1 (AV1)
Sortie audio. . . . . Sortie AV1
Pendant la sortie audio. . . . . 2 V eff.
(Impédance de sortie: inférieure à 1,5 kΩ)
Prises . . . . . Connecteur AV 1 (AV1), prises Cinch (RCA)
Sortie audio numérique . . . . . Sortie 1 numérique coaxiale
Prises . . . . . Prises Cinch (RCA)

Connecteurs AV (attribution au connecteur à 21 broches)

Entrée/sortie de connecteur AV
. . . . . Connecteur à 21 broches
Ce connecteur fournit les signaux vidéo et audio pour le branchement à un téléviseur ou un moniteur couleur compatible.



No. de broche.	AV1(RGB)-TV / AV2(INPUT 1)
1	Sortie Audio 2/R / Sortie Audio 2/R
2	– / Entrée Audio 2/R
11	Sortie G / –
3	Sortie Audio 1/L / Sortie Audio 1/L
6	– / Entrée Audio 1/L
15	Sortie R ou C / Entrée C
4	GND (masse)
17	GND (masse)
7	Sortie B / –
19	Sortie Video ou sortie Y / Sortie Video
20	– / Entrée Video ou entrée Y
8	État
21	GND (masse)

Accessoires fournis

Télécommande 1
piles sèches (AA/R6P) 2
Câble audio/vidéo (fiches rouge, blanche, jaune). 1
Câble d'antenne radiofréquence 1
Câble d'alimentation 1
Carte de garantie 1
Mode d'emploi

Remarque: Caractéristiques et design sous réserve de changements sans préavis en raison d'améliorations éventuelles.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2005 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Index

A

Amplificateur AV (connexions à) **16**
Audio
- Commutation de la lecture **34, 35**
- Commutation du son télévisé **23**
- Réglages d'entrée **57**
- Réglages de sortie numérique **58**
- Réglages des préférences pour langue audio **61**

Audio bilingue **18, 23, 35, 36, 38, 58**
Audio NICAM **23**
Auto Scan - voir sous Configuration automatique des canaux

C

Canal audio de télévision **38, 58**
Canaux de télévision
- Changement des canaux **23**
- Enregistrement **22, 38, 39, 40**
- Syntonisation manuelle **51**

CD Audio
- Commandes de lecture **25, 29 – 35**
- Compatibilité **6**

CD Vidéo
- Commande de lecture (PBC) **26, 62**
- Commandes de lecture **26, 29 – 35**
- Compatibilité **6**

Configuration automatique des canaux **20, 50**
Configuration manuelle des canaux **51**
Connecteur AV **9, 11 – 15, 51, 54, 55, 73**

D

Dolby Digital
- Explication **71**
- Réglage de la plage dynamique **57**
- Réglage de sortie **58**
- Sources monaurales doubles (dual mono) **35**

DTS
- Codage CD audio **25, 58**
- Explication **71**
- Réglage de sortie **58**

DVD
- Commandes de lecture **25, 29 – 35**
- Compatibilité **7, 43, 65**
- Finalisation **8, 43, 54**
- Initialisation d'un DVD-RW **44, 59**
- Rapports hauteur/largeur **62, 63**
- Relation entre DVD-R et DVD-RW **7, 36, 47**
- Relation entre Mode Vidéo et Mode VR **8, 36, 45**

E

Enregistrement **36 – 44**
- Affichages sur écran **27**
- Droits d'auteur et **37**
- Optimisation **58**
- Programmation par minuterie **39 – 42**
- Programmes télévisés **22, 38, 39, 40**
- Protection contre la copie et **37**
- Réglages **58**
- Relation entre Mode Vidéo et Mode VR **36**
- Repère de chapitre automatique **59**
- Utilisation d'une entrée externe **43, 57**

Enregistrement par minuterie **10, 14**

F

Fichier audio MP3 **7, 71**

L

Langue
- Audio **34, 61**
- Liste des codes **68**
- Menu DVD **61**
- Réglage pour menus et affichages (OSD) **20, 52**
- Réglages pour lecture de DVD **61**
- Sous-titre **34, 61**

Lecture **24 – 35**
- Affichages sur écran **27**
- Réglages **59**
- Réglages de qualité d'image **57**
- Verrouillage parental pour DVD vidéo **59**

M

Mode VR **38**
Montage **45 – 48**
- Relation entre Mode Vidéo et Mode VR **45**

P

PAL **36, 50**
Pour télécharger les canaux préréglés sur le téléviseur **10, 20, 51**

Q

Qualité d'image
- Durée de gravure par rapport au **36**
- Réglage pour l'enregistrement **37**
- Réglage pour la lecture **57**

S

SCART - voir Connecteur AV
SECAM **36, 50**
Système ShowView **5, 40**
Sous-titre
- Commutation **34**
- Réglages des préférences **61**

T

Télécommande
- Changement des piles **6**
- Explication des touches **19**
- Portée de fonctionnement **6**

V

Vidéo à composantes **12**

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des 25 états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2005 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

PIONEER CORPORATION
4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90810-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada TEL: 1-877-283-5901
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_A_En

Printed in China

<VRC1271-A>